

# Panasonic

Operating Instructions  
(Household use) Multi-trimmer kit

Model No. ES-WM31



<b>English</b>	<b>3</b>	<b>Português</b>	<b>88</b>	<b>Česky</b>	<b>172</b>
<b>Deutsch</b>	<b>17</b>	<b>Svenska</b>	<b>102</b>	<b>Slovensky</b>	<b>186</b>
<b>Français</b>	<b>32</b>	<b>Dansk</b>	<b>116</b>	<b>Magyar</b>	<b>200</b>
<b>Italiano</b>	<b>46</b>	<b>Norsk</b>	<b>130</b>	<b>Română</b>	<b>214</b>
<b>Español</b>	<b>60</b>	<b>Suomi</b>	<b>144</b>	<b>Türkçe</b>	<b>228</b>
<b>Nederlands</b>	<b>74</b>	<b>Polski</b>	<b>158</b>		

Operating Instructions  
(Household use) Multi-trimmer kit  
Model No. ES-WM31

## Contents

---

<b>Safety precautions</b> .....	4	<b>Replacing</b> .....	12
<b>Important information</b> .....	6	<b>Cleaning</b> .....	14
<b>Parts identification</b> .....	7	<b>Troubleshooting</b> .....	15
<b>Before use</b> .....	7	<b>Specifications</b> .....	16
<b>Instructions</b> .....	9		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

- To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.



### WARNING

Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.



### CAUTION

Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

Some parts of the safety precaution illustrations differ from the actual product.

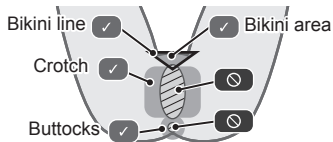


### WARNING

- **This product**
  - **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**  
Doing so may cause injury or accidental ingestion of the accessories or removable of small parts.
  - **Immediately stop using if there is an abnormality or malfunction.**  
Failure to do so may cause fire or injury.

## ⚠ CAUTION

- ▶ **To protect your skin**
- **The following persons should not use this appliance:**
  - Persons with sensitive or delicate skin and persons with allergies
- **Bikini trimmer head and shaver head is only for the bikini area/crotch/buttocks. (Do not use for genitals other than the outer lips of the vulva, anus, and associated mucous membranes.)**
- **Body trimmer head is only for the body hair. (Do not use for bikini area/crotch/buttocks.)**  
Failure to do so may cause injury to the skin.
- **Do not use in the following body areas:**
  - Face
  - Pre-existing injuries, rashes, moles, bruises, warts, pimples or any other protrusions, along with the surrounding areas of each
  - Skin which is flaccid, limp, sagging, crepey, etc.



## ⚠ CAUTION

- **Do not apply strong pressure to the skin or move repeatedly over the same area.**
- **Do not use with a jabbing motion.**  
Doing so may result in skin inflammation, abrasions, bleeding or even more serious injury.
- **Pull the skin taut with your free hand whilst shaving.**
- **When using on hard-to-reach areas, please use a mirror or change position so that it is easier to see.**  
Failure to do so may result in skin inflammation, abrasions and/or bleeding.
- **If skin problems appear after use, stop using the appliance and contact a dermatologist.**  
Failure to do so may cause symptoms to worsen.
- **When storing or carrying, always attach the attachment or the cap.**  
Failure to do so may cause injury to the skin or reduce the life of the outer foil.
- **Check the outer foil for cracks or deformations before use.**
- **Be sure to use the provided skin guard when applying the bikini trimmer head to your crotch or buttocks.**  
Failure to do so may cause injury to the skin.
- ▶ **This product**
- **Do not forcefully press the outer foil. Do not touch the outer foil with fingers or nails when in use.**  
Doing so may cause injury to the skin or reduce the life of the outer foil.

- **Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**

Doing so may cause injury to your hands.

- **Do not share with your family or others.**

Doing so may cause infection or inflammation.

- **Do not modify, disassemble or repair.**

Doing so may cause an accident or injury.

→ Contact an authorized service center for repair.

#### ► **The battery**

- **Do not throw the battery into fire or disassemble.**

- **The supply terminals are not to be short-circuited.**

Doing so may cause a burn or injury.

- **Always follow the cautions printed on the battery.**

- **Check the polarity of the battery (+ and -) and install it correctly.**

- **Remove the battery immediately and dispose of it safely when it is discharged.**

- **Remove the battery when not using the appliance for an extended period of time.**

- **Use the battery by the recommended use-by date.**

- **Non-rechargeable batteries are not to be recharged.**

Failure to do so may cause overheating or explosion of the battery, injury or contamination of surroundings due to leakage.

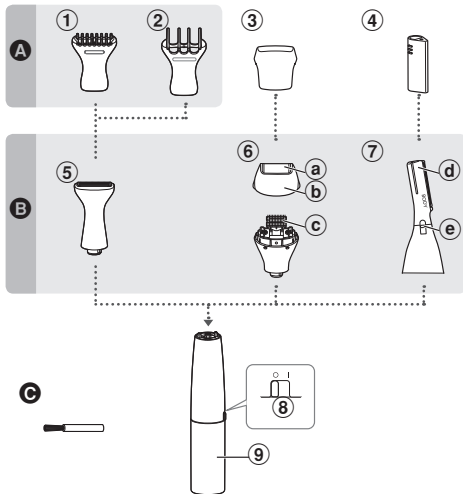
## Important information

- Store the appliance in a place with low humidity after use.

Leaving the appliance in a bathroom or similar area may cause a malfunction due to condensation or rust.

- Do not drop or hit against other objects.

## Parts identification



### A Attachment

- ① Skin guard
- ② Bikini comb
- ③ Bikini shaver cap
- ④ Body trimmer cap

### B Head

- ⑤ Bikini trimmer head
- ⑥ Bikini shaver head
  - a Outer foil
  - b Outer foil frame
  - c Inner blade

- ⑦ Body trimmer head
  - d Blade
  - e Blade release button
- ⑧ Power switch [O/I]
- ⑨ Battery cover

### Accessory

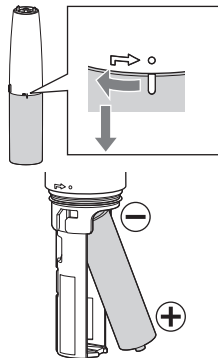
● Cleaning brush

A battery is not supplied.  
Please purchase it separately

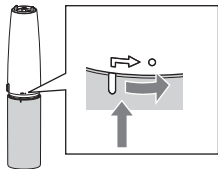
## Before use

### Installing the battery

1. Turn the battery cover in the direction of the arrow and remove it.
2. Check the polarities of the battery, and install it.



3. Attach the battery cover back on, aligning it with the mark on the main body, and turning it in the direction of the arrow.



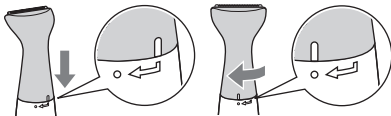
### Notes

- You can use the appliance for approximately 1 month with one Panasonic LR6 (AA alkaline battery). (When used for approx. 5 minutes at one time, twice a week in a room temperature of 20 °C.)
- Thoroughly wipe the main body to prevent water droplets from getting inside when installing the battery.
- Use only LR6 (AA alkaline battery). Manganese batteries significantly degrade performance.

## Installing the head

To attach the head to the main body, align it to the mark on the main body and turn it in the direction of the arrow. To remove it, take the steps in the reverse order.

- The illustration shows the bikini trimmer head.



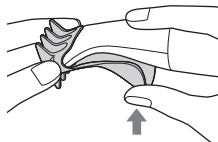
## Installing the attachment

### ▶ Attaching

1. Insert the head into the attachment until the edge of blade stops.

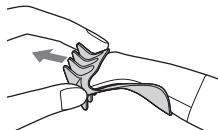


2. While securing the attachment, push it into the head firmly with your fingers until it clicks.
  - Make sure that the attachment does not come off.



### ▶ Removing

1. Pull out the attachment.
  - The illustration shows the bikini comb.





## Instructions

Dry shaving is recommended. If the hair is wet, it may be difficult to shave or trim to uniform a length as the hair sticks to the skin or tangles together.

- 1 Attach the head and attachment suitable for your purpose.**
- 2 Turn the power switch to “I”.**
- 3 Turn the power switch to “O” after use.**
  - Clean the appliance after use.

### On your bikini area, crotch and buttocks

- To use the bikini trimmer head to your crotch or buttocks, be sure to use the provided skin guard.
- When you apply the appliance to areas that you cannot see, use a mirror to avoid damaging the skin.

### Tips

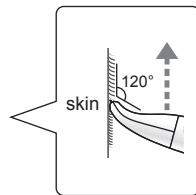
- To get a better shave, stretch the skin with your free hand, apply the head or attachment to the skin firmly and move the appliance gently and slowly.
- If your hair lies flat on the skin, stroke the hair against the flow to make it stand while shaving.

## Close shaving

Bikini area (not including crotch and buttocks area)

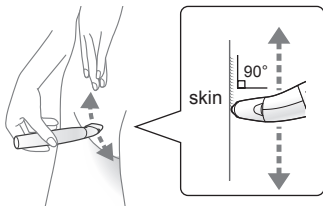


- 1 Trim the hair to 1.5 mm or less with the bikini trimmer head.**



- Apply the bikini trimmer head to the skin firmly and trim upwards using slow and gentle strokes.

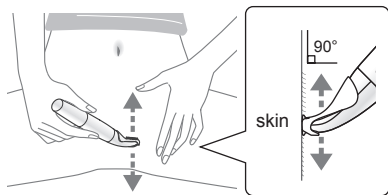
## 2 Shave completely with the bikini shaver head.



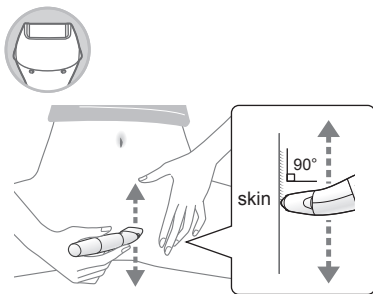
## Crotch and buttocks



## 1 Attach the provided skin guard to the bikini trimmer head and trim the hair to 1.5 mm or less.



## 2 Shave completely with the bikini shaver head.



### Note

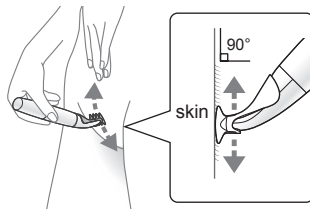
- An injury may result even with the skin guard attached.
  - Be careful not to allow the appliance to make contact with the prohibited area. (See figure on page 5.)
  - Do not press the appliance strongly against the soft area.
- If the hair is not trimmed short enough with the bikini trimmer head, it may be difficult to get a close shave with the bikini shaver head.

## Trimming

Only for bikini area



## 1 Set the provided bikini comb to the bikini trimmer head and trim.



- The finished length is approximately 6 mm.

On your body

# 1 Set the body trimmer head and trim.

- Move the appliance toward the direction indicated by an arrow slowly against the hair flow.



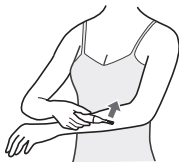
Underarms



Legs



Arms



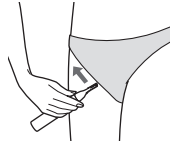
Nape of the neck/back



Hands/fingers



Bikini line



## Replacing

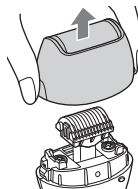
Make sure the power switch is in the “O” position.

### Removing and attaching the bikini shaver head

- Remove the outer foil from the outer foil frame only when replacing it.

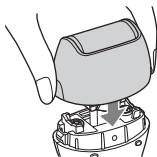
#### Removing the outer foil frame

Lift the outer foil frame upwards.



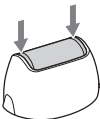
### Attaching the outer foil frame

Attach the outer foil frame evenly until it clicks.



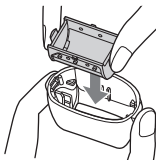
### Removing the outer foil

Push both ends of the outer foil in.



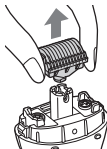
### Attaching the outer foil

Securely attach the outer foil until it clicks.



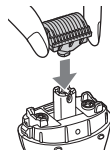
### Removing the inner blade

Pull the inner blade straight out.



### Attaching the inner blade

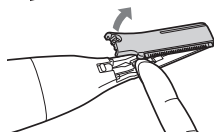
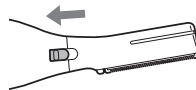
Securely attach the outer foil until it clicks.



## Removing and attaching the body trimmer head

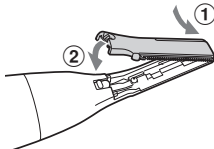
### Removing the blade

1. Slide the blade release button.
  - It is easier to slide the blade release button with using your fingernail.
2. Remove the blade.

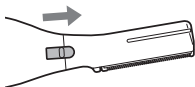


### Attaching the blade

1. Insert the hook at the end of the head into the hole on the blade to attach it.



- Slide the blade release button.
  - It is easier to slide the blade release button with using your fingernail.

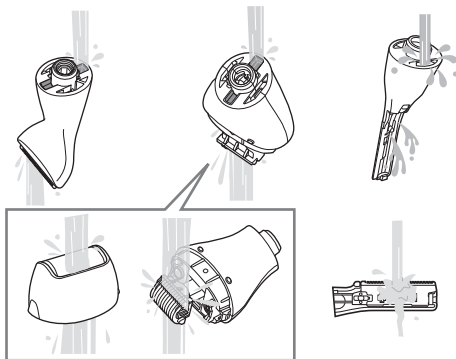


## Cleaning

- Clean the appliance after use, otherwise it might affect the cutting performance.
- Remove the attachment and the head when cleaning. Remove the outer foil frame when cleaning the bikini shaver head.
- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.
- Do not wipe with alcohol or nail polish remover. Doing so may cause malfunction, cracking of the parts or discoloration.

## Wet cleaning

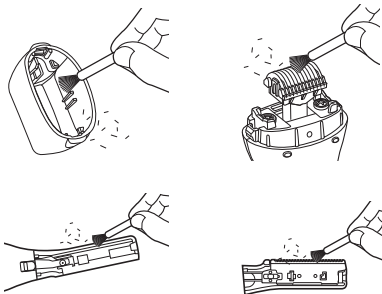
Clean the main body, the attachment and the head with running water.



- **After wiping off water drops with a towel**  
Let them dry naturally.  
Remove the head to dry it quicker.

## Brush cleaning

Clean the hair dust with the cleaning brush.



## Storing

Attach the attachment or the cap to the head.

## Troubleshooting

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the appliance or a service center authorized by Panasonic for repair.

### The appliance is not cutting as well as before.

- Replace the blade.
- **Guidelines for replacement**

Bikini shaver head	Outer foil	Approximately 1 year
	Inner blade	Approximately 2 years
Bikini trimmer head		Approximately 3 years
Body trimmer head		Approximately 1.5 years

- Replace with a new battery.
- Clean the hair dust.

### The appliance is not working.

- Make sure the battery is installed correctly.
- Replace with a new battery.
- Clean the hair dust.

## Specifications

Power supply	Dry-cell battery
Battery type	One LR6 (AA) alkaline battery • Sold separately
Airborne Acoustical Noise	62 (dB(A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

### Disposal of Old Equipment Only for European Union and countries with recycling systems



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

#### Authorized Representative in EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

#### Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Manufactured by:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan



Bedienungsanleitung  
(Verwendung im Haushalt) Multi-Trimmer-Set  
Modell Nr. ES-WM31

## Inhalt

---

<b>Sicherheitsmaßnahmen..</b>	<b>18</b>	<b>Auswechseln von Teilen ....</b>	<b>26</b>
<b>Wichtige Informationen.....</b>	<b>20</b>	<b>Reinigen .....</b>	<b>28</b>
<b>Bezeichnung der Teile.....</b>	<b>21</b>	<b>Fehlerbehebung.....</b>	<b>29</b>
<b>Vor dem Gebrauch.....</b>	<b>21</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>30</b>
<b>Anleitung .....</b>	<b>23</b>		

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.

**Bitte lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts diese Anleitung vollständig durch und heben Sie sie für später auf.**

## WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts eingewiesen oder unterrichtet wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht unbeaufsichtigt von Kindern durchgeführt werden.

## Sicherheitsmaßnahmen

Befolgen Sie diese Anweisungen.

- Befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen, um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.



### WARNUNG

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



### ACHTUNG

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Einige Teile der Sicherheitsabbildungen weichen vom tatsächlichen Produkt ab.

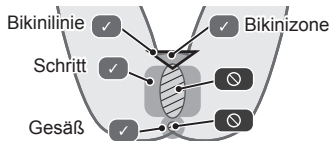


### WARNUNG

- ▶ **Dieses Produkt**
- **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren.**  
**Erlauben Sie ihnen nicht, es zu benutzen.**  
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder zum versehentlichen Verschlucken des Zubehörs oder zum Entfernen von Kleinteilen kommen.
- **Stellen Sie den Betrieb sofort ein, wenn eine Anomalie oder Fehlfunktion auftritt.**  
Andernfalls kann es zu Bränden oder Verletzungen kommen.

## ⚠ ACHTUNG

- ▶ **Zum Schutz Ihrer Haut**
- **Die folgenden Personen sollten dieses Gerät nicht benutzen:**
  - Personen mit empfindlicher oder zarter Haut und Personen mit Allergien
- **Der Bikini-Trimmerkopf und der Scherkopf sind nur für die Bikinizone, den Schritt und das Gesäß geeignet. (Verwenden Sie das Gerät nicht für die äußeren Lippen der Vulva, den Anus und die dazugehörigen Schleimhäute.)**
- **Der Körperhaartrimmerkopf ist nur für die Körperbehaarung gedacht. (Nicht für die Bikinizone/den Schritt/das Gesäß verwenden).**  
Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut kommen.
- **Nicht an folgenden Körperstellen verwenden:**
  - Gesicht
  - Bereits vorliegende Verletzungen, Ausschläge, Muttermale, blaue Flecken, Warzen, Pickel oder Ähnliches sowie die sie umgebenden Bereiche
  - Schlappe, herabhängende, faltige Haut, usw.



## ⚠ ACHTUNG

- **Keinen starken Druck auf die Haut ausüben oder wiederholt über dieselbe Stelle streichen.**
- **Verwenden Sie keine stoßenden Bewegungen.**  
Dies kann zu Hautentzündungen, Abschürfungen, Blutungen oder sogar schweren Verletzungen führen.
- **Ziehen Sie die Haut während der Rasur mit der freien Hand straff.**
- **Verwenden Sie bei der Anwendung an schwer zugänglichen Stellen einen Spiegel oder ändern Sie die Position, damit Sie besser sehen können.**  
Bei Nichtbeachtung kann es zu Hautentzündungen, Abschürfungen und/oder Blutungen kommen.
- **Sollten nach der Anwendung Hautprobleme auftreten, beenden Sie die Anwendung und wenden Sie sich an einen Dermatologen.**  
Andernfalls kann es zu einer Verschlimmerung der Symptome kommen.
- **Beim Aufbewahren oder Tragen immer den Aufsatz oder den Verschluss anbringen.**  
Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen der Haut kommen oder die Lebensdauer der Außenfolie verkürzt werden.
- **Untersuchen Sie die Außenfolie vor dem Gebrauch auf Risse oder Verformungen.**
- **Stellen Sie sicher, dass Sie den bereitgestellten Hautschutz verwenden, wenn Sie den Bikini-Trimmerkopf im Schritt oder am Gesäß anwenden.**  
Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut kommen.
- ▶ **Dieses Produkt**
- **Drücken Sie nicht mit Gewalt auf die Außenfolie. Die Außenfolie darf während des Gebrauchs nicht mit den Fingern oder Nägeln berührt werden.**

Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut kommen oder die Lebensdauer der Außenfolie verkürzt sich.

- **Berühren Sie nicht den Messerteil (Metallteil) der inneren Klinge.**

Andernfalls kann es zu Verletzungen an den Händen kommen.

- **Teilen Sie das Gerät nicht mit Familienangehörigen oder anderen Personen.**

Dies kann zu Infektionen oder Entzündungen führen.

- **Niemals verändern, auseinanderbauen oder reparieren. auseinanderbauen oder reparieren.**

Dadurch kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen.

→ Wenden Sie sich für Reparaturen an ein zugelassenes Wartungszentrum.

#### ► Die Batterie

- **Die Batterie darf nicht ins Feuer geworfen oder demontiert werden.**

- **Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.**

Dies kann zu Verbrennungen oder Verletzungen führen.

- **Halten Sie sich immer an die auf der Batterie aufgedruckten Warnhinweise.**

- **Überprüfen Sie die Polarität der Batterie (+ und -) und setzen Sie sie richtig ein.**

- **Entfernen Sie die Batterie sofort und entsorgen Sie diese sicher, sobald sie entladen ist.**

- **Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.**

- **Verwenden Sie die Batterie innerhalb des empfohlenen Haltbarkeitsdatums.**

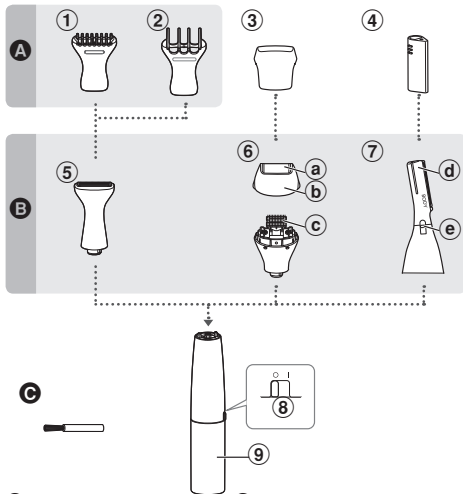
- **Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.**

Bei Nichtbeachtung kann es zu einer Überhitzung oder Explosion des Akkus, zu Verletzungen oder zu einer Verunreinigung der Umgebung durch Auslaufen kommen.

## Wichtige Informationen

- Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit auf. Wird das Gerät in einem Badezimmer oder einem ähnlichen Raum aufbewahrt, kann es zu Fehlfunktionen aufgrund von Kondensation oder Rost kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nicht gegen andere Gegenstände.

## Bezeichnung der Teile



### A Aufsatz

- ① Hautschutz
- ② Bikinikamm
- ③ Schutzkappe für den Bikini-Rasierer
- ④ Schutzkappe für Körperhaartrimmer

### B Kopf

- ⑤ Bikini-Trimmerkopf
- ⑥ Bikini-Scherkopf
  - a Außenfolie
  - b Außenfolienrahmen
  - c Innere Klinge

- ⑦ Körperhaartrimmerkopf
  - d Klinge
  - e Klingenentriegelungstaste
- ⑧ Betriebsschalter [O/I]
- ⑨ Abdeckung für Batterie

### Zubehör

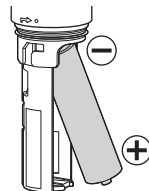
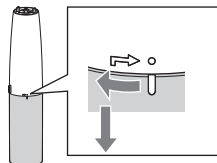
#### Ⓢ Reinigungsbürste

Eine Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten. Bitte kaufen Sie diese separat.

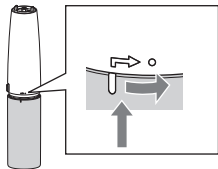
## Vor dem Gebrauch

### Einsetzen der Batterie

1. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung in Pfeilrichtung und nehmen Sie sie ab.
2. Überprüfen Sie die Polarität der Batterie, und setzen Sie sie ein.



3. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf, richten Sie sie an der Markierung auf dem Hauptgehäuse aus und drehen Sie sie in Pfeilrichtung.

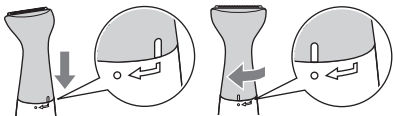


#### Hinweise

- Mit einer Panasonic LR6 (AA-Alkalibatterie) können Sie das Gerät etwa 1 Monat lang verwenden. (Bei Verwendung von ca. 5 Minuten am Stück, zweimal pro Woche bei einer Raumtemperatur von 20 °C).
- Reinigen Sie das Gehäuse gründlich, damit beim Einsetzen der Batterie keine Wassertropfen ins Innere gelangen.
- Verwenden Sie nur LR6 (AA-Alkalibatterien). Manganbatterien verschlechtern die Leistung erheblich.

### Anbringen des Kopfes

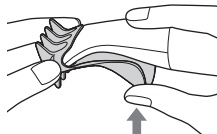
- Richten Sie den Kopf an der Markierung auf dem Hauptteil aus und drehen Sie ihn in Pfeilrichtung, um ihn am Hauptteil zu befestigen. Zum Entfernen führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.
- Die Abbildung zeigt den Bikini-Trimmerkopf.



### Anbringen des Aufsatzes

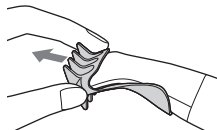
#### ► Anbringung

1. Führen Sie den Kopf in den Aufsatz ein, bis die Kante der Klinge vollständig und fest im Aufsatz sitzt.
2. Während Sie den Aufsatz sichern, drücken Sie ihn mit den Fingern fest in den Kopf, bis er einrastet.
  - Achten Sie darauf, dass der Aufsatz nicht abfällt.



#### ► Abnehmen

- Ziehen Sie den Aufsatz heraus.
- Die Abbildung zeigt den Bikini-Trimmerkopf.



## Anleitung

Es wird empfohlen, sich trocken zu rasieren. Bei nassem Haar kann es schwierig sein, eine gleichmäßige Länge zu rasieren oder zu trimmen, da das Haar auf der Haut klebt oder sich verheddert.

- 1 Bringen Sie den Kopf und den Aufsatz passend für Ihren Zweck an.**
- 2 Schalten Sie den Betriebsschalter auf „I“.**
- 3 Nach dem Gebrauch schalten Sie den Betriebsschalter auf „O“.**
  - Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch.

### In der Bikinizone, im Schritt und am Gesäß

- Achten Sie darauf, dass Sie den mitgelieferten Hautschutz verwenden, wenn Sie den Bikini-Trimmerkopf im Schritt oder am Gesäß anwenden.
- Bei der Anwendung des Geräts an Stellen, die Sie nicht sehen können, verwenden Sie einen Spiegel, um die Haut nicht zu beschädigen.

### Tipps

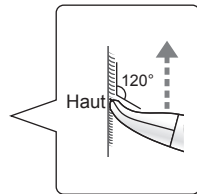
- Um eine bessere Rasur zu erzielen, spannen Sie die Haut mit der freien Hand, drücken Sie den Kopf oder den Aufsatz fest auf die Haut und bewegen Sie das Gerät sanft und langsam.
- Wenn das Haar flach auf der Haut liegt, streichen Sie es gegen den Strom, damit es beim Rasieren aufsteht.

## Glatt rasieren

Bikinizone (ohne Schritt- und Gesäßbereich)

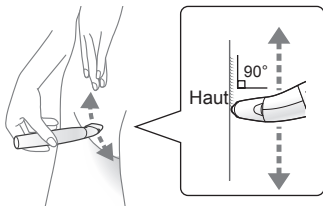


- 1 Trimmen Sie die Haare mit dem Bikini-Trimmerkopf auf 1,5 mm oder kürzer.**



- Setzen Sie den Bikini-Trimmerkopf fest auf die Haut auf und trimmen Sie mit langsamen und sanften Bewegungen von unten nach oben.

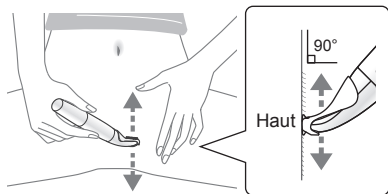
## 2 Rasieren Sie sich mit dem Bikini-Scherkopf vollständig ab.



### Schritt und Gesäß

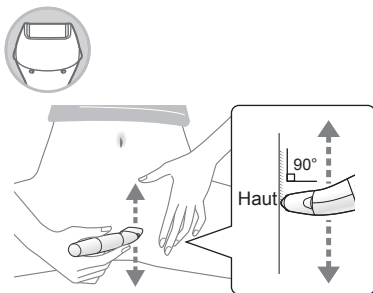


## 1 Setzen Sie den bereitgestellten Hautschutz auf den Bikini-Trimmerkopf auf und trimmen Sie die Haare auf 1,5 mm oder kürzer.





## 2 Rasieren Sie sich mit dem Bikini-Scherkopf vollständig.



### Anmerkung

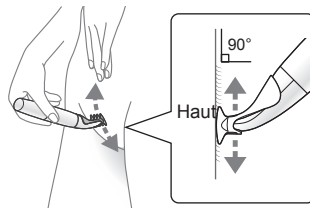
- Auch wenn der Hautschutz angebracht ist, kann es zu Verletzungen kommen.
  - Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit den nicht für die Anwendung vorgesehenen Bereichen in Kontakt kommt. (Siehe Abbildung auf Seite 5.)
  - Drücken Sie das Gerät nicht zu stark gegen die Haut.
- Ist das Haar mit dem Bikini-Trimmerkopf nicht kurz genug getrimmt, kann es schwierig sein, mit dem Bikini-Scherkopf eine gründliche Rasur zu erzielen.

## Trimmen

Nur für die Bikinizone



## 1 Setzen Sie den bereitgestellten Bikinikamm auf den Bikini-Trimmerkopf und trimmen Sie.



- Die Endlänge beträgt etwa 6 mm.

# 1 Setzen Sie den Körperhaartrimmerkopf auf und beginnen Sie mit dem Trimmen.

- Bewegen Sie das Gerät in der durch einen Pfeil angezeigten Richtung langsam gegen den Haarverlauf.



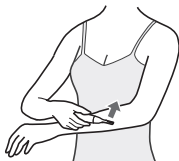
Achselhöhlen



Beine



Arme



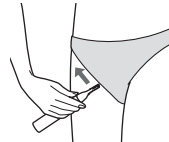
Nacken/Rücken



Hände/Finger



Bikinilinie



## Auswechseln von Teilen

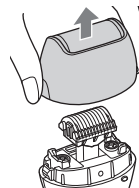
Vergewissern Sie sich, dass der Betriebsschalter in der Position „O“ steht.

### Abnehmen und Aufsetzen des Bikini-Scherkopfes

- Entfernen Sie die Außenfolie nur dann vom Außenfolienrahmen, wenn Sie ihn ersetzen.

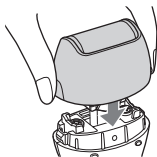
#### Entfernen des Außenfolienrahmens

Ziehen Sie den Außenfolienrahmen nach oben ab.



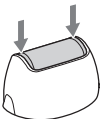
### Anbringen des Außenfolienrahmens

Setzen Sie den Außenfolienrahmen gleichmäßig auf, bis er einrastet.



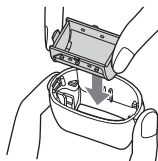
### Abnehmen der Außenfolie

Drücken Sie beide Enden der Außenfolie nach innen.



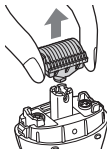
### Anbringen der Außenfolie

Setzen Sie die Außenfolie fest auf, bis sie einrastet.



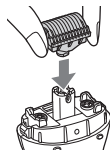
### Entfernen der inneren Klinge

Ziehen Sie die innere Klinge senkrecht heraus.



### Anbringen der inneren Klinge

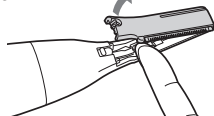
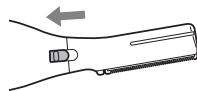
Setzen Sie die Außenfolie fest auf, bis sie einrastet.



## Abnehmen und Aufsetzen des Körperhaartrimmerkopfs

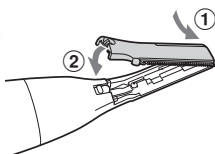
### Abnehmen der Klinge

1. Betätigen Sie die Klingentriegelungstaste.
  - Es ist einfacher, die Klingentriegelungstaste mit dem Fingernagel zu bewegen.
2. Entfernen Sie die Klinge.



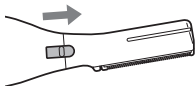
### Anbringen der Klinge

1. Führen Sie den Haken am Ende des Kopfes in das Loch an der Klinge ein, um ihn zu befestigen.



2. Betätigen Sie die Klingenentriegelungstaste.

- Es ist einfacher, die Klingenentriegelungstaste mit dem Fingernagel zu bewegen.

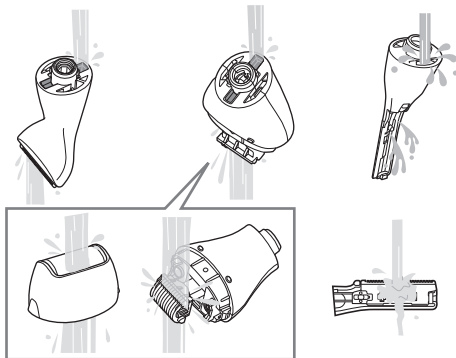


## Reinigen

- Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, da sonst die Schneidleistung beeinträchtigt werden kann.
- Nehmen Sie den Aufsatz und den Kopf zum Reinigen ab. Entfernen Sie die Außenfolie, wenn Sie den Bikini-Scherkopf reinigen.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Ablassen des Wassers nicht gegen das Waschbecken oder einen anderen Gegenstand stoßen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Wischen Sie nicht mit Alkohol oder Nagellackentferner. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen, Rissen in den Teilen oder Verfärbungen kommen.

## Nassreinigung

Reinigen Sie das Hauptgehäuse, den Aufsatz und den Kopf unter fließendem Wasser.



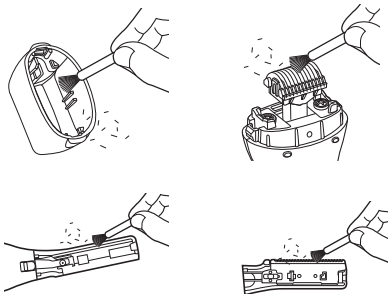
- **Wischen Sie die Wassertropfen mit einem Handtuch ab**

Lassen Sie das Gerät trocknen.

Nehmen Sie den Kopf ab, damit er schneller trocknet.

## Bürstenreinigung

Reinigen Sie den Haarstaub mit der Reinigungsbürste.



## Aufbewahrung

Den Aufsatz oder den Verschluss auf dem Kopf anbringen.

## Fehlerbehebung

Wenn sich das Problem nicht lösen lässt, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder ein von Panasonic für Reparaturen zugelassenes Wartungszentrum.

### Das Gerät schneidet nicht mehr so gut wie zuvor.

- Tauschen Sie die Klinge aus.
- Leitlinie für den Ersatz

Bikini-Scherkopf	Außenfolie	Etwa 1 Jahr
	Innere Klinge	Etwa 2 Jahre
Bikini-Trimmerkopf		Etwa 3 Jahre
Körperhaartrimmerkopf		Etwa 1,5 Jahre

- Durch eine neue Batterie ersetzen.
- Den Haarstaub reinigen.

### Das Gerät funktioniert nicht.

- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie richtig eingesetzt ist.
- Durch eine neue Batterie ersetzen.
- Den Haarstaub reinigen.

## Technische Daten

Stromversorgung	Trockenbatterie
Batterie-Typ	Eine LR6 (AA) Alkalibatterie • Separat erhältlich
Durch Luft übertragener Schall	62 (dB(A) re 1 pW)

Dieses Produkt ist nur für den Haushaltsgebrauch vorgesehen.

### Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleiddokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.



Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup> verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme).

Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.

## Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

### Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

#### Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

#### Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Hergestellt von:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

## Table des matières

---

<b>Précautions de sécurité..</b>	<b>33</b>	<b>Remplacement.....</b>	<b>41</b>
<b>Informations importantes ..</b>	<b>35</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>43</b>
<b>Identification des pièces....</b>	<b>36</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>44</b>
<b>Avant utilisation.....</b>	<b>36</b>	<b>Spécifications .....</b>	<b>45</b>
<b>Instructions .....</b>	<b>38</b>		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

**Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.**



## AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou conseillés concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## Précautions de sécurité

Veillez à suivre ces instructions.

- Pour éviter les accidents, les blessures ou les dommages matériels, veuillez respecter les instructions suivantes.



### AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.



### ATTENTION

Indique un risque potentiel susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Certaines parties des illustrations de précaution de sécurité diffèrent du produit réel.

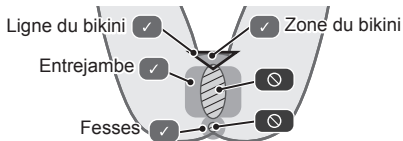


### AVERTISSEMENT

- **Ce produit**
- **Ne pas laisser à la portée des enfants ou des nourrissons.**  
**Ne les laissez pas l'utiliser.**  
Ils risquent de se blesser, d'ingérer accidentellement les accessoires ou de détacher les accessoires de petite taille.
- **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser.**  
Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou des blessures.

## ⚠ ATTENTION

- **Pour protéger votre peau**
- **Cet appareil n'est destiné à être utilisé par les personnes suivantes:**
  - Les personnes à la peau sensible ou délicate et les personnes souffrant d'allergies
- **La tête de la tondeuse bikini et la tête de rasoir sont uniquement destinées à la zone du bikini/ de l'entrejambe/des fesses. (Ne pas l'utiliser pour épiler les organes génitaux autres que les lèvres extérieures de la vulve, l'anus et les muqueuses associées.)**
- **La tête de la tondeuse pour le corps est destinée uniquement aux poils du corps. (Ne pas utiliser pour la zone du bikini/de l'entrejambe/des fesses).**  
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions cutanées.
- **Évitez de l'utiliser sur les zones corporelles suivantes:**
  - Visage
  - Blessures existantes, éruptions cutanées, grains de beauté, ecchymoses, verrues, boutons ou toute autre protubérance, ainsi que les zones environnantes de chacune d'entre elles.
  - Peau flasque, molle, relâchée, fripée, etc.



## ⚠ ATTENTION

- **Ne pas exercer de forte pression sur la peau et ne pas passer plusieurs fois sur la même zone.**
- **Ne pas utiliser la tondeuse avec un mouvement de piquer.**  
Cela pourrait entraîner une inflammation de la peau, des abrasions, des saignements ou même des blessures plus graves.
- **Faites le rasage en tirant sur la peau avec votre main libre.**
- **Pour les zones difficiles d'accès, utilisez un miroir ou changez de position pour une meilleure vue.**  
Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inflammation de la peau, des abrasions et/ou des saignements.
- **Si l'utilisation de la tondeuse vous laisse des problèmes de peau, cessez de l'utiliser et contactez un dermatologue.**  
Le non-respect de cette consigne peut entraîner une aggravation des symptômes.
- **Fixez toujours l'embout ou le capuchon, avant le rangement ou le transport.**  
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions cutanées ou réduire la durée de vie de la feuille extérieure.
- **Vérifiez que la feuille extérieure n'est pas fissurée ou déformée avant de l'utiliser.**
- **Veillez à utiliser le protecteur de peau fourni lorsque vous appliquez la tête de la tondeuse bikini sur votre entrejambe ou vos fesses.**  
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions cutanées.

### ► Ce produit

- **Ne pas appuyer avec force sur la feuille extérieure. Ne pas toucher la feuille extérieure avec les doigts ou les ongles lorsque vous utilisez l'appareil.**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions cutanées ou réduire la durée de vie de la feuille extérieure.

- **Ne pas toucher la section coupante (section métallique) de la lame intérieure.**

Cela pourrait vous blesser les mains.

- **Ne pas partager l'appareil avec les membres de votre famille ou toute autre personne.**

Une telle pratique pourrait entraîner une infection ou provoquer une inflammation.

- **Ne jamais modifier démonter ou réparer l'appareil.**

Cela pourrait entraîner un accident ou des blessures.

→ Pour toute réparation, contacter un centre de service après-vente agréé.

### ► La batterie

- **Ne pas démonter ou jeter la batterie dans un feu.**

- **Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation.**

Cela pourrait provoquer des brûlures ou des blessures.

- **Appliquez toujours les consignes imprimées sur la batterie.**

- **Vérifiez la polarité (+ et -) de la batterie afin de l'installer correctement.**

- **Une fois la batterie déchargé, retirez-la immédiatement et mettez-la au rebut en toute sécurité.**

- **Retirez la batterie lorsque l'appareil ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.**

- **Utilisez la batterie avant la date de péremption recommandée.**

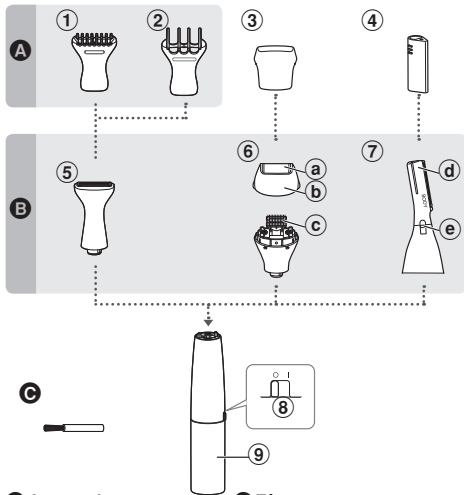
- **Piles non rechargeables : Ne doivent pas être rechargées.**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou une explosion de la batterie, des blessures ou une contamination de l'environnement en raison d'une fuite.

## Informations importantes

- Après utilisation, rangez l'appareil dans un endroit ne conservant pas d'humidité. Conservez l'appareil dans une salle de bain ou tout autre endroit similaire peut entraîner un dysfonctionnement dû à la condensation ou à la rouille.
- Ne pas laisser tomber l'appareil ni l'utiliser pour frapper d'autres objets.

## Identification des pièces



### A Accessoires

- ① Protection pour la peau
- ② Peigne à bikini
- ③ Capuchon de rasoir bikini
- ④ Capuchon de tondeuse pour le corps

### B Tête

- ⑤ Tête de coupe bikini
- ⑥ Tête de rasoir bikini
  - a) Feuille extérieur
  - b) Cadre de la feuille extérieure
  - c) Lame intérieure

- ⑦ Tête de rasoir pour le corps
  - d) Lame
  - e) Bouton de libération de la lame
- ⑧ Interrupteur principal [O/I]
- ⑨ Couvercle de la batterie

### Accessoire

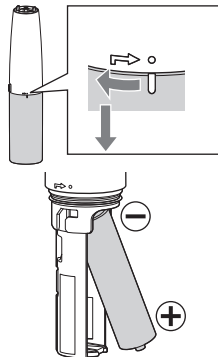
#### C Brosse de nettoyage

La batterie n'est pas fournie. Veuillez l'acheter séparément

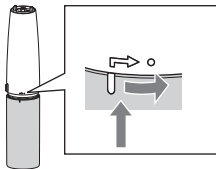
## Avant utilisation

### Installation de la batterie

1. Tournez le couvercle de la batterie dans le sens de la flèche et retirez-le.
2. Vérifiez la polarité, de la batterie avant de l'installer.



3. Repositionnez le couvercle de la batterie en l'alignant sur le repère situé sur le corps principal et en le tournant dans le sens de la flèche.



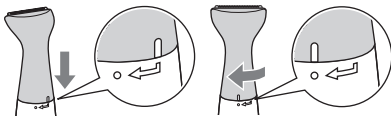
### Remarques

- L'appareil peut fonctionner pendant environ 1 mois avec une batterie alcaline Panasonic LR6 (AA). (S'il est utilisé pendant environ 5 minutes à la fois, deux fois par semaine, à une température ambiante de 20 °C.)
- Essuyez soigneusement le boîtier principal afin de prévenir toute pénétration de gouttes d'eau lors de l'installation de la batterie.
- Utilisez uniquement des batteries alcalines LR6 (AA). Les batteries au manganèse dégradent considérablement les performances.

## Installation de la tête

Pour fixer la tête au corps principal, alignez-la sur le repère du corps principal et tournez-la dans le sens de la flèche. Pour la retirer, procédez dans le sens inverse.

- L'illustration montre la tête de la tondeuse bikini.



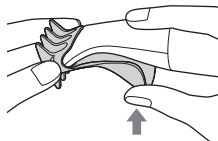
## Installation de l'accessoire

### ► Fixation

1. Insérer la tête dans l'accessoire jusqu'à la buté du bord de la lame.



2. Tout en fixant l'accessoire, poussez-le fermement dans la tête avec vos doigts jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

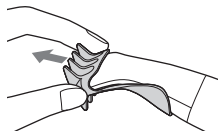


- Veillez à ce que l'accessoire ne se détache pas.

### ► Retrait

Retirez l'accessoire.

- L'illustration montre le peigne à bikini.



## Instructions

Il est recommandé d'effectuer un rasage à sec. Les poils mouillés rendent difficiles le rasage et la coupe uniforme, puisqu'ils collent à la peau ou s'emmêlent.

- 1 Fixez la tête et l'accessoire qui conviennent à votre usage.
- 2 Mettez l'interrupteur en position « I » .
- 3 Mettez l'interrupteur en position « O » après utilisation.
  - Nettoyez l'appareil après utilisation.

### Sur la zone bikini, l'entrejambe et les fesses

- Veillez à installer le protecteur de peau fourni, si vous souhaitez utiliser la tête de tondeuse bikini sur l'entrejambe ou les fesses.
- Lorsque vous appliquez l'appareil sur des zones que vous ne pouvez pas voir, utilisez un miroir pour éviter d'endommager la peau.

### Conseils

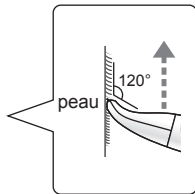
- Pour une meilleur résultat de rasage, étirez la peau avec la main libre, appliquez fermement la tête ou l'accessoire sur la peau et déplacez l'appareil doucement et lentement.
- Si vos poils sont couchés sur la peau, caressez les poils contre le flux pour les faire tenir pendant le rasage.

## Rasage de près

Zone du bikini (hors zone de l'entrejambe et des fesses)

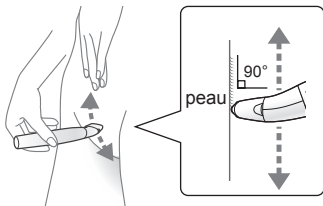


- 1 Coupez les poils à 1,5 mm ou moins avec la tête de tondeuse bikini.



- Appliquez fermement la tête de la tondeuse sur la peau et tondez vers le haut en effectuant des mouvements lents et doux.

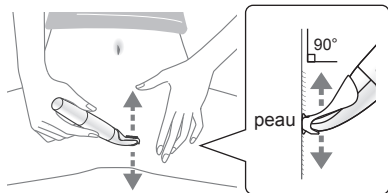
## 2 Rasez complètement avec la tête de rasage du bikini.



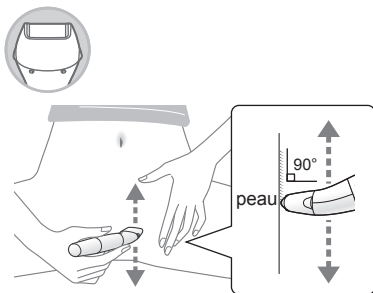
Entrejambe et fesses



## 1 Montez le protecteur de peau fourni à la tête de tondeuse du bikini et tondez les poils à 1,5 mm ou moins.



## 2 Rasez complètement avec la tête de rasage du bikini.



### Remarque

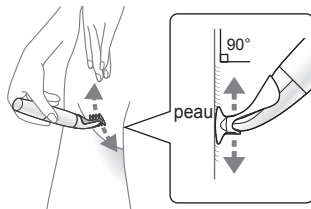
- L'appareil pourrait causer des blessures, même si le protecteur de la peau est fixé.
  - Veillez à ne pas laisser l'appareil entrer en contact avec la zone interdite. (Voir la figure à la page 5.)
  - N'appuyez pas fortement l'appareil contre la zone molle.
- Si les poils ne sont pas coupés assez courts avec la tête de tondeuse du bikini, il peut être difficile d'obtenir un rasage de près avec la tête de rasoir du bikini.

## Tailler

Uniquement pour la zone du bikini



## 1 Placez le peigne à bikini fourni sur la tête de tondeuse bikini avant de tailler.



- La longueur finale est d'environ 6 mm.



# 1 Placez la tête de tondeuse pour le corps avant de tailler.

- Déplacez lentement l'appareil contre le flux de poils en suivant les directions fléchées.



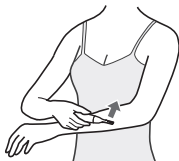
Aisselles



Jambes



Bras



Nuque/dos



Mains/doigts



Ligne du bikini



## Remplacement

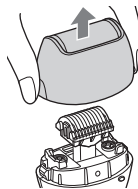
Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position « O ».

### Retrait et fixation de la tête de rasage du bikini

- Ne retirez la feuille extérieure de son cadre que lorsque vous la remplacez.

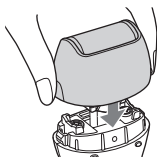
#### Retrait du cadre de la feuille extérieure

Soulever le cadre de la feuille extérieure.



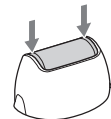
### Fixation du cadre de la feuille extérieure

Fixez le cadre de la feuille extérieure uniformément jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



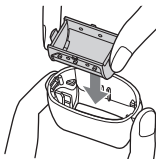
### Retrait de la feuille extérieure

Poussez les deux extrémités de la feuille vers l'intérieur.



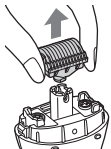
### Fixation de la feuille extérieure

Fixer solidement la feuille extérieure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



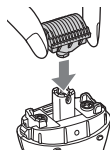
### Retrait de la lame intérieure

Tirez la lame intérieure tout droit vers l'extérieur.



### Fixation de la lame intérieure

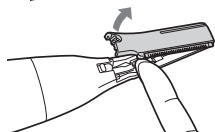
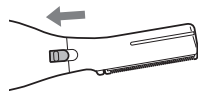
Fixer solidement la feuille extérieure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



## Retrait et fixation de la tête de coupe pour le corps

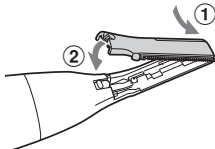
### Retrait de la lame

1. Faites glisser le bouton de libération de la lame.
  - Il est plus facile de faire glisser le bouton de libération de la lame avec l'ongle.
2. Retirez la lame.

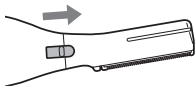


### Fixation de la lame

1. Insérez le crochet à l'extrémité de la tête dans le trou de la lame pour la fixer.



2. Faites glisser le bouton de libération de la lame.
- Il est plus facile de faire glisser le bouton de libération de la lame avec l'ongle.

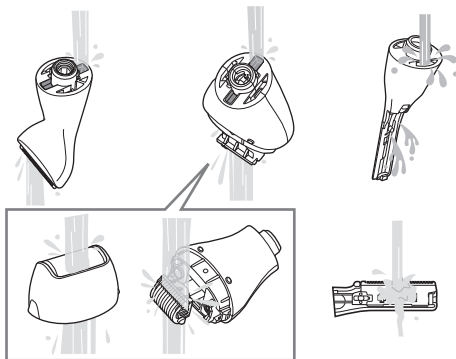


## Nettoyage

- Nettoyez l'appareil après utilisation afin de préserver les performances de coupe.
- Retirez l'accessoire et la tête lors du nettoyage. Retirez la feuille extérieure avant de nettoyer la tête du rasoir bikini.
- Veillez à ne pas heurter le corps principal contre l'évier ou tout autre objet lors de la vidange de l'eau. Le non-respect de cette consigne peut endommager l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil en utilisant de l'alcool ou du dissolvant pour vernis à ongles. Cela pourrait endommager, faire fissurer ou décolorer des pièces.

## Nettoyage à l'eau

Nettoyez le corps principal, l'accessoire et la tête à l'eau courante.



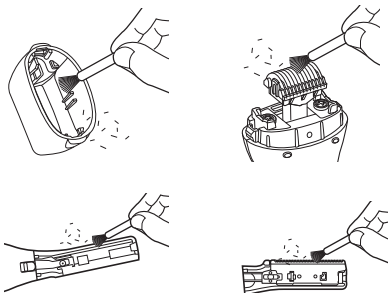
- **Après avoir essuyé les gouttes d'eau avec une lingette**

Laissez-les sécher à l'air libre.

Retirez la tête pour un séchage plus rapide.

## Nettoyage de la brosse

Éliminez le résidus de poils avec la brosse de nettoyage.



## Rangement

Fixez l'accessoire ou le capuchon sur la tête.

## Dépannage

Si les problèmes persistent, contactez le magasin où vous avez acheté l'appareil ou un centre de service après-vente agréé par Panasonic pour faire réparer l'appareil.

### L'appareil ne coupe plus aussi bien qu'avant.

- Remplacez la lame.
- **Recommandations pour le remplacement**

Tête de rasoir bikini	Feuille extérieure	Environ 1 an
	Lame intérieure	Environ 2 ans
Tête de coupe bikini		Environ 3 ans
Tête de rasoir pour le corps		Environ 1,5 ans

- Installez une nouvelle batterie.
- Éliminez les résidus de poils.

### L'appareil ne fonctionne pas.

- Assurez-vous que la batterie est correctement installée.
- Installez une nouvelle batterie.
- Éliminez les résidus de cheveux.

## Spécifications

Alimentation électrique	Batterie sèche
Type de batterie	Une batterie alcaline LR6 (AA) • Vendue séparément
Bruit aérien	62 (dB(A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

**Mise au rebut de l'ancien équipement**  
**Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage**



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

### Représentant autorisé dans l'UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Germany

### Importateur:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

### Fabriqué par:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japan



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent



À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# Panasonic

Istruzioni d'uso

(Uso domestico) Kit multi-rifinitore

N. modello ES-WM31

Italiano

## Indice

---

<b>Precauzioni di sicurezza ..</b>	<b>47</b>	<b>Istruzioni.....</b>	<b>52</b>
<b>Informazioni importanti.....</b>	<b>49</b>	<b>Sostituzione .....</b>	<b>55</b>
<b>Identificazione dei componenti .....</b>	<b>50</b>	<b>Pulizia .....</b>	<b>57</b>
<b>Prima dell'uso .....</b>	<b>50</b>	<b>Risoluzione dei problemi... </b>	<b>58</b>
		<b>Specifiche.....</b>	<b>59</b>

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

## PERICOLO

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e sotto supervisione da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o delle necessarie conoscenze in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e che non ne abbiano compreso i rischi correlati. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere svolte da bambini senza supervisione.

## Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

- Per evitare incidenti, lesioni o danni alle merci, seguire le istruzioni riportate di seguito.



### PERICOLO

Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare lesioni gravi o morte.



### ATTENZIONE

Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare lesioni minori o danni agli oggetti.

Alcune parti delle illustrazioni riportate nelle precauzioni di sicurezza differiscono dal prodotto effettivo.

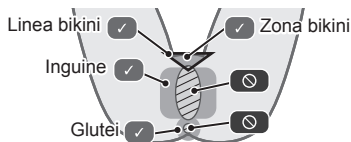


### PERICOLO

- **Questo prodotto**
- **Non posizionare alla portata di bambini o neonati. Non permettere loro di usare l'apparecchio.**  
Ciò potrebbe causare lesioni o l'ingestione accidentale degli accessori o la rimozione di piccole parti.
- **Interrompere immediatamente l'uso in caso di anomalie o malfunzionamenti.**  
La mancata osservanza di questa precauzione può causare incendi o lesioni.

## ⚠ ATTENZIONE

- ▶ Per proteggere la pelle
- Le seguenti persone non devono utilizzare questo apparecchio:
  - Persone con pelle sensibile o delicata e persone con allergie
- La testina del rifinitore per zona bikini e la testina del rasoio sono destinate solo alla zona bikini/inguine/glutei. (Non utilizzare per genitali diversi dalle labbra esterne della vulva, dell'ano e delle mucose associate.)
- La testina del rifinitore per il corpo è destinata solo ai peli del corpo. (Non utilizzare per la zona bikini/inguine/glutei.) In caso contrario, si potrebbero causare lesioni alla pelle.
- Non utilizzare nelle seguenti zone del corpo:
  - Viso
  - Lesioni preesistenti, eruzioni cutanee, nei, contusioni, verruche, brufoli o qualsiasi altra protuberanza, insieme alle aree circostanti di ciascuno
  - Pelle flaccida, molle, cadente, screpolata, ecc.



## ⚠ ATTENZIONE

- Non applicare una forte pressione sulla pelle e non muoverlo ripetutamente sulla stessa zona.
- Non utilizzare con un movimento a colpi. Ciò potrebbe provocare infiammazioni della pelle, abrasioni, sanguinamento o lesioni anche più gravi.
- Tendere la pelle con la mano libera durante la rasatura.
- Quando si utilizza su zone difficili da raggiungere, utilizzare uno specchio o cambiare posizione in modo che sia più facile vedere. In caso contrario, si potrebbe verificare infiammazioni della pelle, abrasioni e/o sanguinamento.
- Se dopo l'uso compaiono problemi alla pelle, interrompere l'uso dell'apparecchio e contattare un dermatologo. In caso contrario, si potrebbe causare il peggioramento dei sintomi.
- Durante la conservazione o il trasporto, fissare sempre l'accessorio o il cappuccio. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna.
- Controllare la lamina esterna per verificare la presenza di eventuali crepe o deformazioni prima dell'uso.
- Assicurarsi di utilizzare la protezione per la pelle fornita quando si applica la testina del rifinitore per zona bikini all'inguine o ai glutei. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni alla pelle.



### ► Questo prodotto

- **Non premere con forza la lamina esterna. Non toccare la lamina esterna con le dita o le unghie durante utilizzo.**

Ciò potrebbe causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna.

- **non toccare la sezione della lama interna (sezione metallica).**

Ciò potrebbe causare lesioni alle mani.

- **Non condividere con familiari o altri.**

Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

- **Non modificare smontare o riparare.**

Ciò potrebbe causare incidenti o lesioni.

→ Per la riparazione, contattare un centro di assistenza autorizzato.

### ► La batteria

- **Non gettare la batteria nel fuoco e non smontarla.**

- **I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.**

Ciò potrebbe causare ustioni o lesioni.

- **Ossevare sempre le precauzioni stampate sulla batteria.**

- **Controllare la polarità della batteria (+ e -) e installarla correttamente.**

- **Rimuovere immediatamente la batteria e smaltirla in modo sicuro quando è scarica.**

- **Rimuovere la batteria quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.**

- **Utilizzare la batteria entro la data di scadenza consigliata.**

- **Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.**

In caso contrario, si potrebbe causare il surriscaldamento o l'esplosione della batteria, lesioni o contaminazione dell'ambiente circostante a causa di perdite.

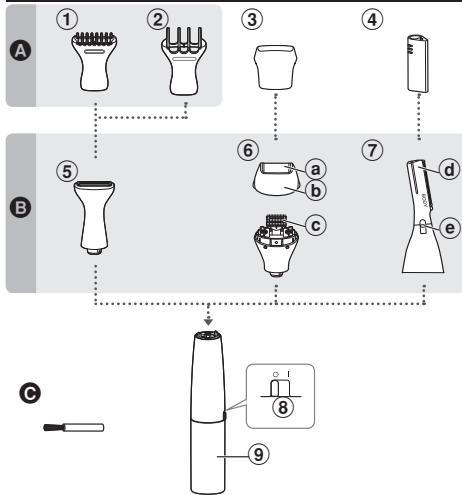
## Informazioni importanti

- Riporre l'apparecchio in un luogo con bassa umidità dopo l'uso.

Lasciare l'apparecchio in un bagno o in un'area simile potrebbe causare malfunzionamenti dovuti a condensa o ruggine.

- Non lasciar cadere o urtare contro altri oggetti.

## Identificazione dei componenti



### A Accessorio

- ① Protezione per la pelle
- ② Pettine per zona bikini
- ③ Cappuccio del rasoio per zona bikini
- ④ Cappuccio del rifinitore per il corpo

### B Testina

- ⑤ Testina del rifinitore per zona bikini
- ⑥ Testina del rasoio per zona bikini
  - a Lamina esterna
  - b Telaio della lamina esterna
  - c Lama interna

- ⑦ Testina del rifinitore per il corpo
  - d Lama
  - e Pulsante di sgancio lama
- ⑧ Interruttore di alimentazione [O/I]
- ⑨ Coperchio del vano batterie

### Accessorio

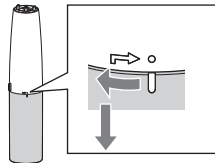
#### C Pennellino per pulizia

Una batteria non è fornita. Acquistarla separatamente

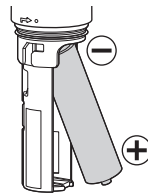
## Prima dell'uso

### Inserimento della batteria

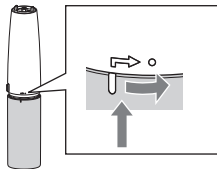
1. Ruotare il coperchio del vano batterie in direzione della freccia e rimuoverlo.



2. Controllare la polarità della batteria e inserirla.



3. Riporre il coperchio del vano batterie, allineandolo con il segno sul corpo principale e ruotandolo in direzione della freccia.



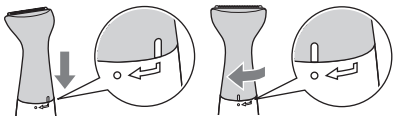
#### Nota

- È possibile utilizzare l'apparecchio per circa 1 mese con una batteria alcalina Panasonic LR6 (AA). (Se utilizzato per circa 5 minuti per volta, due volte alla settimana a una temperatura ambiente di 20 °C.)
- Pulire accuratamente il corpo principale per evitare la penetrazione di gocce d'acqua all'interno durante l'installazione della batteria.
- Utilizzare solo LR6 (batteria alcalina AA). Le batterie al manganese riducono significativamente le prestazioni.

### Installazione della testina

Per fissare la testina al corpo principale, allinearla al segno sul corpo principale e ruotarla direzione della freccia. Per rimuoverla, eseguire i passaggi in ordine inverso.

- L'illustrazione mostra la testina del rifinitore per zona bikini.



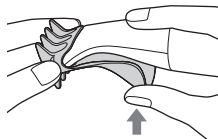
### Installazione dell'accessorio

#### ► Fissaggio

1. Inserire la testina nell'accessorio finché il bordo della lama non si arresta.



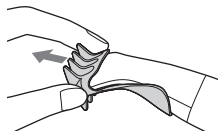
2. Mentre si fissa l'accessorio, spingerlo saldamente nella testina con le dita finché non scatta in posizione.
  - Assicurarsi che l'accessorio non si stacchi.



#### ► Rimozione

Estrarre l'accessorio.

- L'illustrazione mostra il pettine per zona bikini.



## Istruzioni

Si consiglia la rasatura a secco. Se i peli sono bagnati, potrebbe essere difficile radere o tagliare per uniformare la lunghezza poiché i peli si attaccherebbero alla pelle o si aggroviglierebbero.

- 1 Fissare la testina e l'accessorio adatti allo scopo.**
- 2 Ruotare l'interruttore di alimentazione su "I".**
- 3 Ruotare l'interruttore di alimentazione su "O" dopo l'uso.**
  - Pulire l'apparecchio dopo utilizzo.

### Sulla zona bikini, inguine e glutei

- Per utilizzare la testina del rifinitore per zona bikini sull'inguine o sui glutei, assicurarsi di utilizzare la protezione per la pelle fornita in dotazione.
- Quando si utilizza l'apparecchio su zone che non si riescono a vedere utilizzare uno specchio per evitare di danneggiare la pelle.

### Suggerimenti

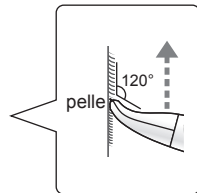
- Per ottenere una rasatura migliore, tendere la pelle con la mano libera, applicare saldamente la testina o l'accessorio sulla pelle e muovere l'apparecchio delicatamente e lentamente.
- Se i peli sono appiattiti sulla pelle, pettinarli in direzione contraria in modo che rimangano dritti durante la rasatura.

## Rasatura ravvicinata

Zona bikini (esclusa la zona dell'inguine e dei glutei)

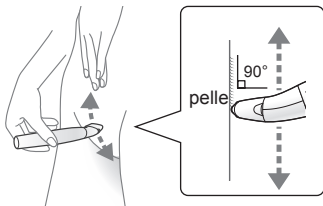


- 1 Tagliare i peli a 1,5 mm o meno con la testina del rifinitore per zona bikini.**



- Applicare saldamente la testina del rifinitore per zona bikini sulla pelle e rifinire verso l'alto con movimenti lenti e delicati.

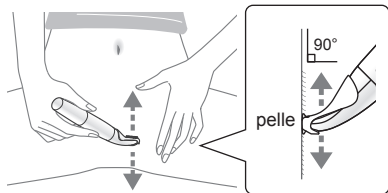
## 2 Radersi completamente con la testina del rasoio per zona bikini.



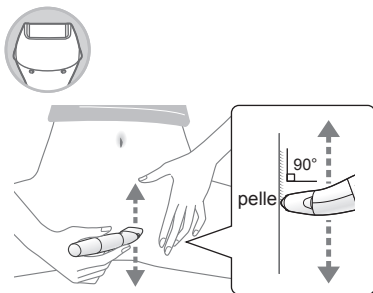
Inguine e glutei



## 1 Fissare la protezione per la pelle in dotazione alla testina del rifinitore per zona bikini e tagliare i peli a 1,5 mm o meno.



## 2 Radersi completamente con la testina del rasoio per zona bikini.



### Nota

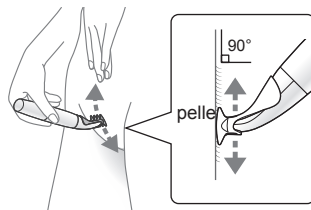
- Potrebbero verificarsi lesioni anche se la protezione per la pelle è fissata.
  - Fare attenzione a non permettere all'apparecchio di entrare in contatto con l'area vietata. (Vedere la figura a pagina 5.)
  - Non premere con forza l'apparecchio contro la zona morbida.
- Se i peli non vengono tagliati abbastanza corti con la testina del rifinitore per zona bikini, potrebbe essere difficile ottenere una rasatura accurata con la testina del rasoio per zona bikini.

## Rifinitura

Solo per la zona bikini



## 1 Posizionare il pettine per zona bikini in dotazione sulla testina del rifinitore per zona bikini e rifinire.



- La lunghezza finita è di circa 6 mm.

# 1 Posizionare la testina di rifinitura per il corpo e rifinire.

- Muovere lentamente l'apparecchio nella direzione indicata dalla freccia contro la direzione dei peli.



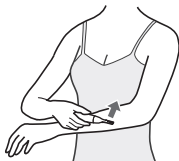
Ascelle



Gambe



Braccia



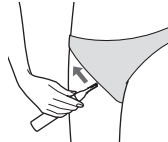
Nuca/schiena



Mani/dita



Linea bikini



## Sostituzione

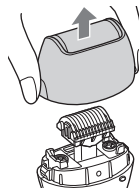
Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "O".

## Rimozione e fissaggio della testina del rasoio per zona bikini

- Rimuovere la lamina esterna dal telaio della lamina esterna solo quando la si sostituisce.

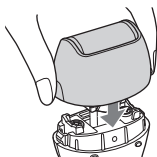
### Rimozione del telaio della lamina esterna

Sollevare il telaio della lamina esterna verso l'alto.



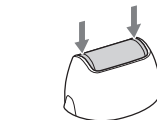
### Fissaggio del telaio della lamina esterna

Fissare il telaio della lamina esterna in modo uniforme finché non scatta in posizione.



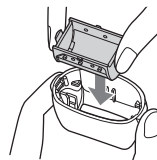
### Rimozione della lamina esterna

Spingere verso l'interno entrambe le estremità della lamina esterna.



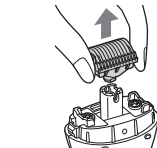
### Fissaggio della lamina esterna

Fissare saldamente la lamina esterna finché non scatta in posizione.



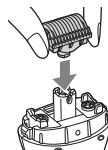
### Rimozione della lama interna

Estrarre la lama interna in linea retta.



### Fissaggio della lama interna

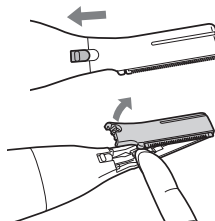
Fissare saldamente lama interna finché non scatta in posizione.



## Rimozione e fissaggio della testina del rifinitore per il corpo

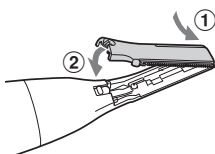
### Rimozione della lama

1. Far scorrere il pulsante di rilascio della lama.
  - È più semplice far scorrere il pulsante di rilascio della lama utilizzando l'unghia.
2. Rimuovere la lama.



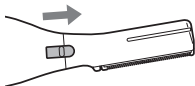
### Fissaggio della lama

1. Inserire il gancio all'estremità della testina nel foro della lama per fissarla.





2. Far scorrere il pulsante di rilascio della lama.
- È più semplice far scorrere il pulsante di rilascio della lama utilizzando l'unghia.

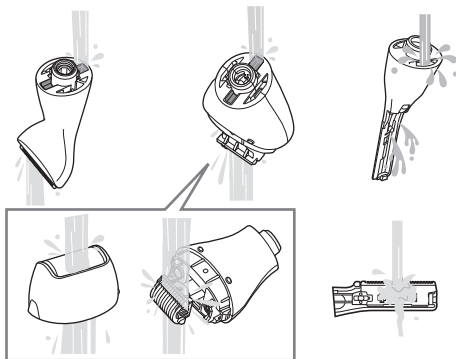


## Pulizia

- Pulire l'apparecchio dopo utilizzo altrimenti potrebbe compromettere le prestazioni di taglio.
- Rimuovere l'accessorio e la testina durante la pulizia. Rimuovere il telaio della lamina esterna durante la pulizia della testina del rasoio per zona bikini.
- Prestare attenzione a non urtare il corpo principale contro il lavandino o qualsiasi altro oggetto durante lo scarico dell'acqua. La mancata osservanza di questa precauzione può causare incendi o ustioni.
- Non pulire con alcool o solvente per unghie. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti, rottura delle parti o scolorimento.

## Pulizia a umido

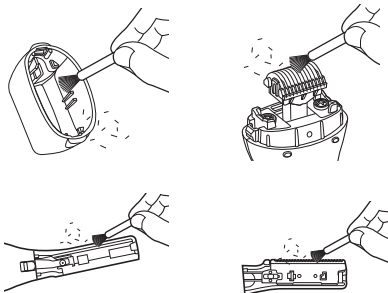
Pulire il corpo principale, l'accessorio e la testina con acqua corrente.



- **Dopo aver asciugato le gocce d'acqua con un asciugamano**  
Lasciarle asciugare naturalmente.  
Rimuovere la testina per asciugarla più velocemente.

## Pulizia delle spazzole

Eliminare i peli residui con la spazzola per la pulizia.



## Conservazione

Fissare l'accessorio o il cappuccio alla testina.

## Risoluzione dei problemi

Se il problema non può essere risolto, contattare il negozio presso cui è stata acquistata l'unità o un centro di assistenza autorizzato Panasonic per la riparazione.

### L'apparecchio non taglia più come prima.

- Sostituire la lama.
- **Linee guida per la sostituzione**

Testina del rasoio per zona bikini	Lamina esterna	Circa 1 anno
	Lama interna	Circa 2 anni
Testina del rifinitore per zona bikini		Circa 3 anni
Testina del rifinitore per il corpo		Circa 1,5 anni

- Sostituirla con una nuova batteria.
- Eliminare i peli residui.

### L'apparecchio non funziona.

- Assicurarsi che la batteria sia installata correttamente.
- Sostituirla con una nuova batteria.
- Eliminare i peli residui.

## Specifiche

Alimentazione	Batteria a secco
Tipo di batteria	Una batteria alcalina LR6 (AA) • Vendita separatamente
Rumore aereo	62 (dB(A) re 1 pW)

Questo prodotto è destinato esclusivamente a uso domestico.

### Smaltimento di vecchie apparecchiature Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

#### Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germany

#### Importatore:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Fabbricato da:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka,  
Giappone

Instrucciones de funcionamiento  
(Uso doméstico) Kit multi-recortador  
Nº modelo ES-WM31

## Contenido

---

<b>Precauciones de seguridad.....</b>	<b>61</b>	<b>Instrucciones .....</b>	<b>66</b>
<b>Información importante .....</b>	<b>63</b>	<b>Sustitución .....</b>	<b>69</b>
<b>Identificación de las piezas.....</b>	<b>64</b>	<b>Limpieza .....</b>	<b>71</b>
<b>Antes de utilizar.....</b>	<b>64</b>	<b>Resolución de problemas..</b>	<b>72</b>
		<b>Especificaciones .....</b>	<b>73</b>

Gracias por comprar este producto Panasonic.

**Antes de utilizar este aparato, lea todas las instrucciones y guárdelas para su uso en el futuro.**

## ADVERTENCIA

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, sea bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del dispositivo de una manera segura y que entiendan los peligros existentes. Los niños no pueden jugar con el electrodoméstico. La limpieza y el mantenimiento de usuario no podrá ser realizado por niños sin supervisión.

## Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

- Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga estas instrucciones.



### ADVERTENCIA

Indica un posible peligro que podría ocasionar lesiones graves o la muerte a personas.



### PRECAUCIÓN

Indica un posible peligro que podría ocasionar lesiones leves a personas o daños materiales.

Algunas partes de las ilustraciones de precauciones de seguridad son distintas a las del producto real.

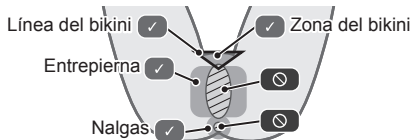


### ADVERTENCIA

- **Este producto**
- **No coloque el producto al alcance de los niños o bebés.**  
**No permita que lo utilicen niños o bebés.**  
Hacerlo puede causar lesiones o la ingestión accidental de los accesorios o extraíble de piezas pequeñas.
- **Deje de utilizar inmediatamente el producto si se produce una anomalía o una falla de funcionamiento.**  
En caso de no hacerlo, puede producirse un incendio o lesiones.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ Para proteger su piel
- Las siguientes personas no deben utilizar este producto:
  - Personas con piel sensible o delicada y personas con alergias
- El cabezal recortador y el cabezal afeitador sólo sirven para la zona del bikini/entrepierna/glúteos. (No utilizar para genitales distintos de los labios externos de la vulva, el ano y las mucosas asociadas.)
- El cabezal de la recortadora sólo sirve para el vello corporal. (No utilizar para la zona del bikini/entrepierna/glúteos.)  
Si no lo hace, puede sufrir lesiones en la piel.
- No utilice el dispositivo en las siguientes zonas del cuerpo:
  - Cara
  - Lesiones preexistentes, erupciones cutáneas, lunares, hematomas, verrugas, granos o cualquier otra protuberancia, junto con las zonas circundantes de cada una de ellas.
  - Piel flácida, floja, descolgada, arrugada, etc.



## ⚠ PRECAUCIÓN

- No aplique una presión fuerte sobre la piel ni realice movimientos repetidos sobre la misma zona.
- Tampoco lo utilice con movimientos punzantes. Hacerlo puede provocar inflamación de la piel, abrasiones, hemorragias o incluso lesiones más graves.
- Tense la piel con la mano libre mientras se afeita.
- Cuando se utilice en zonas de difícil acceso, utilice un espejo o cambie de posición para que sea más fácil de ver.  
No hacerlo puede provocar inflamación de la piel, abrasiones y/o hemorragias.
- Si aparecen problemas en la piel después del uso, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con un dermatólogo.  
Si no lo hace, los síntomas pueden empeorar.
- Al guardar o transportar, coloque siempre el accesorio o la tapa.  
Si no lo hace, puede provocar lesiones en la piel o reducir la vida útil de la lámina exterior.
- Compruebe si la lámina exterior presenta grietas o deformaciones antes de utilizarla.
- Asegúrese de utilizar el protector de piel suministrado cuando aplique el cabezal de la recortadora de bikini en la entrepierna o las nalgas.  
Si no lo hace, puede sufrir lesiones en la piel.
- ▶ Este producto
- No presione con fuerza la cuchilla exterior. Tampoco toque la cuchilla exterior con los dedos o las uñas durante el uso.

Si lo hace, puede sufrir lesiones en la piel o reducir la vida útil de la lámina exterior.

- **No toque la sección de las cuchillas (sección metálica) de la cuchilla interior.**  
Hacerlo puede causar lesiones en las manos.
- **No lo comparta con su familia u otras personas.**  
Si lo hace, puede provocar una infección o una inflamación.
- **No la modifique, desmonte ni la repare.**  
Si lo hace, puede causar un accidente o lesiones.  
→ Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para que lo reparen.

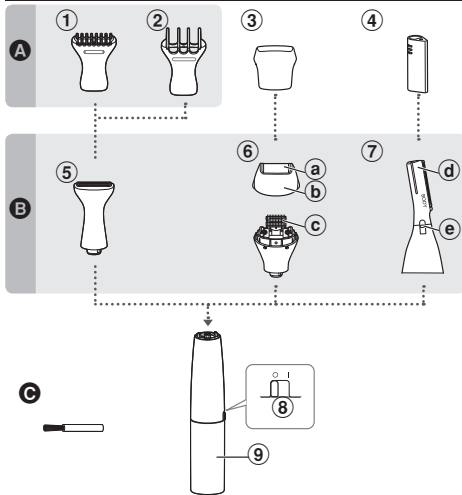
#### ► La batería

- **No arroje la batería al fuego ni la desmonte.**
- **Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.**  
Si lo hace, puede causar quemaduras o lesiones.
- **Siga siempre las precauciones impresas en la batería.**
- **Compruebe la polaridad de la pila (+ y -) e instálela correctamente.**
- **Quite la pila inmediatamente y deséchela de forma segura cuando esté descargada.**
- **Quite la pila cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.**
- **Utilice la pila antes de la fecha de caducidad recomendada.**
- **Las pilas no recargables no deben recargarse.**  
De lo contrario, podría producirse un sobrecalentamiento o una explosión de la pila, lesiones o contaminación del entorno debido a fugas.

## Información importante

- Guarde el aparato en un lugar con poca humedad después de utilizarlo.  
Dejar el aparato en un cuarto de baño o zona similar puede provocar un mal funcionamiento debido a la condensación u óxido.
- No dejar caer ni golpear contra otros objetos.

## Identificación de las piezas



### A Accesorio

- ① Protector de piel
- ② Peine bikini
- ③ Tapa de afeitado bikini
- ④ Tapa de la recortadora corporal

### B Cabezal

- ⑤ Cabezal recortadora zona bikini
- ⑥ Cabezal de afeitado para bikini
  - a Cuchilla exterior
  - b Funda de la cuchilla exterior
  - c Cuchilla interior
- ⑦ Cabezal de afeitado corporal
  - d Cuchilla
  - e Botón de liberación de la cuchilla

- ⑦ Cabezal recortadora corporal
  - d Cuchilla
  - e Botón de liberación de la cuchilla
- ⑧ Interruptor de encendido [O/I]
- ⑨ Cubierta de la batería

### Accesorios

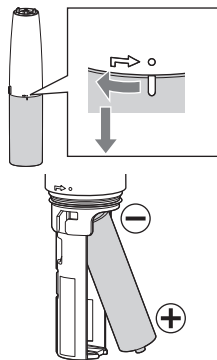
#### C Cepillo de limpieza

No se suministra una batería. Cómprelo por separado

## Antes de utilizar

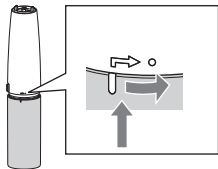
### Instalar la pila

1. Gire la cubierta de la pila en la dirección de la flecha y retírela.
2. Compruebe la polaridad de la pila e instálela.





3. Vuelva a colocar la tapa de la pila, alineándola con la marca del cuerpo principal y girándola en la dirección de la flecha.



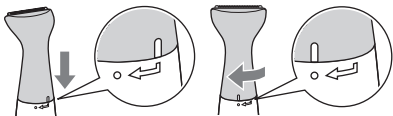
### Notas

- Puede utilizar el aparato durante aproximadamente 1 mes con una pila alcalina Panasonic LR6 (AA). (Cuando se utiliza durante aprox. 5 minutos cada vez, dos veces por semana a una temperatura ambiente de 20 °C).
- Limpie a fondo el cuerpo principal para evitar que entren gotas de agua en el interior al instalar la batería.
- Utilice sólo pilas alcalinas LR6 (AA). Las baterías de manganeso degradan considerablemente el rendimiento.

## Instalación del cabezal

Para colocar el cabezal en el cuerpo principal, alinéelo con la marca del cuerpo principal y gírelo en la dirección de la flecha. Para desmontarlo, siga los pasos en orden inverso.

- La ilustración muestra el cabezal del recortador de bikini.



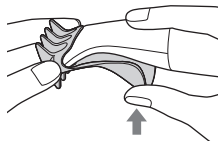
## Instalación del accesorio

### ► Colocación

1. Introduzca el cabezal en el accesorio hasta que se detenga el filo de la cuchilla.



2. Mientras fija el accesorio, empújelo firmemente en el cabezal con los dedos hasta que encaje.

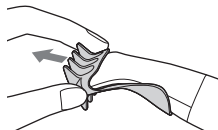


- Asegúrese de que el accesorio no se suelta.

### ► Extracción

Extraiga el accesorio.

- La ilustración muestra el peine de bikini.



## Instrucciones

Se recomienda el afeitado en seco. Si el pelo está húmedo, puede resultar difícil afeitarlo o recortarlo para que tenga una longitud uniforme, ya que el pelo se pega a la piel o se enreda.

- 1 Coloque el cabezal y el accesorio adecuado para su propósito.**
- 2 Ponga el interruptor de alimentación en “I”.**
- 3 Ponga el interruptor de alimentación en “O” después de utilizarlo.**

- Limpie el aparato después de cada uso.

### En la zona del bikini, la entrepierna y las nalgas

- Para utilizar el cabezal recortador de bikini en la entrepierna o las nalgas, asegúrese de utilizar el protector de piel suministrado.
- Cuando aplique el aparato en zonas que no pueda ver, utilice un espejo para evitar dañar la piel.

### Consejos

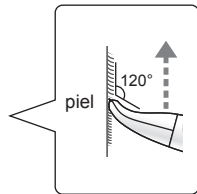
- Para obtener un mejor afeitado, estire la piel con la mano libre, aplique el cabezal o el accesorio sobre la piel con firmeza y mueva el aparato suave y lentamente.
- Si el vello queda plano sobre la piel, acarícielo contra la corriente para que se erice mientras se afeita.

## Afeitado apurado

Zona del bikini (sin incluir la zona de la entrepierna y las nalgas)

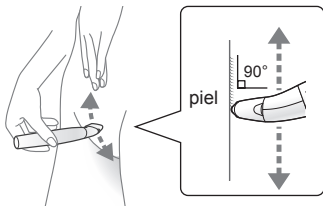


- 1 Recorte el vello hasta 1,5 mm o menos con el cabezal del recortador para la zona del bikini.**

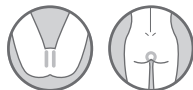


- Aplique firmemente el cabezal del recortador para la zona del bikini sobre la piel y recorte hacia arriba con movimientos lentos y suaves.

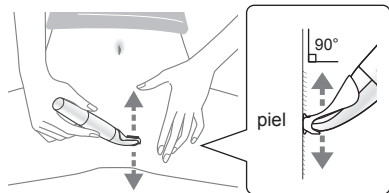
## 2 Afeitarse completamente con el cabezal de afeitado para bikini.



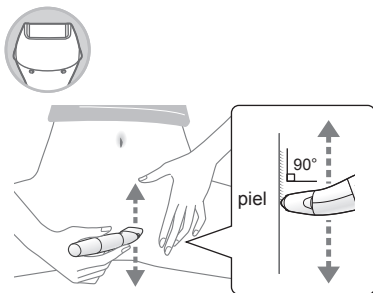
Entrepierna y nalgas



## 1 Coloque el protector de piel suministrado en el cabezal del recortador del bikini y recorte el vello hasta 1,5 mm o menos.



## 2 Afeitarse completamente con el cabezal de afeitado para bikini.



### Nota

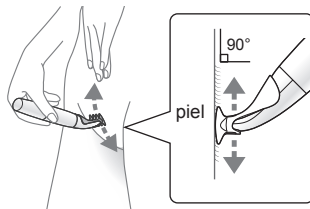
- Puede producirse una lesión incluso con el protector de piel colocado.
  - Tenga cuidado de que el aparato no entre en contacto con la zona prohibida. (Vea la la figura en la página 5.)
  - No presione el aparato con fuerza contra la zona blanda.
- Si el vello no se recorta lo suficiente con el cabezal recortador para la zona del bikini, puede resultar difícil obtener un afeitado apurado con el cabezal de afeitado para la zona del bikini.

## Recorte

Sólo para la zona del bikini



## 1 Coloque el peine del bikini suministrado en el cabezal del recortador del bikini y recorte.



- La longitud final es de aproximadamente 6 mm.

# 1 Ajuste el cabezal de la recortadora y recorte.

- Mueva el aparato hacia la dirección indicada por una flecha lentamente contra el flujo del pelo.



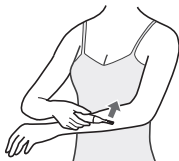
**Axilas**



**Piernas**



**Brazos**



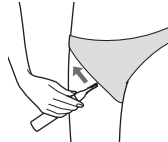
**Nuca/espalda**



**Manos/dedos**



**Línea del bikini**



## Sustitución

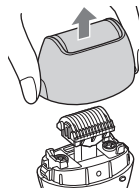
Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición "O".

### Extracción y colocación del cabezal de afeitado del bikini

- Retire la lámina exterior del marco de la lámina exterior sólo cuando vaya a sustituirla.

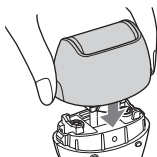
#### Extracción del marco de la lámina exterior

Levante hacia arriba el marco de la lámina exterior.



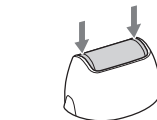
### Colocación del marco de la lámina exterior

Coloque el marco de lámina exterior uniformemente hasta que encaje.



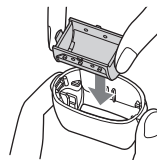
### Extracción de la lámina exterior

Empuje ambos extremos de la lámina exterior hacia dentro.



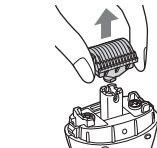
### Colocación de la lámina exterior

Coloque firmemente la lámina exterior hasta que encaje.



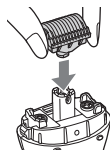
### Extracción de la cuchilla interior

Tire de la hoja interior hacia fuera.



### Colocación de la cuchilla interior

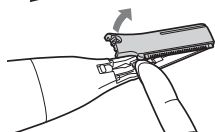
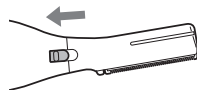
Coloque firmemente la lámina exterior hasta que encaje.



## Extracción y colocación del cabezal de afeitado corporal

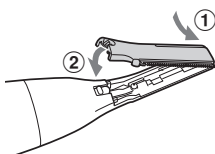
### Extracción de la cuchilla

1. Deslice el botón de liberación de la cuchilla.
  - Es más fácil deslizar el botón de liberación de la cuchilla con la uña.
2. Extracción de la cuchilla.

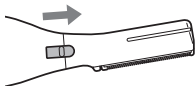


### Colocación de la cuchilla

1. Inserte el gancho del extremo del cabezal en el orificio de la hoja para fijarlo.



2. Deslice el botón de liberación de la cuchilla.
- Es más fácil deslizar el botón de liberación de la cuchilla con la uña.

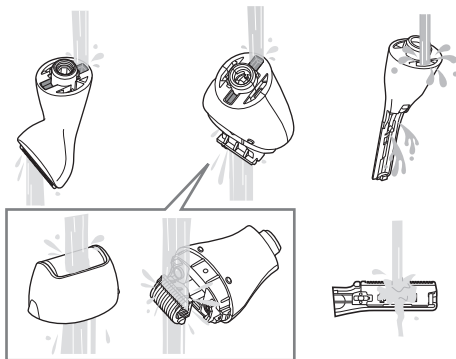


## Limpieza

- Limpie el aparato después de usarlo, de lo contrario podría afectar al rendimiento de corte.
- Extraiga el accesorio y el cabezal durante la limpieza. Extraiga el marco exterior de la lámina cuando limpie el cabezal de la afeitadora para la zona del bikini.
- Tenga cuidado de no golpear el cuerpo principal contra el fregadero o cualquier otro objeto mientras vacía el agua. De lo contrario podría producirse un funcionamiento incorrecto.
- No limpie con alcohol o removedor de esmalte de uñas. Si lo hace, puede causar un mal funcionamiento, agrietamiento de las piezas o decoloración.

## Limpieza en mojado

Limpie el cuerpo principal, el accesorio y el cabezal con agua corriente.



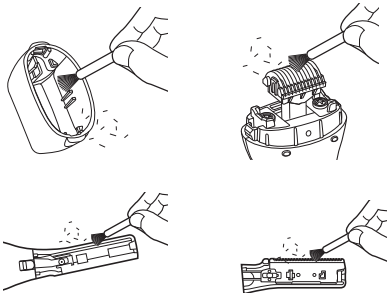
- **Después de limpiar las gotas de agua con una toalla**

Deje que se sequen de forma natural.

Extraiga el cabezal para secarlo más rápidamente.

## Limpeza del cepillo

Limpe los residuos de vello con el cepillo de limpieza.



## Almacenamiento

Coloque el accesorio o la tapa en el cabezal.

## Resolución de problemas

Si los problemas siguen sin solucionarse, póngase en contacto con la tienda donde compró el producto o con un centro de servicio autorizado por Panasonic para su reparación.

### El equipo no corta tan bien como antes.

- Sustituya las cuchillas.
- **Pautas para la sustitución**

Cabezal de afeitado para bikini	Cuchilla exterior	Aproximadamente 1 año
	Cuchilla interior	Aproximadamente 2 años
Cabezal recortadora zona bikini		Aproximadamente 3 años
Cabezal recortadora corporal		Aproximadamente 1,5 años

- Sustitúyala por una pila nueva.
- Limpe el equipo de residuos de vello.

### El aparato no funciona.

- Asegúrese de que la batería está instalada correctamente.
- Sustitúyala por una pila nueva.
- Limpe el equipo de residuos de vello.



## Especificaciones

Alimentación	Pila seca
Tipo de pila	Una pila alcalina LR6 (AA) • A la venta por separado
Ruido acústico aéreo	62 (dB(A) re 1 pW)

Este producto está destinado únicamente al uso doméstico.

### Eliminación de equipos antiguos Solo para la Unión Europea y países con sistemas de reciclaje



Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida o reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

#### Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsberggring 15, 22525 Hamburgo, Germany

#### Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Fabricado por:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka,  
Japón

# Panasonic

Gebruiksaanwijzing

(Voor persoonlijk gebruik) Multi-trimmerkit

Model Nr. ES-WM31

## Inhoud

---

<b>Veiligheidsmaatregelen..</b>	<b>75</b>	<b>Vervangen .....</b>	<b>83</b>
<b>Belangrijke informatie.....</b>	<b>77</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>85</b>
<b>De onderdelen.....</b>	<b>78</b>	<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>86</b>
<b>Voor gebruik.....</b>	<b>78</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>87</b>
<b>Instructies .....</b>	<b>80</b>		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

## WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of werden geïnstrueerd omtrent het veilig gebruik van het apparaat en ze de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikeronderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

## Veiligheidsmaatregelen

Volg deze instructies.

- Volg de onderstaande instructies om ongelukken, verwondingen of schade aan eigendommen te voorkomen.



### WAARSCHUWING

Geeft een potentieel gevaar aan dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



### OPGELET

Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot licht letsel of materiële schade.

Sommige delen van de illustraties bij de veiligheidsmaatregelen zijn verschillend van het effectieve product.



### WAARSCHUWING

- **Dit product**
- **Houd het product buiten het bereik van kinderen of peuters.**

**Ze mogen dit product niet gebruiken.**

Als ze dit wel doen, kan dit leiden tot letsel of het per ongeluk inslikken van het toebehoren of de afneembare kleine onderdelen.

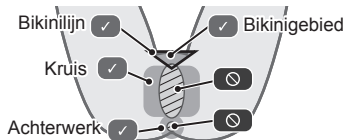
- **Stop onmiddellijk met het gebruik van het product bij een ongebruikelijke situatie of een defect.**

Dit negeren kan leiden tot brand of letsel.

## OPGELET

### ► Uw huid beschermen

- De volgende personen mogen dit apparaat niet gebruiken:
  - Personen met een gevoelige of delicate huid en personen met allergieën
- De bikinitrimkop en scheerkop zijn alleen bestemd voor het bikinigebied/kruis/achterwerk. (Niet gebruiken voor de geslachtsdelen, behalve de buitenste schaamlippen, de anus en de bijbehorende slijmvliezen.)
- De lichaamstrimkop is alleen bestemd voor lichaamshaar. (Niet gebruiken voor het bikinigebied/kruis/achterwerk.)  
Dit negeren kan leiden tot huidletsel.
- Niet gebruiken op de volgende lichaamsdelen:
  - Gezicht
  - Reeds aanwezige verwondingen, huiduitslag, moedervlekken, wratten, puisten of andere uitstulpingen, met inbegrip van de aangrenzende gebieden
  - Huid die slap is, doorzakt of schilfert, etc.



## OPGELET

- Oefen geen zware druk uit op de huid en ga niet herhaaldelijk over hetzelfde gebied.
  - Voer geen snelle bewegingen uit.  
Dit wel doen kan leiden tot ontsteking van de huid, schaafwonden, bloeding of zelfs zwaarder letsel.
  - Trek de huid strak met uw vrije hand tijdens het scheren.
  - Wanneer u het product op moeilijk te bereiken gebieden gebruikt, gebruik een spiegel of verander van positie om het eenvoudiger te zien.  
Dit niet doen kan leiden tot ontsteking van de huid, schaafwonden en/of bloeding.
  - Als er na gebruik huidproblemen optreden, gebruik het apparaat niet langer en raadpleeg een dermatoloog.  
Dit negeren kan leiden tot het verergeren van de klachten.
  - Wanneer het product wordt opgeborgen of gedragen, breng altijd het opzetstuk of de kap aan.  
Dit niet doen kan leiden tot huidletsel of een kortere levensduur van het scheerblad.
  - Controleer het scheerblad voor gebruik op barsten of vervorming.
  - Gebruik de inbegrepen huidbeschermkap wanneer de bikinitrimkop op uw kruis of achterwerk wordt gebruikt.  
Dit negeren kan leiden tot huidletsel.
- Dit product
- Oefen geen overmatige druk op het scheerblad uit. Raak het scheerblad wanneer in gebruik niet met uw vingers of nagels aan.

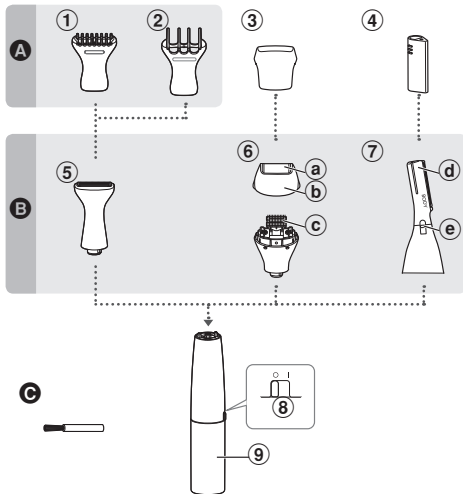
Dit wel doen kan leiden tot huidletsel of een kortere levensduur van het scheerblad.

- **Raak het mesgedeelte (metalen gedeelte) van het messenblok niet aan.**  
Dit negeren kan leiden tot letsel aan uw handen.
  - **Deel het product niet met uw gezinsleden of andere personen.**  
Dit kan leiden tot infectie of ontsteking.
  - **Breng geen wijzigingen aan neem het apparaat niet uit elkaar en voer geen reparaties uit.**  
Dit kan leiden tot een ongeval of letsel.  
→ Neem voor reparaties contact op met een erkend servicecenter.
- **De batterij**
- **Gooi de batterij niet in vuur of haal deze niet uit elkaar.**
  - **Sluit de aansluitklemmen niet kort.**  
Dit kan leiden tot brandwonden of letsel.
  - **Volg altijd de waarschuwingen die op de batterij zijn gedrukt.**
  - **Controleer de polariteit van de batterij (+ en -) en installeer deze op een juiste manier.**
  - **Verwijder de batterij onmiddellijk en gooi deze op een veilige wijze weg wanneer deze ontladen is.**
  - **Verwijder de batterij wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt zal worden.**
  - **Gebruik de batterij voor de aanbevolen houdbaarheidsdatum.**
  - **Laad geen wegwerpbatterijen op.**  
Dit wel doen kan leiden tot oververhitting of explosie van de batterij, letsel of verontreiniging van de omgeving door lekkage.

## Belangrijke informatie

- Berg het apparaat na gebruik op in een ruimte met een lage vochtigheidsgraad.  
Het apparaat in een badkamer of soortgelijke ruimte achterlaten kan leiden tot een storing door condensatie of roest.
- Laat het apparaat niet vallen en stoot het niet tegen andere voorwerpen.

## De onderdelen



### A Opzetstuk

- ① Huidbeschermkap
- ② Bikinikam
- ③ Bikinischeerkap
- ④ Lichaamstrimkap

### B Kop

- ⑤ Bikinitrिमkap
- ⑥ Bikinischeerkop
  - a Scheerblad
  - b Scheerbladframe
  - c Messenblok

### ⑦ Lichaamstrimkop

- d Mes
- e Mesontgrendelingsknop

### ⑧ Aan-uitschakelaar

[O/I]

### ⑨ Batterijklepje

### Toebehoren

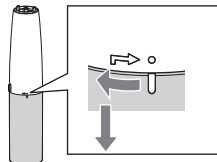
#### ● Schoonmaakborstel

Er is geen batterij inbegrepen. Deze is afzonderlijk verkrijgbaar

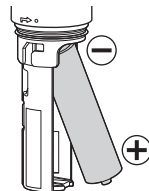
## Voor gebruik

### De batterij installeren

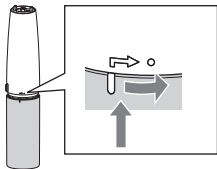
1. Draai het batterijklepje in de richting van de pijl en verwijder het.



2. Controleer de polariteit van de batterij en installeer de batterij.



3. Breng het batterijklepje opnieuw aan, breng het op één lijn met de markering op de behuizing en draai het in de richting van de pijl.



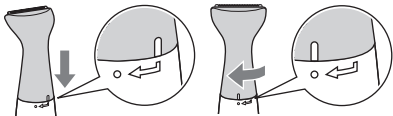
### Opmerkingen

- U kunt het apparaat ongeveer 1 maand gebruiken met één Panasonic LR6 (AA alkalinebatterij). (Wanneer gebruikt gedurende ong. 5 minuten per beurt, tweemaal per week bij een kamertemperatuur van 20 °C.)
- Veeg de behuizing grondig schoon om indringing van waterdruppels bij het installeren van de batterij te voorkomen.
- Gebruik alleen LR6 (AA alkalinebatterij). Manganbatterijen zorgen voor aanzienlijk slechtere prestaties.

## De kop installeren

Om de kop op de behuizing te bevestigen, breng deze op één lijn met de markering op de behuizing en draai vervolgens in de richting van de pijl. Om te verwijderen, voer de stappen in de omgekeerde volgorde uit.

- De afbeelding geeft de bikinitrimkop weer.



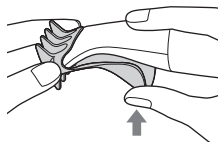
## Het opzetstuk installeren

### ► Bevestigen

1. Breng de kop in het opzetstuk aan totdat de rand van het mes stopt.



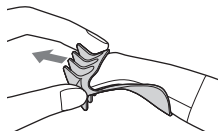
2. Bij het vastmaken van het opzetstuk, duw het stevig in de kop met uw vingers totdat het klikt.
  - Zorg dat het opzetstuk niet loskomt.



### ► Verwijderen

Trek het opzetstuk uit.

- De afbeelding geeft de bikinitrimkop weer.



## Instructies

Droog scheren wordt aanbevolen. Als het haar nat is, kan het scheren of trimmen tot een uniforme lengte moeilijk verlopen gezien het haar aan de huid kleeft of in de knoop raakt.

- 1 Bevestig de kop en het opzetstuk die voor uw doeleinde geschikt zijn.**
- 2 Draai de aan/uit-schakelaar naar "I".**
- 3 Draai de aan/uit-schakelaar na gebruik naar "O".**
  - Maak het apparaat na gebruik schoon.

### Op uw bikinigebied, kruis en achterwerk

- Voor gebruik van de bikinitrimkop op uw kruis of achterwerk, zorg dat de inbegrepen huidbeschermkap is aangebracht.
- Wanneer u het apparaat gebruikt op gebieden die u niet kunt zien, gebruik een spiegel om de huid niet te beschadigen.

### Tips

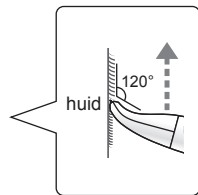
- Voor betere scheerprestaties, rek de huid met uw vrije hand uit, breng de kop of het opzetstuk stevig op de huid aan en verplaats het apparaat voorzichtig en langzaam.
- Als uw haar plat op de huid ligt, strijk het haar tegen de haargroei om het haar bij het scheren te laten staan.

## Dicht op de huid scheren

Bikinigebied (zonder kruis en achterwerk)



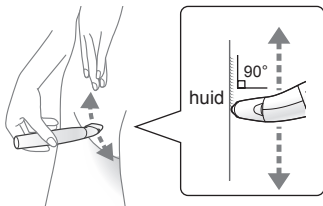
- 1 Trim het haar tot 1,5 mm of minder met de bikinitrimkop.**



- Breng de bikinitrimkop stevig op de huid aan en trim langzaam en voorzichtig omhoog.



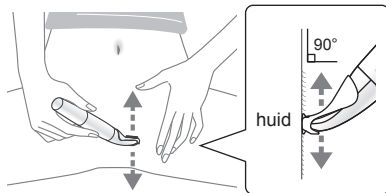
## 2 Scheer het volledig gebied met de bikinischeerkop.



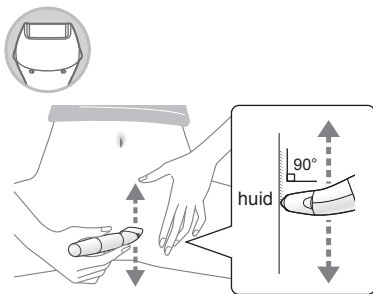
Kruis en achterwerk



## 1 Bevestig de inbegrepen huidbeschermkap aan de bikinitrिमkop en trim het haar tot 1,5 mm of minder.



## 2 Scheer het volledig gebied met de bikinischeerkop.



### Opmerking

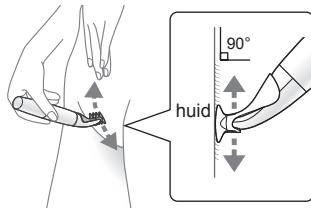
- Een letsel kan optreden zelfs wanneer de huidbeschermkap is bevestigd.
- Zorg ervoor dat het apparaat geen contact maakt met het verboden gebied. (Zie afbeelding op pagina 5.)
- Druk het apparaat niet krachtig tegen het zachte gedeelte.
- Als het haar met gebruik van de bikinitrimkop onvoldoende kort is, is het mogelijk moeilijk om dicht op de huid te scheren met behulp van de bikinischeerkop.

## Trimmen

Alleen voor bikinigebied



## 1 Breng de inbegrepen bikinikam op de bikinitrimkop aan en trim.



- De uiteindelijke lengte is ongeveer 6 mm.

# 1 Breng de lichaamstrimkop aan en trim.

- Beweeg het apparaat langzaam vooruit naar de richting die door een pijl wordt aangegeven en tegen de haargroei in.



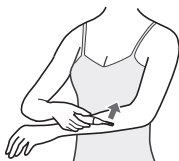
Oksels



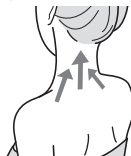
Benen



Armen



Nek/rug



Handen/vingers



Bikinilijn



## Vervangen

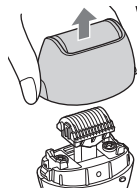
Zorg dat de aan/uit-schakelaar in de stand "O" staat.

### De bikinischeerkop verwijderen en bevestigen

- Verwijder het scheerblad van het scheerbladframe alleen om het te vervangen.

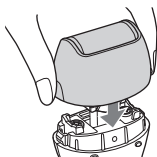
### Het scheerbladframe verwijderen

Til het scheerbladframe op.



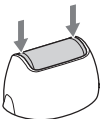
### Het scheerbladframe bevestigen

Breng het scheerbladframe gelijkmatig aan totdat het vastklikt.



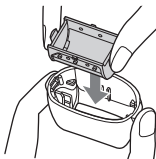
### Het scheerblad verwijderen

Duw beide uiteinden van het scheerblad in.



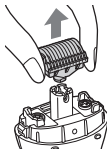
### Het scheerblad bevestigen

Maak het scheerblad stevig vast totdat het vastklikt.



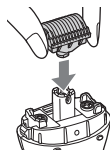
### Het messenblok verwijderen

Trek het messenblok recht omhoog uit.



### Het messenblok bevestigen

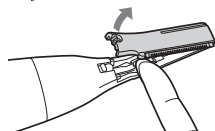
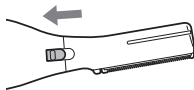
Maak het scheerblad stevig vast totdat het vastklikt.



## De lichaamstrimkop verwijderen en bevestigen

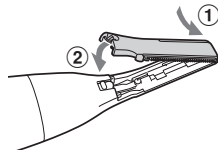
### Het mes verwijderen

1. Schuif de mesontgrendelingsknop.
  - U kunt de mesontgrendelingsknop eenvoudiger met uw vingernagel verschuiven.
2. Verwijder het mes.

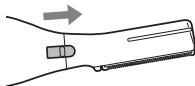


### Het mes bevestigen

1. Steek de haak aan het uiteinde van de kop in het gat op het mes om het te bevestigen.



2. Schuif de mesontgrendelingsknop.
- U kunt de mesontgrendelingsknop eenvoudiger met uw vingernagel verschuiven.

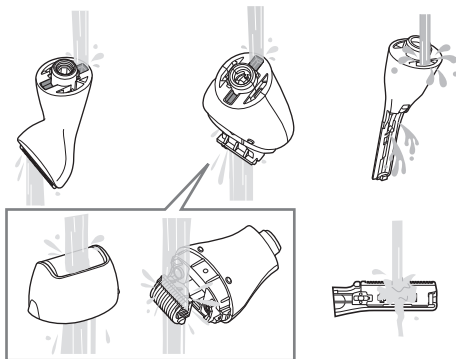


## Reiniging

- Reinig het apparaat na gebruik om afname van de snijprestaties te voorkomen.
- Verwijder het opzetstuk en de kop bij het reinigen. Verwijder het scheerbladframe bij het reinigen van de bikinischeerkop.
- Zorg ervoor dat u niet met de behuizing op de gootsteen of een ander voorwerp tikt bij het afvoeren van water. Dit kan leiden tot storing.
- Veeg het apparaat niet schoon met alcohol of nagellakverwijderaar. Dit kan leiden tot storing, barsten van de onderdelen of verkleuring.

## Natte reiniging

Maak de behuizing, het opzetstuk en de kop schoon onder de kraan.

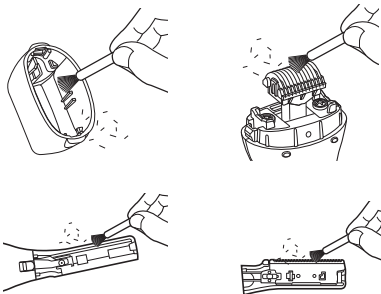


- **Na het wegvegen van waterdruppels met een doek**

Laat de onderdelen aan de lucht drogen.  
Verwijder de kop om sneller te drogen.

## Reiniging met de borstel

Verwijder haardeeltjes met de schoonmaakborstel.



## Opslag

Bevestig het opzetstuk of de kap aan de kop.

## Problemen oplossen

Als het probleem nog niet steeds kan worden verholpen, neemt u contact op met de winkel waar u het apparaat heeft gekocht, of met een door Panasonic erkend servicecenter, om het apparaat te laten repareren.

### Het apparaat werkt niet meer zo goed.

- Vervang het mes.
- Richtlijnen voor vervanging

Bikinischeerkop	Scheerblad	Ongeveer 1 jaar
	Messenblok	Ongeveer 2 jaar
Bikinitrimkop		Ongeveer 3 jaar
Lichaamstrimkop		Ongeveer 1,5 jaar

- Vervang de batterij door een nieuwe.
- Verwijder de haardeeltjes.

### Het apparaat werkt niet.

- Zorg dat de batterij juist geïnstalleerd is.
- Vervang de batterij door een nieuwe.
- Verwijder de haardeeltjes.

## Technische gegevens

Voeding	Droge-celbatterij
Type batterij	Eén LR6 (AA) alkalinebatterij • Afzonderlijk verkrijgbaar
Luchtgeluidswaarde	62 (dB(A) re 1 pW)

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

### Afvoeren van oude apparatuur Alleen voor de Europese Unie en landen met recyclingsystemen



Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval. Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu. Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggoeien van dit soort afval.

#### Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

#### Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Geproduceerd door:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

# Panasonic

Instruções de funcionamento  
(Uso doméstico) Kit multi-depilador  
Modelo n.º ES-WM31

## Índice

---

<b>Precauções de segurança.....</b>	<b>89</b>	<b>Instruções .....</b>	<b>94</b>
<b>Informação importante.....</b>	<b>91</b>	<b>Substituição .....</b>	<b>97</b>
<b>Identificação das peças .....</b>	<b>92</b>	<b>Limpeza .....</b>	<b>99</b>
<b>Antes de usar.....</b>	<b>92</b>	<b>Resolução de problemas .</b>	<b>100</b>
		<b>Especificações.....</b>	<b>101</b>

Obrigado por ter adquirido este produto Panasonic.

**Antes de operar esta unidade, leia totalmente estas instruções e guarde-as para referência futura.**



## AVISO

- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos de idade ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relacionadas com a utilização do mesmo de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com este aparelho. A limpeza e manutenção de utilização não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

## Precauções de segurança

Siga estas instruções atentamente.

- Para evitar acidentes, lesões ou danos a propriedade, siga as instruções abaixo.



### AVISO

Indica perigos potenciais que poderão resultar em lesões graves ou até morte.



### ATENÇÃO

Indica perigos potenciais que poderão resultar em lesões ligeiras ou danos a propriedade.

Algumas partes das ilustrações de precauções de segurança são diferentes do produto real.

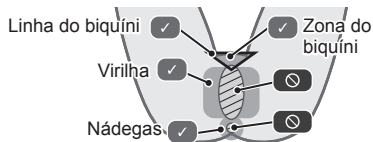


### AVISO

- **Este produto**
- **Não deixar o produto ao alcance de crianças ou bebês.**  
**Não as deixe utilizá-lo.**  
Se o fizer, pode provocar ferimentos ou ingestão acidental de acessórios ou pequenas partes amovíveis.
- **Interromper imediatamente a utilização se houver uma anomalia ou mau funcionamento.**  
Se não o fizer, pode provocar incêndio ou ferimentos.

## ⚠️ ATENÇÃO

- ▶ Para proteger a sua pele
- As seguintes pessoas não devem utilizar este aparelho:
  - Pessoas com pele sensível ou delicada e pessoas com alergias
- A cabeça de corte de biquíni e a cabeça do aparador destinam-se apenas à zona do biquíni/virilhas/nádegas. (Não utilizar nos genitais exceto na parte exterior da vulva, ânus e membranas mucosas associadas.)
- A cabeça de corte para corpo é apenas para os pelos do corpo. (Não utilizar para a zona do biquíni/virilhas/nádegas.)  
Se não o fizer, pode provocar ferimentos na pele.
- Não utilizar nas seguintes partes do corpo:
  - Rosto
  - Lesões pré-existentes, erupções cutâneas, sardas, nódos negros, verrugas, borbulhas ou quaisquer outras protuberâncias, bem como as áreas circundantes de cada uma delas
  - Pele flácida, mole, descaída, enrugada, etc.



## ⚠️ ATENÇÃO

- Não aplicar muita pressão na pele nem mover repetidamente sobre a mesma zona.
  - Não utilizar com um movimento de punção.  
Se o fizer, pode provocar inflamação da pele, escoriações, hemorragias ou mesmo ferimentos mais graves.
  - Puxe a sua pele com a sua mão livre enquanto faz a depilação.
  - Quando utilizar em áreas de difícil acesso, utilize um espelho ou mude de posição de modo a facilitar a visualização.  
Se não o fizer, pode provocar inflamação da pele, escoriações e/ou hemorragias.
  - Se surgirem problemas de pele após a utilização, interromper a utilização do aparelho e contactar um dermatologista.  
Se não o fizer, os sintomas podem piorar.
  - Ao guardar ou transportar, fixar sempre o acessório ou a tampa.  
Se não o fizer, pode provocar lesões na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior.
  - Verificar se a lâmina exterior apresenta fissuras ou deformações antes da utilização.
  - Certifique-se de que utiliza a proteção da pele fornecida quando aplicar a cabeça de corte de biquíni nas virilhas ou nádegas.  
Se não o fizer, pode provocar ferimentos na pele.
- ▶ Este produto
- Não pressionar com força a lâmina exterior. Não tocar na lâmina exterior com os dedos ou as unhas quando estiver a ser utilizada.

Se o fizer, pode provocar lesões na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior.

- **Não tocar na secção da lâmina (secção metálica) da lâmina interior.**

Se o fizer, pode provocar ferimentos nas mãos.

- **Não partilhar o produto com familiares ou outras pessoas.**

Se o fizer, pode provocar infeções ou inflamações.

- **Nunca modifique desmonte ou repare.**

Se o fizer, pode provocar um acidente ou ferimentos.

→ Contacte um centro de assistência autorizado para efetuar a reparação.

#### ► **A pilha**

- **Não atirar a pilha para o fogo nem desmontar.**

- **Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.**

Se o fizer, pode provocar queimaduras ou ferimentos.

- **Seguir sempre as precauções impressas na pilha.**

- **Verificar a polaridade da pilha (+ e -) e instalá-la corretamente.**

- **Retirar imediatamente a pilha e eliminá-la de forma segura quando estiver descarregada.**

- **Retirar a pilha quando não utilizar o produto durante um longo período de tempo.**

- **Utilizar a pilha de acordo com a data de utilização recomendada.**

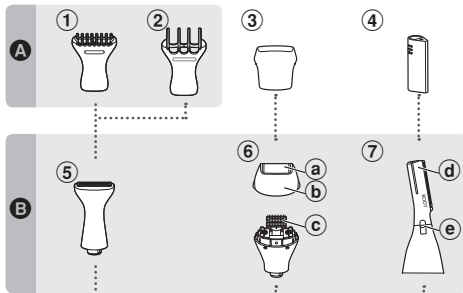
- **As pilhas não recarregáveis não devem ser carregadas.**

Se não o fizer, pode provocar o sobreaquecimento ou a explosão da pilha, ferimentos ou a contaminação do ambiente devido a fugas.

## Informação importante

- Guardar o produto num local com baixa humidade após a utilização.  
Deixar o produto numa casa de banho ou num local semelhante pode provocar um mau funcionamento devido a condensação ou ferrugem.
- Não deixar cair nem bater contra outros objetos.

## Identificação das peças



**C**



### A Acessório

- ① Protetor da pele
- ② Pente para a zona de biquíni
- ③ Tampa do aparar de biquíni
- ④ Tampa da cabeça de corte para corpo

### B Cabeça

- ⑤ Cabeça de corte de biquíni
- ⑥ Cabeça do aparador de biquíni
  - a) Lâmina exterior
  - b) Moldura da lâmina exterior
  - c) Lâmina interior

- ⑦ Cabeça de corte para corpo
  - d) Lâmina
  - e) Botão de libertação da lâmina
- ⑧ Interruptor de alimentação [O/I]
- ⑨ Tampa da pilha

### Acessório

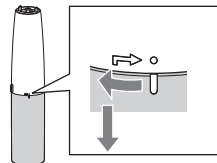
#### ● Escova de limpeza

A pilha não é fornecida. Por favor adquira-a em separado

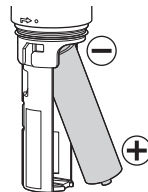
## Antes de usar

### Instalação da pilha

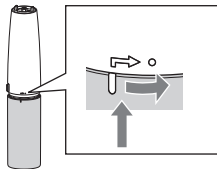
1. Rodar a tampa da pilha na direção da seta e remover.



2. Verificar a polaridade da pilha, e instalá-la.



3. Voltar a colocar a tampa da pilha, alinhando-a com a marca no corpo principal e rodando-a na direção da seta.



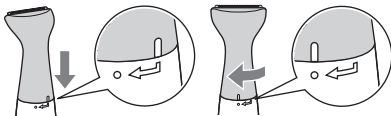
### Observações

- Pode utilizar o produto durante aproximadamente 1 mês com uma pilha Panasonic LR6 (pilha alcalina AA).  
(Quando utilizado durante cerca de 5 minutos de uma só vez, duas vezes por semana, a uma temperatura ambiente de 20 °C.)
- Limpar cuidadosamente o corpo principal para evitar a entrada de gotas de água quando instalar a pilha.
- Utilizar apenas pilhas LR6 (pilha alcalina AA).  
As baterias de manganês degradam significativamente o desempenho.

### Instalar a cabeça

Para fixar a cabeça ao corpo principal, alinhe-a com a marca no corpo principal e rode-a na direção da seta. Para remover, siga os passos pela ordem inversa.

- A ilustração mostra a cabeça de corte de biquíni.



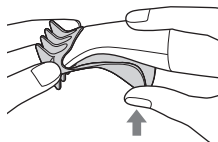
### Instalar acessório

#### ► Instalação

1. Inserir a cabeça no acessório até a extremidade da lâmina parar.



2. Enquanto fixa o acessório, empurre-o firmemente para dentro da cabeça com os dedos até ouvir um estalido.

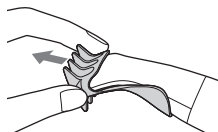


- Assegure-se que o acessório não sai.

#### ► Remoção

Puxar o acessório para fora.

- A ilustração mostra o pente da zona de biquíni.



## Instruções

Recomenda-se a depilação a seco. Se o pêlo estiver molhado, pode ser difícil cortar ou aparar para obter um comprimento uniforme, uma vez que o pêlo se cola à pele ou se emaranha.

- 1 Colocar a cabeça e acessório adequados ao seu objetivo.**
- 2 Ligar o interruptor de alimentação para “I”.**
- 3 Ligar o interruptor de alimentação para “O” após utilização.**

- Limpar o produto após utilização.

### Na zona do biquíni, virilhas e nádegas

- Para utilizar a cabeça de corte de biquíni nas virilhas ou nádegas, assegure-se que usa o protetor da pele fornecido.
- Quando usar o produto em zonas que não consegue ver, utilize um espelho para evitar danificar a pele.

### Conselhos

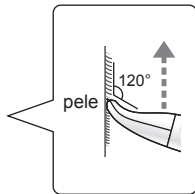
- Para obter um melhor resultado, estique a pele com a mão livre, aplique a cabeça ou o acessório na pele com firmeza e mova o produto suave e lentamente.
- Se o pêlo se encontra sobre a pele, passe no sentido oposto ao pêlo para o fazer levantar enquanto se depila.

## Cortar rente

Zona do biquíni (não incluindo as virilhas nem as nádegas)

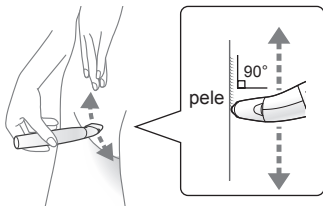


- 1 Cortar os pêlos até 1,5 mm ou menos com a cabeça de corte de biquíni.**

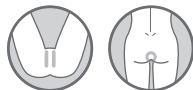


- Aplicar a cabeça de corte de biquíni na pele com firmeza e cortar para cima com movimentos lentos e suaves.

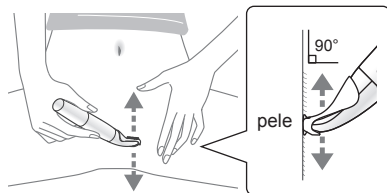
## 2 Aparar completamente com a cabeça do aparador de biquíni.



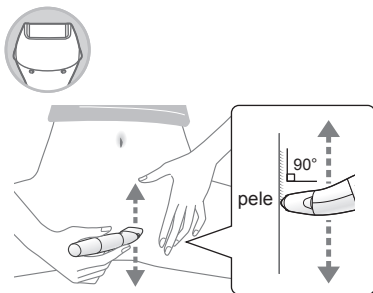
## Virilhas e nádegas



## 1 Colocar o protetor da pele fornecido na cabeça de corte de biquíni e cortar o pêlo até 1,5 mm ou menos.



## 2 Aparar completamente com a cabeça do aparador de biquíni.



### Observação

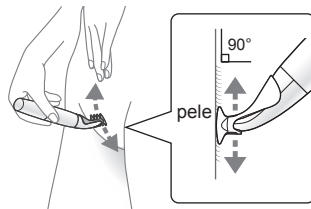
- Pode ocorrer um ferimento mesmo com o protetor da pele colocado.
  - Tenha cuidado para não permitir que o aparelho entre em contacto com a área proibida. (Ver figura na página 5.)
  - Não pressione o aparelho com força contra a área macia.
- Se os pêlos não forem suficientemente curtos com a cabeça de corte de biquíni, pode ser difícil conseguir um corte rente com a cabeça do aparador de biquíni.

## Recorte

Apenas para zona do biquíni



## 1 Colocar o pente para a zona de biquíni na cabeça de corte de biquíni e recortar.



- O comprimento final é aproximadamente 6 mm.



# 1 Colocar a cabeça de corte para corpo e recortar.

- Deslocar lentamente o produto na direção indicada por uma seta no sentido contrário ao do pêlo.



**Axilas**



**Pernas**



**Braços**



**Nuca/costas**



**Mãos/dedos**



**Linha do biquíni**



## Substituição

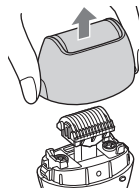
Assegure-se que o interruptor de alimentação está na posição "O".

### Remover e colocar a cabeça do aparador de biquíni

- Remover a lâmina exterior da moldura da lâmina exterior apenas quando a substituir.

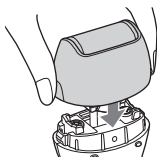
#### Remover a moldura da lâmina exterior

Levante a moldura da lâmina exterior para cima.



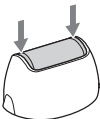
### Colocar a moldura da lâmina exterior

Fixar a moldura da lâmina exterior uniformemente até ouvir um estalido.



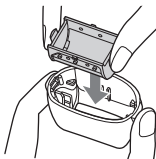
### Remover a lâmina exterior

Empurrar ambas as extremidades da lâmina exterior para dentro.



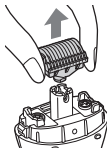
### Colocar a lâmina exterior

Colocar firmemente a lâmina exterior até ouvir um estalido.



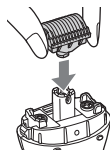
### Remover a lâmina interior

Puxar a lâmina interior para fora.



### Colocar a lâmina interior

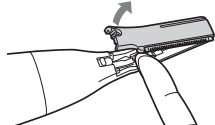
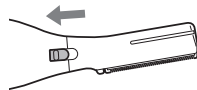
Colocar firmemente a lâmina exterior até ouvir um estalido.



## Remover e colocar a cabeça de corte para corpo

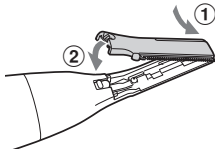
### Remover a lâmina

1. Deslize o botão de libertação da lâmina.
  - É mais fácil deslizar o botão de libertação da lâmina com a unha.
2. Remover a lâmina.

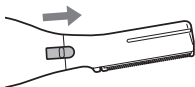


### Colocar a lâmina

1. Introduzir o gancho da extremidade da cabeça no orifício da lâmina para a fixar.



2. Deslize o botão de liberação da lâmina.
- É mais fácil deslizar o botão de liberação da lâmina com a unha.

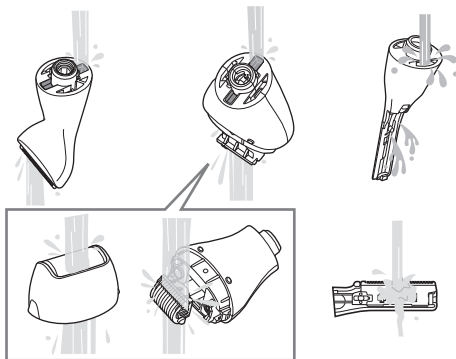


## Limpeza

- Limpar o aparelho após a utilização, caso contrário poderá afetar o desempenho de corte.
- Remover o acessório e a cabeça durante a limpeza. Remover a moldura da lâmina exterior ao limpar a cabeça do aparador de biquíni.
- Tenha cuidado para não bater com o corpo principal no lavatório ou em qualquer outro objeto enquanto drena a água. Se não o fizer, pode causar avaria.
- Não limpar com álcool nem com removedor de verniz das unhas. Se o fizer, pode causar mau funcionamento, fissuras nas peças ou descoloração.

## Limpeza com água

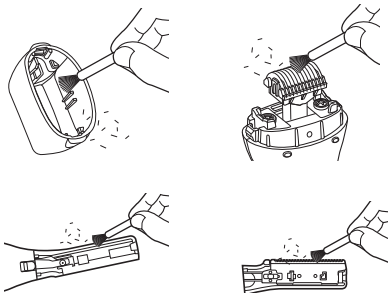
Limpar o corpo principal, o acessório e a cabeça com água corrente.



- **Após limpar as gotas de água com uma toalha**  
Deixar secar naturalmente.  
Remover a cabeça para secar mais rápido.

## Limpar com a escova

Limpar os resíduos de pêlo com a escova de limpeza.



## Armazenamento

Colocar o acessório ou a tampa na cabeça.

## Resolução de problemas

Se continuar a não ser possível resolver problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para a reparação.

### O produto não corta tão bem como antes.

- Substituir a lâmina.
- **Orientações para substituição**

Cabeça do aparador de biquíni	Lâmina exterior	Aproximadamente 1 ano
	Lâmina interior	Aproximadamente 2 anos
Cabeça de corte de biquíni		Aproximadamente 3 anos
Cabeça de corte para corpo		Aproximadamente 1,5 anos

- Substituir por uma pilha nova.
- Limpar os resíduos de pêlo.

### O produto não funciona.

- Assegure-se que a pilha está colocada corretamente.
- Substituir por uma pilha nova.
- Limpar os resíduos de pêlo.

## Especificações

Fonte de alimentação	Pilha seca
Tipo de pilha	Uma pilha alcalina LR6 (AA) • Vendida separadamente
Ruído aéreo emitido	62 (dB(A) re 1 pW)

Este produto destina-se exclusivamente a uso doméstico.

### Eliminação de Equipamentos Usados Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Este símbolo nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados. Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente, estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana. Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

#### Representante Autorizado na UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Germany

#### Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Fabricado por:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaca, Japão

# Panasonic

Bruksanvisning  
(Hushållsbruk) Multi-trimmer sats  
Modellnr. ES-WM31

## Innehåll

---

<b>Säkerhetsföreskrifter....</b>	<b>103</b>	<b>Byta ut .....</b>	<b>111</b>
<b>Viktig information .....</b>	<b>105</b>	<b>Rengöring.....</b>	<b>113</b>
<b>Komponent identifiering ..</b>	<b>106</b>	<b>Felsökning.....</b>	<b>114</b>
<b>Innan användning .....</b>	<b>106</b>	<b>Specifikationer.....</b>	<b>115</b>
<b>Instruktioner.....</b>	<b>108</b>		

Tack för att du valde denna Panasonic-produkt!

Innan du använder enheten, läs dessa instruktioner och spara dem för framtida referens.

## VARNING

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner rörande användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med det. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.

## Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa anvisningarna.

- För att förebygga olyckor, personskador eller skador på egendom, ska anvisningarna nedan följas.

### **VARNING**

Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

### **FÖRSIKTIGHET**

Indikerar potentiell fara som kan resultera i mindre personskada eller skada på egendom.

Vissa delar av säkerhetsföreskrifts illustrationerna skiljer sig från den faktiska produkten.

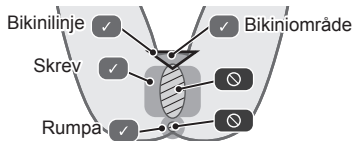
### **VARNING**

- **Denna produkt**
- **Förvaras utom syn- och räckhåll för barn. Låt dem inte hantera apparaten.** Om du gör det kan det orsaka skada eller oavsiktlig förtäring av tillbehören eller borttagbara smådelar.
- **Avbryt omedelbart användningen om någonting onormalt inträffar eller apparaten slutar fungera.** Underlåtenhet att göra detta kan leda till brand eller personskador.

## ⚠ FÖRSIKTIGHET

### ► Skydda din hud

- Följande personer bör inte använda denna apparat:
  - Personer med känslig eller ömtålig hud och personer med allergier
- Trimmerhuvudet för bikinilinjén samt rakhuvudet är endast för bikinilinjén/skrev/rumpan. (Använd inte för andra delar av könsorganet än de yttre läpparna i vulva, anus och tillhörande slemhinnor.)
- Trimmerhuvudet för kroppen är endast för kroppshår. (Använd inte för bikinilinjén/skrev/rumpa.)  
Underlåtenhet att göra detta kan leda till skador på huden.
- Använd inte på följande kroppsområden:
  - Ansikte
  - Redan existerande skador, utslag, födelsemärken, blåmärken, vårtor, finnar eller liknande, tillsammans med de omgivande områdena av vardera
  - Hud som är slapp, sladdrig, rynkig, etc.



## ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Utsätt inte huden för hårt tryck eller gör upprepande rörelser över samma område.
  - Använd inte en stötande rörelse.  
Om du gör det kan det leda till hudinflammation, skrubbsår, blödningar eller till och med allvarigare skador.
  - Dra åt huden med den fria handen medan du rakar dig.
  - När du använder den på svåråtkomliga områden, använd en spegel eller ändra position så att det är lättare att se.  
Underlåtenhet att göra det kan leda till hudinflammation, skrubbsår och/eller blödningar.
  - Om hudproblem uppstår efter användning, sluta använda apparaten och kontakta en hudläkare.  
Om du inte gör det kan symtomen förvärras.
  - När du förvarar eller bär den, fäst alltid fast tillbehöret eller locket.  
Underlåtenhet att göra det kan orsaka skador på huden eller minska livslängden på den yttre folien.
  - Kontrollera den yttre folien för sprickor eller deformationer före användning.
  - Se till att använda det medföljande foliet när du använder trimmerhuvudet för bikinilinjén på ditt skrev eller rumpa.  
Underlåtenhet att göra detta kan leda till skador på huden.
- Denna produkt
- Tryck inte på den yttre folien med våld. Rör inte den yttre folien med fingrar eller naglar när den används.



Underlåtenhet att göra det kan orsaka skador på huden eller minska livslängden på den yttre folien.

- **Rör inte vid bladsektionen (metallsektionen) på det inre bladet.**

Om du gör detta kan det leda till skador på dina händer.

- **Dela inte apparaten med din familj eller andra.**

Om du gör det kan det orsaka infektion eller inflammation.

- **Försök aldrig modifiera ta isär eller reparera apparaten.**

Om du gör det kan det orsaka en olycka eller personskada.

→ Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.

#### ► **Batteriet**

- **Kasta inte batteriet in i eld och plocka inte isär det.**

- **Försörjningskontakterna får inte kortslutas.**

Om du gör det kan det orsaka en olycka eller personskada.

- **Följ alltid anvisningarna som är tryckta på batteriet.**

- **Kontrollera batteriets polaritet (+ och -) och installera det korrekt.**

- **Ta genast ut batteriet och kassera det på ett säkert sätt när det är urladdat.**

- **Ta ur batteriet när du inte använder apparaten under en längre tid.**

- **Använd batteriet före det rekommenderade sista förbrukningsdatumet.**

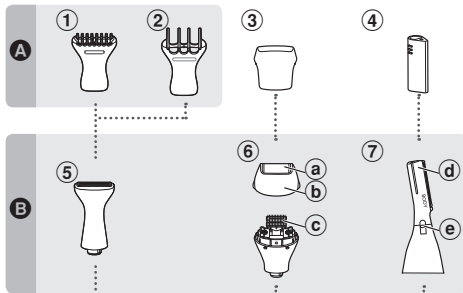
- **Icke-uppladdningsbara batterier ska inte laddas.**

Underlåtenhet att göra det kan orsaka överhettning eller explosion av batteriet, skada eller kontaminering av omgivningen på grund av läckage.

## Viktig information

- Förvara apparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning.  
Om du lämnar apparaten i ett badrum eller liknande kan det orsaka fel på grund av kondens eller rost.
- Tappa inte apparaten eller slå den mot andra föremål.

## Komponent identifiering



**C**



### **A** Tillbehör

- 1 Hudskydd
- 2 Bikini kam
- 3 Skydd till rakhuvud för bikinilinjén
- 4 Skydd till rakhuvud för kropp

### **B** Rakhuvud

- 5 Trimmerhuvud för bikinilinjén
- 6 Rakhuvud för bikinilinjén
  - a Ytterfolie
  - b Ytterfolieram
  - c Innerfolie
- 7
  - a Blad
  - b Avtagsknapp för blad

- 7 Rakhuvud till kropp
  - a Blad
  - b Avtagsknapp för blad
- 8 Strömbrytare [O/I]
- 9 Batterilucka

### Tillbehör

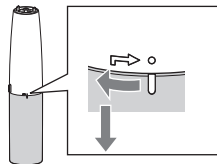
#### **C** Rengöringsborste

Batterier medföljes ej. Köp dem separat

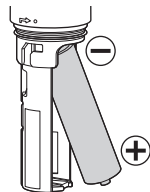
## Innan användning

### Installation av batteriet

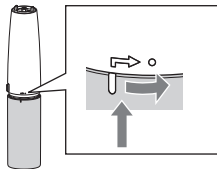
1. Vrid batteriluckan i pilens riktning och ta bort den.



2. Kontrollera batteriets polaritet och installera det.



3. Sätt tillbaka batteriluckan, rikta in den mot märket på huvuddelen och vrid den i pilens riktning.

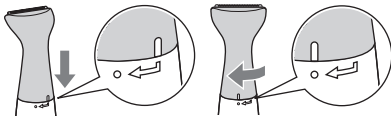


### Kommentarer

- Du kan använda apparaten i cirka 1 månad med ett Panasonic LR6 (AA alkaliskt batteri). (Vid användning i ca 5 minuter åt gången, två gånger i veckan i en rumstemperatur på 20 °C.)
- Torka av huvuddelen noggrant för att förhindra att vatten kommer in i batteriet när du installerar batteriet.
- Använd endast LR6 (AA alkaliskt batteri). Manganbatterier försämrar avsevärt prestandan.

## Montering av huvudet

- För att fästa huvudet på huvuddelen, rikta in det mot märket på huvuddelen och vrid det i pilens riktning. För att ta bort den, gör stegen i omvänd ordning.
- Illustrationen visar Bikini kam.



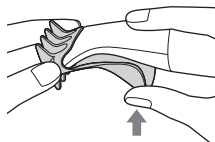
## Montering av tillbehören

### ► Fästa

1. Sätt in huvudet i tillbehöret tills kanten på bladet tar stopp.



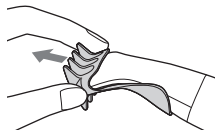
2. Medan du fäster tillbehöret trycker du in det ordentligt i huvudet med fingrarna tills det klickar.
  - Se till att fästet inte lossnar.



### ► Avtagning

Dra ut tillbehöret.

- Bilden visar trimmerhuvudet för bikinilinjén.



## Instruktioner

Torrakning rekommenderas. Om håret är blött kan det vara svårt att raka eller trimma till en enhetlig längd eftersom håret fastnar på huden eller trasslar ihop sig.

- 1 Fäst fast det huvud och fäst som passar ditt ändamål.**
- 2 Stäng av strömbrytaren “|”.**
- 3 Stäng av strömbrytaren “○” efter användning.**
  - Rengör apparaten efter användning.

### På din bikinilinj, skrev och rumpan

- För att använda trimmerhuvudet för bikinilinj på ditt skrev eller rumpa, se till att använda det medföljande hudskyddet.
- När du applicerar apparaten på områden som du inte kan se, använd en spegel för att undvika att skada huden.

### Tips

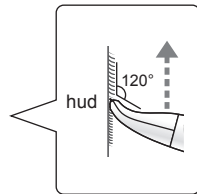
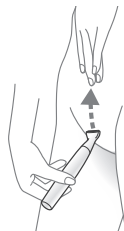
- För att få en bättre rakning, sträck ut huden med den fria handen, applicera huvudet eller fästet på huden ordentligt och flytta apparaten försiktigt och långsamt.
- Om ditt hår ligger platt på huden, stryk håret mothårs för att få det att stå medan du rakar dig.

## Nära rakning

Bikiniområde (inte inklusive skrev och rumpan)

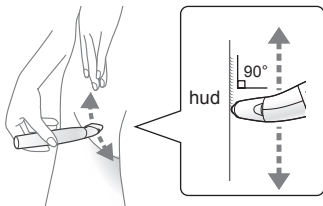


- 1 Trimma håret till 1,5 mm eller mindre med trimmerhuvudet för bikinilinj.**



- Använd trimmerhuvudet för bikinilinj ordentligt på huden och trimma uppåt med långsamma och mjuka drag.

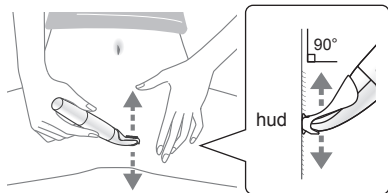
## 2 Raka helt och hållet med rakhuvudet för bikinilinjén.



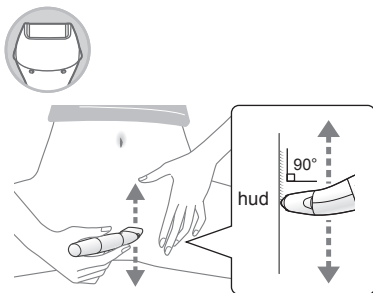
Skrev och rumpa



## 1 Fäst det medföljande hudskyddet på trimmerhuvudet för bikinilinjén och trimma håret till 1,5 mm eller mindre.



## 2 Raka helt och hållet med rakhuvudet för bikinilinjén.



### Kommentar

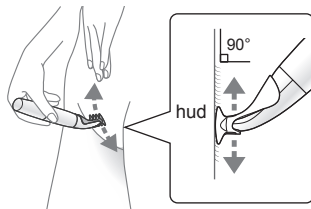
- En skada kan uppstå även om hudskyddet är monterat.
  - Var försiktig så att apparaten inte kommer i kontakt med det förbjudna området. (Se bild på sidan 5.)
  - Tryck inte apparaten hårt mot det mjuka området.
- Om håret inte trimmas tillräckligt kort med trimmerhuvudet för bikinilinjén kan det vara svårt att få en tät rakning med rakhuvudet för bikinilinjén.

## Trimning

Endast bikiniområde



## 1 Ställ in den medföljande bikini-kammen på trimmerhuvudet för bikinilinjén och trimma.



- Den slutliga längden är ca 6 mm.

# 1 Fäst på trimmerhuvudet för kroppen och trimma.

- Flytta apparaten i riktningen som anges av en pil långsamt mot hårs.



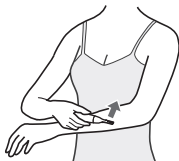
Underarmarna



Ben



Armar



Nacke/rygg



Händer/fingrar



Bikininlinje



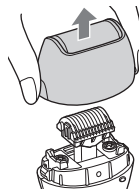
## Byta ut

Se till att strömbrytaren är i läget "O".

## Ta bort och fäst fast rakhuvudet för bikinilinj

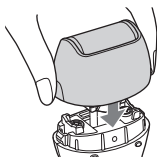
- Ta endast bort den yttre folien från den yttre folieramen när du byter ut den.

Ta bort den yttre folieramen  
Lyft den yttre folieramen uppåt.



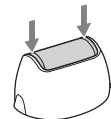
### Fäst fast den yttre folieramen

Fäst den yttre folieramen jämnt tills den klickar.



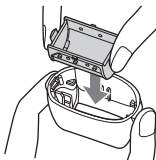
### Ta bort den yttre folien

Tryck in båda ändarna av den yttre folien.



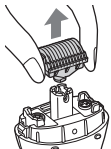
### Fäst fast den yttre folien

Fäst den yttre folien säkert tills den klickar.



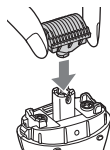
### Ta bort det inre bladet

Dra det inre bladet rakt ut.



### Fäst det inre bladet

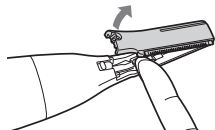
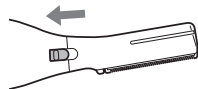
Fäst den yttre folien säkert tills den klickar.



## Ta bort och fäst fast rakhuvudet för kroppen

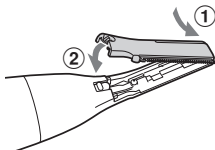
### Ta bort bladet

1. Skjut bladets frigöringsknapp.
  - Det är lättare att skjuta på bladets frigöringsknapp med hjälp av nageln.
2. Ta bort bladet.



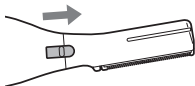
### Fäst fast bladet

1. Sätt in kroken i änden av huvudet i hålet på bladet för att fästa det.





- Skjut bladets frigöringsknapp.
  - Det är lättare att skjuta på bladets frigöringsknapp med hjälp av nageln.

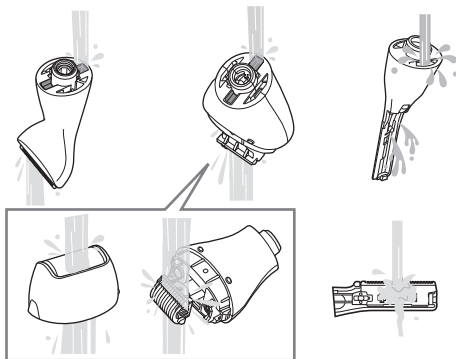


## Rengöring

- Rengör apparaten efter användning, annars kan det påverka prestandan.
- Ta bort fästet och huvudet vid rengöring. Ta bort den yttre folieramen när du rengör rakhuvudet för bikinilinjén.
- Var försiktig så att du inte slår huvuddelen mot diskbänken eller något annat föremål när du tömmer vattnet. Underlåtenhet att göra det kan orsaka felfunktion.
- Torka inte av med alkohol eller nagellackborttagare. Om du gör det kan det orsaka felfunktion, sprickor i delarna eller missfärgning.

## Våtrengöring

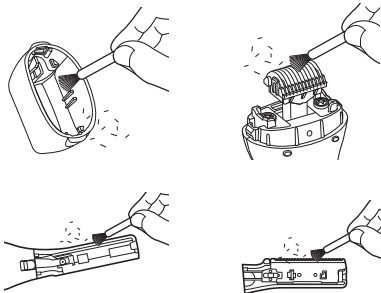
Rengör huvuddelen, fästet och huvudet med rinnande vatten.



- Efter att ha torkat av vattnet med en handduk. Låt dem lufttorka. Ta bort huvudet för att torka det snabbare.

## Rengöring med borste

Ta bort hårdammet med rengöringsborsten.



## Förvaring

Fäst fast fästet eller skyddet på huvudet.

## Felsökning

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta den butik där du köpte apparaten eller ett servicecenter som auktoriserats av Panasonic för reparation.

## Apparaten skär inte lika bra som tidigare.

- Byt ut bladet.
- Riktlinjer för utbyte

Rakhuvud för bikinilinen	Ytterfolie	Ungefär 1 år
	Innerfolie	Ungefär 2 år
Trimmerhuvud för bikinilinen		Ungefär 3 år
Rakhuvud till kropp		Ungefär 1,5 år

- Byt ut mot ett nytt batteri.
- Ta bort hårdammet.

## Apparaten fungerar inte.

- Se till att batteriet är korrekt monterat.
- Byt ut mot ett nytt batteri.
- Ta bort hårdammet.

## Specifikationer

Strömförsörjning	Torrcellsbatteri
Batterityp	Ett LR6 (AA) alkaliskt batteri • Säljs separat
Luftburet akustiskt buller	62 (dB(A) re 1 pW)

Den här produkten är endast avsedd för hushållsanvändning.

### **Avfallshantering av produkter Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem**



Denna symbol på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanliga hushållssopor. För att gamla produkter ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön. För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

#### **Auktoriserad representant i EU:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

#### **Importör:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### **Tillverkad av:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

# Panasonic

Brugsvejledning  
(Husholdningsbrug) Multi-trimmer sæt  
Modelnummer ES-WM31

## Indhold

---

<b>Sikkerhedsforanstaltninger .</b>	<b>117</b>	<b>Udskiftning.....</b>	<b>125</b>
<b>Vigtigt information.....</b>	<b>119</b>	<b>Rengøring.....</b>	<b>127</b>
<b>Identifikation af dele.....</b>	<b>120</b>	<b>Fejlfinding .....</b>	<b>128</b>
<b>Inden brug.....</b>	<b>120</b>	<b>Specifikationer.....</b>	<b>129</b>
<b>Instruktioner.....</b>	<b>122</b>		

Tak, fordi du har købt et Panasonic-produkt.

Før du tager produktet i brug, skal du læse denne vejledning og gemme den til fremtidig brug.

## ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op efter samt personer med reduceret fysisk, sensorisk eller psykiske evner eller uden erfaring eller kendskab til produktet, hvis de er under opsyn eller modtager vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

## Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for, at følge disse instruktioner.

- For at undgå ulykker, personskader eller skader på ejendom, bedes du følge nedenstående instruktioner.



### ADVARSEL

Dette angiver en potentiel farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller dødsfald.



### FORSIGTIG

Dette angiver en potentiel farlig situation, som kan føre til mindre personskader eller skader på ejendom.

Visse dele af illustrationerne for sikkerhedsforanstaltningerne kan afvige fra det faktiske produkt.

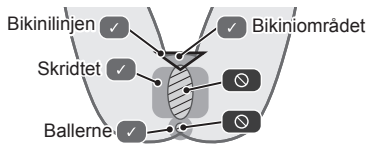


### ADVARSEL

- **Dette produkt**
- **Placer ikke inden for rækkevidde af børn eller spædbørn.**  
**Lad dem ikke bruge det.**  
At gøre dette kan medføre skade eller utilsigtet indtagelse af tilbehør eller fjernelse af små dele.
- **Stop straks brugen, hvis der opstår en unormalitet eller fejlfunktion.**  
Manglende overholdelse kan medføre brand eller skade.

## ⚠ FORSIGTIG

- ▶ **For at beskytte din hud**
- **Følgende personer bør ikke bruge dette apparat:**
  - Personer med sensitiv eller skrøbelig hud og personer med allergier
- **Bikinitrimmerhovedet og barberhovedet er kun til bikinizonen/lænden/ballerne. (Må ikke bruges til kønsdele udover de ydre skamlæber på vulva, anus og tilhørende slimhinder.)**
- **Kropstrimmerhovedet er kun til kropsbehåring. Må ikke bruges til bikinizonen/lænden/ballerne.** Manglende overholdelse heraf kan medføre skade på huden.
- **Må ikke bruges på følgende kropsområder:**
  - Ansigt
  - Forudgående skader, udslæt, modermærker, blå mærker, vorter, bumser eller andre udstående elementer samt de omkringliggende områder af hver enkelt.
  - Hud, der er slap, slap, hængende, rynket osv.



## ⚠ FORSIGTIG

- **Anvend ikke kraftigt tryk på huden eller bevæg dig gentagne gange over det samme område.**
- **Må ikke bruges med en stikkende bevægelse.** At gøre det kan resultere i hudinflammation, hudafskrabninger, blødning eller endda mere alvorlige skader.
- **Stram huden op med din frie hånd under barberingen.**
- **Når du bruger det på svært tilgængelige områder, bedes du bruge et spejl eller ændre position, så det er lettere at se.** Manglende overholdelse heraf kan medføre hudinflammation, hudafskrabninger og/eller blødning.
- **Hvis der opstår hudproblemer efter brug, stop med at bruge apparatet og kontakt en dermatolog.** Manglende overholdelse heraf kan forværre symptomerne.
- **Når du opbevarer eller bærer, skal du altid fastgøre vedhæftningen eller låget.** Manglende overholdelse heraf kan medføre skade på huden eller forkorte levetiden af den ydre folie.
- **Tjek den ydre folie for revner eller deformationer inden brug.**
- **"Sørg for at bruge den medfølgende hudbeskyttelse, når du bruger bikinitrimmerhovedet på din skamben eller baller.** Manglende overholdelse heraf kan medføre skade på huden.

### ► Dette produkt

- **Tryk ikke kraftigt på den ydre folie. Berør ikke den ydre folie med fingre eller negle, når den er i brug.**  
At gøre dette kan medføre skade på huden eller forkorte levetiden af den ydre folie.
- **Berør ikke bladsektionen (metalafsnittet) af den indvendige kling.**  
At gøre dette kan medføre skade på dine hænder.
- **Del det ikke med din familie eller andre.**  
At gøre dette kan medføre infektion eller inflammation.
- **Apparatet må ikke modificeres skilles ad eller repareres.**  
At gøre dette kan medføre en ulykke eller skade.  
→ Kontakt et autoriseret servicecenter for reparation.

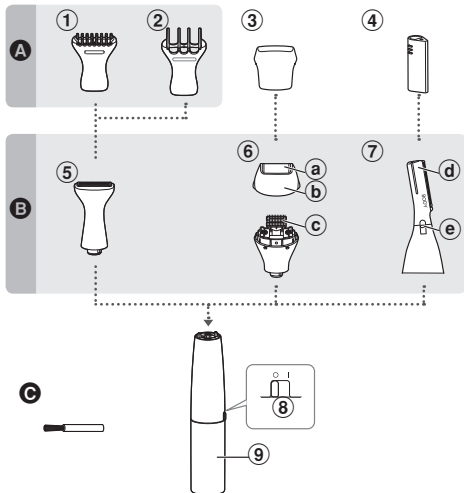
### ► Batteriet

- **Smid ikke batteriet i ilden eller skil det ad.**
- **Forbindelsesterminalerne må ikke kortsluttes.**  
At gøre dette kan medføre forbrænding eller skade.
- **"Følg altid forsigtighedsanvisningerne, der er trykt på batteriet.**
- **Tjek batteriets polaritet (+ og -) og installer det korrekt.**
- **Fjern straks batteriet og bortskaf det sikkert, når det er afladet.**
- **Fjern batteriet, når apparatet ikke bruges i en længere periode.**
- **Brug batteriet inden den anbefalede brugsdato.**
- **Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.**  
Manglende overholdelse kan medføre overophedning eller eksplosion af batteriet, skade eller forurening af omgivelserne på grund af lækage.

## Vigtigt information

- Opbevar apparatet et sted med lav luftfugtighed efter brug.  
At efterlade apparatet på et badeværelse eller lignende område kan medføre funktionsfejl på grund af kondens eller rust.
- Undlad at tabe eller slå mod andre genstande.

## Identifikation af dele



### A Vedhæftning

- 1 Hudbeskyttelse
- 2 Bikinikam
- 3 Bikini-barberkapsel
- 4 Kropstrimmerkapsel

### B Hoved

- 5 Bikinitrimmerhoved
- 6 Bikini-barberhoved
- a Ydre folie
- b Ydre folieramme
- c Indre klinge

- 7 Kropstrimmerhoved
- a Klinge
- e Klingeløsningsknap
- 8 Strømknap [O/I]
- 9 Batterilåg

### Tilbehør

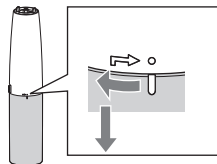
#### ● Rengøringsbørste

Batteri medfølger ikke. Køb det venligst separat.

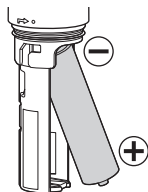
## Inden brug.

### Montering af batteriet.

1. Vend batteridækslet i retning af pilen og fjern det.

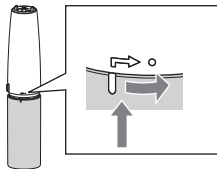


2. Tjek batteriets polaritet, og installer det.





3. Fastgør batteridækslet igen ved at justere det med markeringen på hovedenheden og dreje det i retning af pilen.



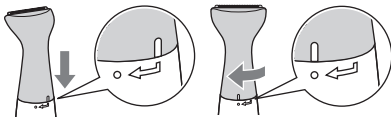
### Bemærk

- Du kan bruge apparatet i cirka 1 måned med ét Panasonic LR6 (AA-alkalinebatteri). (Når det bruges i cirka 5 minutter ad gangen, to gange om ugen ved en stuetemperatur på 20 °C.)
- Tør hovedenheden grundigt af for at forhindre, at vanddråber kommer ind, når batteriet installeres.
- Brug kun LR6 (AA-alkalinebatteri). Manganbatterier forringer væsentligt ydeevnen.

## Montering af hovedet.

For at fastgøre hovedet til hovedenheden skal du justere det med markeringen på hovedenheden og dreje det i retning af pilen.. For at fjerne det, skal du følge trinene i omvendt rækkefølge.

- Illustrationen viser bikinitrimmerhovedet.



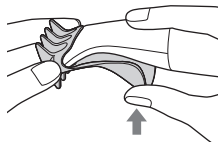
## Montering af Vedhæftning.

### ► Montering

1. Sæt hovedet ind i tilbehøret, indtil kanten af klingene stopper.



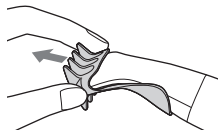
2. Mens du fastgør tilbehøret, skal du trykke det fast ind i hovedet med dine fingre, indtil det klikker på plads.
  - Sørg for, at tilbehøret ikke falder af.



### ► Fjernelse

Træk tilbehøret ud.

- Illustrationen viser Bikinikammen.



## Instruktioner

Tørbarbering anbefales. Hvis håret er vådt, kan det være svært at barbere eller trimme til en ensartet længde, da håret kan klæbe til huden eller sammenfiltre sig.

- 1 Fastgør hovedet og tilbehøret, der passer til dit formål.**
- 2 Skub strømafbruderen til “I”.**
- 3 Skub strømafbruderen til “O” efter brug.**
  - Rengør apparatet efter brug.

**På dit bikinområde, skridtet og balderne.**

- For at bruge bikinitrimmerhovedet til din skridt eller balder, sørg for at bruge den medfølgende hudbeskytter.
- Når du anvender apparatet på områder, du ikke kan se, brug en spejl for at undgå at beskadige huden.

### Råd

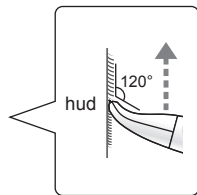
- For at opnå en bedre barbering, stræk huden med din frie hånd, påfør hovedet eller tilbehøret på huden fast og bevæg apparatet forsigtigt og langsomt.
- Hvis dit hår ligger fladt på huden, stryg håret mod hårets vækstretning for at få det til at stå op, mens du barberer.

## Tæt barbering

Bikiniområdet (uden inkludering af skridtet og ballerne).

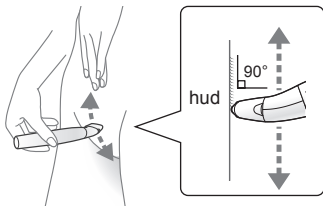


- 1 Trim håret til 1,5 mm eller mindre med bikinitrimmerhovedet.**



- Påfør bikinitrimmerhovedet på huden fast og trim opad med langsomme og blide strøg.

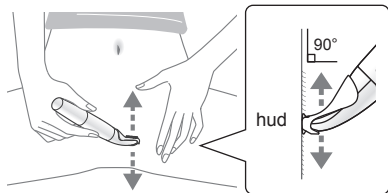
## 2 Barber fuldstændigt med bikini trimmerhovedet.



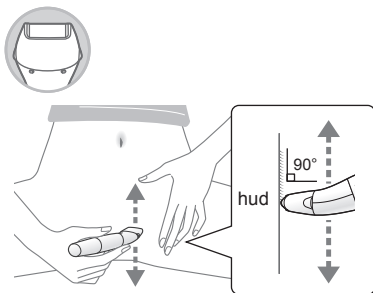
Skridtet og balderne.



## 1 Fastgør den medfølgende hudbeskytter til bikini trimmerens hoved og trim håret til 1,5 mm eller mindre.



## 2 Barber fuldstændigt med bikinitrimmerhovedet.



### Bemærk

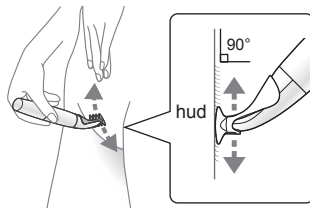
- En skade kan opstå, selv med hudbeskytteren fastgjort.
  - Pas på ikke at lade apparatet komme i kontakt med det forbudte område. (Se figur på side 5.)
  - Pres ikke apparatet hårdt mod det bløde område.
- Hvis håret ikke er trimmet tilstrækkeligt kort med bikinitrimmerhovedet, kan det være svært at opnå en tæt barbering med bikini barberhovedet.

## Trimning

Kun til bikinilinjen



## 1 Sæt den medfølgende bikini trimmerkam på bikini trimmerhovedet og trim.



- Den færdige længde er cirka 6 mm.

# 1 Sæt kropstrimmerhovedet og trim.

- Bevæg apparatet langsomt i retning af pilens angivelse mod hårvæksten.



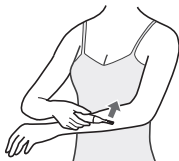
Underarme



Ben



Arme



Nakken



Hænder/fingre



Bikininiljen



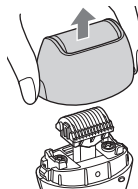
## Udskiftning

Sørg for, at strømafbryderen er i "O" positionen.

### Fjernelse og fastgørelse af bikinibarberhovedet.

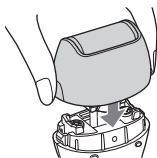
- Fjern den ydre folie fra den ydre folieramme kun ved udskiftning.

Fjerne den ydre folieramme.  
Løft den ydre folieramme opad.



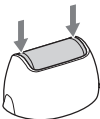
### Fastgørelse af den ydre folieramme.

Fastgør den ydre folieramme jævnt, indtil den klikker på plads.



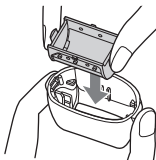
### Fjerne den ydre folie.

Skub begge ender af den ydre folie ind.



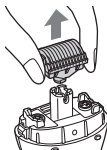
### Fastgørelse af den ydre folie.

Fastgør den ydre folie sikkert, indtil den klikker på plads.



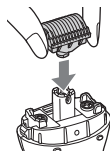
### Fjernelse af den indre klinge.

Træk den indre klinge lige ud.



### Fastgørelse af den indre klinge.

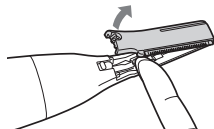
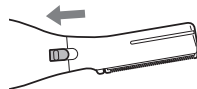
Fastgør den ydre folie sikkert, indtil den klikker på plads.



## Fjernelse og fastgørelse af kropstrimmerhovedet.

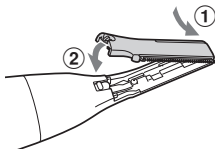
### Fjern klingen.

1. Skub knappen for at frigive klingen.
  - Det er nemmere at skubbe klingefrigørelsesknappen ved at bruge din negl.
2. Fjern klingen.



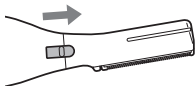
### Fastgørelse af klingen.

1. Indsæt krogen i enden af hovedet i hullet på klingen for at fastgøre den.



2. Skub knappen for at frigive klingen.

- Det er nemmere at skubbe klingefrigørelsesknappen ved at bruge din negl.

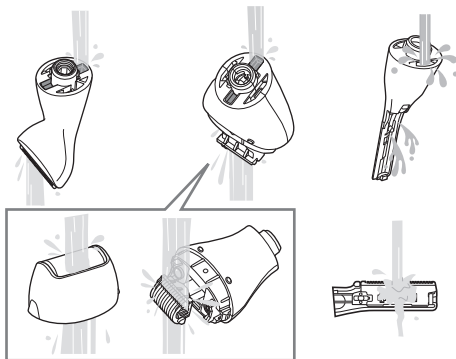


## Rengøring

- Rengør apparatet efter brug, ellers kan det påvirke skæreprformance.
- Fjern vedhæftningen og hovedet, ved rengøring. Fjern den ydre folieramme, når du renser bikinibarberhovedet.
- Vær forsigtig med ikke at ramme hoveddelen på vasken eller nogen anden genstand, mens du dræner vandet. Manglende overholdelse kan medføre funktionsfejl.
- Brug ikke alkohol eller neglelakfjerner til at tørre med. At gøre det kan medføre funktionsfejl, sprækker i dele eller misfarvning.

## Vådrensøring

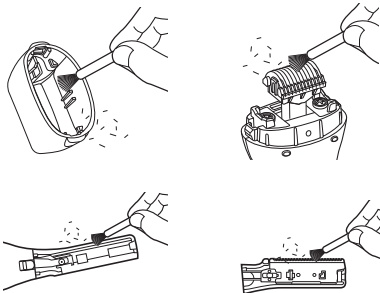
Rengør hoveddelen, tilbehøret og hovedet med rindende vand.



- **Efter aftørring af vanddråber med et håndklæde.** Lad dem tørre naturligt. Fjern hovedet for at få det til at tørre hurtigere.

## Børstregøring

Rens hårdug med rengøringsbørsten.



## Opbevaring

Fastgør vedhæftningen eller kappen til hovedet.

## Fejlfinding

Hvis problemerne stadigvæk ikke kan løses, skal du kontakte butikken, hvor du købte produktet, eller et servicecenter autoriseret af Panasonic med henblik på reparation.

## Apparatet skærer ikke lige så godt som tidligere.

- Udskift klingens.
- **Retningslinjer for udskiftning**

Bikini-barberhoved	Ydre folie	Cirka 1 år.
	Indre klinge	Cirka 2 år.
Bikinitrimmerhoved		Cirka 3 år.
Kropstrimmerhoved		Cirka 1,5 år.

- Udskift med et nyt batteri.
- Rens hårdug

## Apparatet virker ikke.

- Sørg for, at batteriet er korrekt installeret.
- Udskift med et nyt batteri.
- Rens hårdug



## Specifikationer

Strømforsyning	Dry-cell batteri
Batteri type	Kun LR6 (AA-alkalinebatteri). • Sælges separat
Luftbåren akustisk støj	62 (dB(A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

### Bortskaffelse af gammelt udstyr Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Dette symbol på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald. For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet. Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

#### Autoriseret repræsentant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

#### Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Fremstillet af:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

# Panasonic

Bruksanvisninger  
(Hjemmebruk) Multitrimmersett  
Modellnr. ES-WM31

## Innholdsfortegnelse

---

<b>Forholdsregler for sikkerhet</b> .....	131	<b>Instruksjoner</b> .....	136
<b>Viktig informasjon</b> .....	133	<b>Utskifting</b> .....	139
<b>Identifisering av deler</b> .....	134	<b>Rengjøring</b> .....	141
<b>Før bruk</b> .....	134	<b>Feilsøking</b> .....	142
		<b>Spesifikasjoner</b> .....	143

Takk for at du kjøpte dette Panasonic-produktet.

Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker denne enheten, og oppbevar den for senere bruk.

## ADVARSEL

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, så fremt de får tilsyn eller instruksjoner i å bruke produktet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

## Forholdsregler for sikkerhet

Sørg for å følge disse instruksjonene.

- Vennligst følg instruksjonene nedenfor for å forhindre ulykker, skader eller skade på eiendom.



### ADVARSEL

Betegner en potensiell fare som kan føre til alvorlig personskade eller død.



### FORSIKTIG

Betegner en potensiell fare som kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.

Noen deler av illustrasjonene til forholdsreglene er forskjellige fra det faktiske produktet.

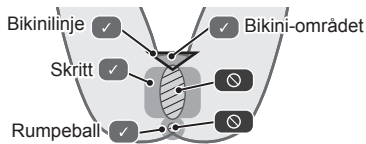


### ADVARSEL

- Dette produktet
- **Må ikke plasseres innenfor rekkevidde av barn eller spedbarn.**  
**Ikke la dem bruke det.**  
Dette kan føre til personskade eller at tilbehøret kommer i munnen eller at små deler fjernes.
- **Slutt umiddelbart å bruke produktet i tilfelle det oppstår unormale forhold eller funksjonsfeil.**  
Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til brann eller personskade.

## ⚠ FORSIKTIG

- ▶ **For å beskytte din hud**
- **Følgende personer bør ikke bruke produktet:**
  - Personer med sensitiv eller ømfintlig hud og personer med allergier.
- **Bikinitrimmerhodet og barberhodet er kun beregnet på bikinilinjens/skrittet/rumpeballen. (Må ikke brukes til andre kjønnsorganer enn de ytre leppene på vulva, anus og tilhørende slimhinner).**
- **Hodet er kun beregnet på kroppshår. (Må ikke brukes i bikinilinjens/skrittet/rumpeballen).** Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til skader på huden.
- **Må ikke brukes på følgende kroppsområder:**
  - Ansiktet
  - Eksisterende skader, utslett, føflekker, blåmerker, vorter, kviser eller andre utvekster, samt områdene rundt hver av disse
  - Hud som er slakk, slapp, hengende, kreppt osv.



## ⚠ FORSIKTIG

- **Ikke utøv sterkt trykk på huden eller beveg deg gjentatte ganger over samme område.**
- **Ikke bruk med stikkende bevegelser.** Dette kan føre til hudbetennelse, skrubbsår, blødninger eller enda mer alvorlige skader.
- **Trekk i huden med den frie hånden mens du barberer deg.**
- **Når du barberer deg på vanskelig tilgjengelige steder, bør du bruke et speil eller endre posisjon slik at det er lettere å se.** I tilfelle du ikke gjør dette, kan det føre til hudbetennelse, skrubbsår og/eller blødning.
- **Hvis det oppstår hudproblemer etter bruk, må du slutte å bruke produktet og kontakte en hudlege.** Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at symptomene forverres.
- **Når du oppbevarer eller bærer produktet, må du alltid feste festet eller hetten.** Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til skader på huden eller redusere ytterfoliens levetid.
- **Sjekk ytterfolien for sprekker eller deformasjoner før bruk.**
- **Bekreft at det brukes den medfølgende hudbeskyttelsen når du bruker bikinitrimmerhodet i skrittet eller på rumpeballen.** Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til skader på huden.
- ▶ **Dette produktet**
- **Ikke trykk hardt på ytterfolien. Ikke berør ytterfolien med fingre eller negler når den er i bruk.**

Dette kan føre til skader på huden eller redusere ytterfoliens levetid.

- **Ikke ta på knivseksjonen (metallseksjonen) på den indre kniven.**  
Dette kan føre til skader på hendene.
- **Ikke del med familie eller andre.**  
Dette kan forårsake infeksjon eller betennelse.
- **Prøv aldri å endre demontere eller reparere.**  
Hvis du gjør det, kan det føre til ulykker eller skader.  
→ Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjon.

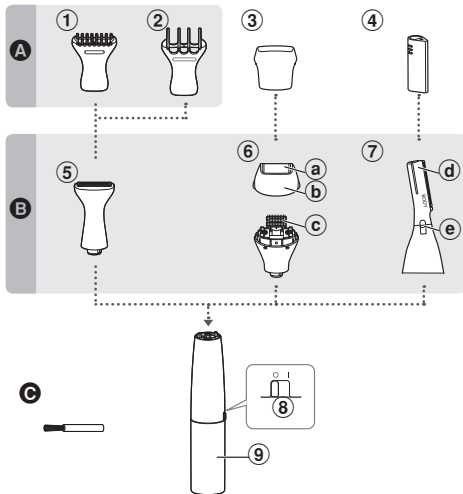
#### ► **Batteri**

- **Ikke kast batteriet i ild eller ta det fra hverandre.**
- **Forsyningsklemmene må ikke kortsluttes.**  
Dette kan føre til forbrenning eller personskade.
- **Følg alltid advarslene som er trykt på batteriet.**
- **Sjekk batteriets polaritet (+ og -) og installer det riktig.**
- **Ta ut batteriet umiddelbart og kast det på en sikker måte når det er utladet.**
- **Ta ut batteriet når produktet ikke skal brukes over en lengre periode.**
- **Bruk batteriet innen den anbefalte holdbarhetsdatoen.**
- **Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades opp.**  
Unnlatelse av dette kan føre til overoppheting eller eksplosjon av batteriet, personskade eller forurensning av omgivelsene på grunn av lekkasje.

## Viktig informasjon

- Oppbevar produktet på et sted med lav luftfuktighet etter bruk.  
Hvis produktet etterlates på et bad eller lignende, kan det føre til funksjonsfeil på grunn av kondens eller rust.
- Ikke la produktet falle i gulvet eller slå det mot andre gjenstander.

## Identifisering av deler



### A Tilbehør

- ① Hudbeskyttelse
- ② Bikinikam
- ③ Bikinibarberingshette
- ④ Hette til kroppstrimmer

### B Hode

- ⑤ Bikinitrimmerhode
- ⑥ Bikinibarberingshode
  - a Ytre folie
  - b Ramme med ytre folie
  - c Indre blad
- ⑦ Kropstrimmerhode
  - d Blad
  - e Utløserknapp for blad
- ⑧ Av/på-bryter [O/I]
- ⑨ Batterideksel

### Tilbehør

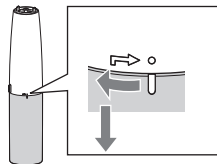
#### ☉ Rengjøringsbørste

Batteri følger ikke med.  
Kjøp det separat

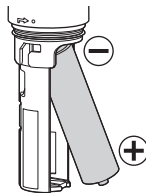
## Før bruk

### Installasjon av batteriet

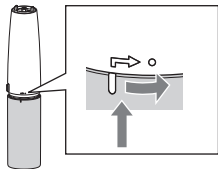
1. Vri batteridekselet i pilens retning og ta det ut.



2. Sjekk batteriets polaritet, og sett det på plass.



3. Sett batteridekselet på plass igjen ved å justere det mot merket på hoveddelen og vri det i pilens retning.



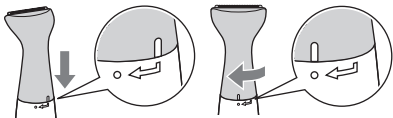
### Merknader

- Du kan bruke apparatet i ca. 1 måned med ett Panasonic LR6 (AA alkalisk batteri). (Ved bruk i ca. 5 minutter om gangen, to ganger i uken i en romtemperatur på 20 °C).
- Tørk av hoveddelen grundig for å unngå at vanndråper kommer inn når du setter inn batteriet.
- Bruk kun LR6 (alkalisk AA-batteri). Manganbatterier reduserer ytelsen betydelig.

### Montering av hodet

For å feste hodet til hoveddelen retter du det inn mot merket på hoveddelen og dreier det i pilens retning. For å fjerne det, gjør du dette i motsatt rekkefølge.

- Illustrasjonen viser bikinitrimmerhodet.



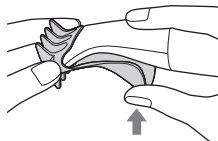
### Montering av tilbehøret

#### ► Sette på

1. Sett hodet inn i tilbehøret til kanten av bladet stopper.

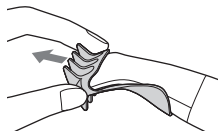


2. Mens du fester tilbehøret, skyver du det godt inn i hodet med fingrene til det klikker.
  - Pass på at tilbehøret ikke løsner.



#### ► Ta ut

- Trekk ut tilbehøret.
- Illustrasjonen viser bikinikammen.



## Instruksjoner

Tørrbarbering anbefales. I tilfelle håret er vått, kan det være vanskelig å barbere eller trimme til en jevn lengde fordi håret kleber seg til huden eller floker seg sammen.

- 1 Sett på hodet og tilbehøret som passer til formålet.**
- 2 Vri strømbryteren til "I".**
- 3 Sett strømbryteren på "O" etter bruk.**
  - Rengjør apparatet etter bruk.

### På bikinilinen, skrittet og rumpeballen

- Hvis du skal bruke bikinitrimmerhodet i skrittet eller på rumpeballen, må du bruke den medfølgende hudbeskyttelsen.
- Når du bruker produktet på områder du ikke kan se, bør du bruke et speil for å unngå å skade huden.

### Tips

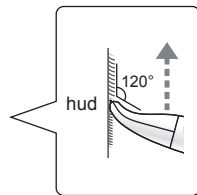
- For en bedre barbering bør du strekke huden med den frie hånden, sette hodet eller festet godt på huden og bevege produktet forsiktig og sakte.
- Skulle håret ligge flatt på huden, kan du stryke håret mot strømmen for å få det til å stå opp mens du barberer deg.

## Tett barbering

Bikinilinj (inkluderer ikke skritt og rumpeball)



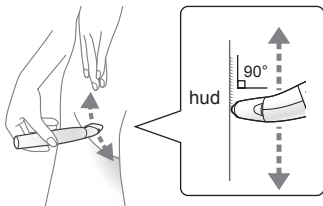
- 1 Trim håret til 1,5 mm eller mindre med bikinitrimmerhodet.**



- Sett bikinitrimmerhodet godt mot huden og klipp oppover med langsomme og skånsomme strøk.



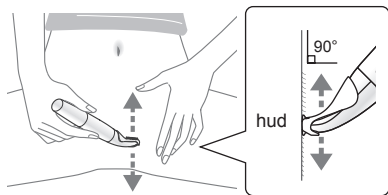
## 2 Barber deg fullstendig med bikinihodet.



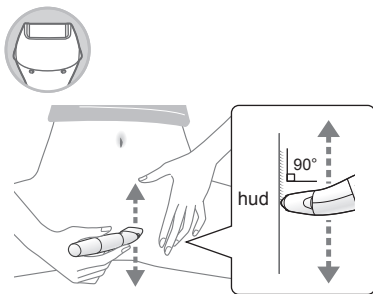
Skritt og rumpeball



## 1 Fest den medfølgende hudbeskytteren til bikinihodet og trim håret til 1,5 mm eller mindre.



## 2 Barber deg fullstendig med bikinihodet.



### Merk

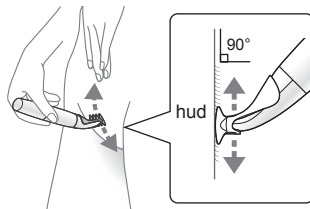
- Det kan oppstå skader selv om hudbeskyttelsen er påmontert.
  - Vær forsiktig så du ikke lar apparatet komme i kontakt med det forbudte området. (Se figuren på side 5.)
  - Ikke trykk apparatet hardt mot det myke området.
- I tilfelle håret ikke er trimmet kort nok med bikinihodet, kan det være vanskelig å få en tett barbering med bikini-barberhodet.

## Trimming

Kun for bikiniområdet



## 1 Sett den medfølgende bikinikammen på bikini-trimmerhodet og trim.



- Den ferdige lengden er ca. 6 mm.

# 1 Sett på kroppstrimmerhodet og trim.

- Beveg det sakte mot hårstrømmen i den retningen som er angitt med en pil.



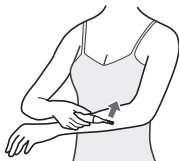
Underarmer



Ben



Armer



Nakke/rygg



Hender/fingre



Bikininlinje



## Utsifting

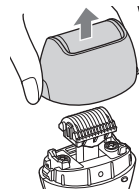
Bekreft at strømbryteren står i "O"-posisjonen.

### Ta av og sette på barberhodet for bikinilinjene

- Fjern den ytre folien fra den ytre folierammen bare når den skal skiftes ut.

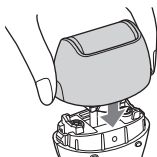
#### Fjerne den ytre folierammen

Løft den ytre folierammen oppover.



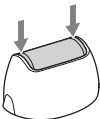
### Sette på den ytre folierammen

Fest den ytre folierammen jevnt til den klikker fast.



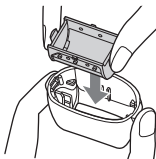
### Ta av ytterfolien

Skyv begge endene av ytterfolien inn.



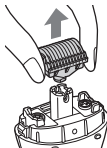
### Feste den ytre folien

Fest den ytre folien til den klikker fast.



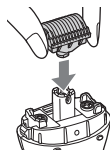
### Ta ut det indre bladet

Trekk det indre bladet rett ut.



### Sette på det indre bladet

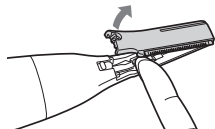
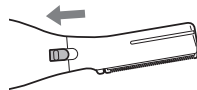
Fest den ytre folien til den klikker fast.



## Ta av og sette på trimmerhodet for kroppen

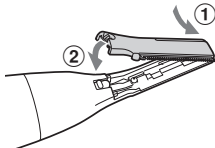
### Ta av bladet

1. Skyv utløserknappen for bladet.
  - Det er lettere å skyve bladutløserknappen med fingerneglen.
2. Ta av bladet.



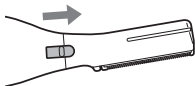
### Sette på bladet

1. Sett kroken på enden av hodet inn i hullet på bladet for å feste det.



2. Skyv utløserknappen for bladet.

- Det er lettere å skyve bladutløserknappen med fingerne.

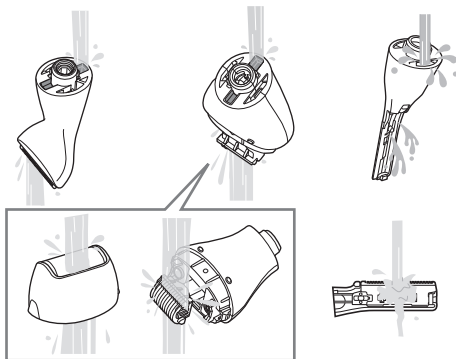


## Rengjøring

- Rengjør apparatet etter bruk, ellers kan det påvirke klippeytelsen.
- Fjern tilbehøret og hodet ved rengjøring. Fjern den ytre folierammen under rengjøring av barberhodet.
- Bekreft at du ikke slår hoveddelen mot vasken eller andre gjenstander når du tømmer ut vannet. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til funksjonsfeil.
- Ikke tørk av med alkohol eller neglelakkfjerner. Dette kan føre til funksjonsfeil, sprekker i delene eller misfarging.

## Våt rengjøring

Rengjør hoveddelen, tilbehøret og hodet med rennende vann.



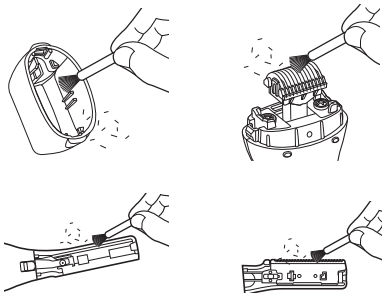
► **Tørk av vannråpene med et håndkle.**

La dem tørke naturlig.

Ta av hodet for å tørke det raskere.

## Rengjøring med børste

Rengjør hårstøvet med rengjøringsbørsten.



## Oppbevaring

Sett tilbehør eller hette på hodet.

## Feilsøking

Hvis problemet fremdeles ikke kan løses, kontakt butikken der du kjøpte enheten eller et serviceverksted med autorisering fra Panasonic for reparasjon.

### Apparatet klipper ikke like godt som før.

- Bytt ut bladet.
- **Retningslinjer for utskifting**

Bikinibarberingshode	Ytre folie	Etter ca. 1 år
	Indre blad	Etter ca. 2 år
Bikinitrimmerhode		Etter ca. 3 år
Kroppstrimmerhode		Etter ca. 1,5 år

- Bytt ut med et nytt batteri.
- Rengjør apparatet for hårstøv.

### Apparatet fungerer ikke.

- Sjekk at batteriet er riktig installert.
- Bytt ut med et nytt batteri.
- Rengjør apparatet for hårstøv.

## Spesifikasjoner

Strømforsyning	Tørrcellebatteri
Batteritype	Ett LR6 (AA) alkalisk batteri • Selges separat
Luftbåren, akustisk støy	62 (dB(A) re 1 pW)

Dette produktet er bare tenkt for husholdningsbruk.

### Avhending av gammelt utstyr Kun for EU og land med resirkuleringssystemer



Dette symbolet på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø. For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

#### Autorisert representant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

#### Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Produsert av:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Käyttöohjeet  
(Kotitalouskäyttöön) **Monitoimitrimmeri**  
Mallinumero **ES-WM31**

## Sisältö

---

<b>Varotoimet</b> .....	<b>145</b>	<b>Osien vaihtaminen</b> .....	<b>153</b>
<b>Tärkeää tietoa</b> .....	<b>147</b>	<b>Puhdistaminen</b> .....	<b>155</b>
<b>Osien nimet</b> .....	<b>148</b>	<b>Vianmääritys</b> .....	<b>156</b>
<b>Ennen käyttöä</b> .....	<b>148</b>	<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>157</b>
<b>Ohjeet</b> .....	<b>150</b>		

Kiitos, että ostit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue nämä ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.



## VAROITUS

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

## Varotoimet

Varmista, että noudatat näitä ohjeita.

- Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, vammojen ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.



### VAROITUS

Merkitsee mahdollista vaaraa, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan.



### HUOMIO

Merkitsee mahdollista vaaraa, joka voi johtaa lievään vammaan tai omaisuusvahinkoihin.

Jotkin varotoimien kuvituksen osat voivat poiketa varsinaisesta tuotteesta.

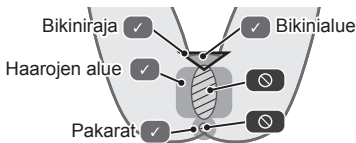


### VAROITUS

- **Tämä tuote**
- **Älä jätä lasten tai taaperoiden ulottuville. Älä anna lasten käyttää laitetta.**  
Lapsi voi loukkaantua tai vahingossa nieleista lisäosan tai muita pieniä irrotettavia osia.
- **Lopeta käyttö heti, jos havaitset poikkeavaa toimintaa tai toimintahäiriön.**  
Muuten seurauksena voi olla tulipalo tai loukkaantuminen.

## ⚠️ HUOMIO

- ▶ Ihon suojaaminen
- Seuraavien henkilöiden ei pidä käyttää tätä laitetta:
  - Henkilöt, joilla on arka tai herkkä iho tai allergioita
- Bikinitrimmeripää ja bikiniajopää on tarkoitettu vain bikinialueelle / haarojen alueelle / pakaroille. (Älä käytä sukuelinten alueella, peräaukon ympärillä tai limakalvoilla. Tällä alueella laitetta saa käyttää ainoastaan ulkoisilla häpyhuulilla.)
- Vartalotrimmeripää on tarkoitettu vain vartalon karvoituksen trimmaamiseen. (Älä käytä bikinialueella / haarojen alueella / pakaroilla.)  
Muuten seurauksena voi olla ihovaurioita.
- Älä käytä seuraavilla kehon alueilla:
  - Kasvot
  - Haavat, ihottumat, luomet, ruhjeet, syyliät, finnit tai muut ulkonemat ja niitä ympäröivät ihoalue
  - Löysä, roikkuva, ryppyinen iho



## ⚠️ HUOMIO

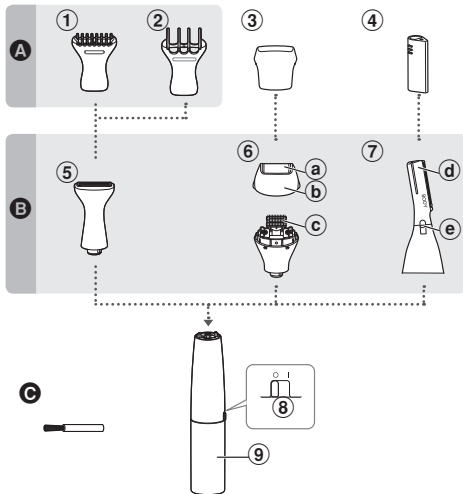
- Älä paina laitetta voimakkaasti ihoa vasten tai käytä sitä toistuvasti samalla alueella.
- Älä työnnä teriä ihoa vasten. Siitä voi aiheutua ihotulehdus, hiertymiä, verenvuotoa tai vakavampiakin vammoja.
- Vedä ihoa kireälle vapaalla kädelläsi karvoja ajaessasi.
- Kun käytät laitetta paikoissa, joihin on vaikea ulottua, käytä apuna peiliä tai vaihda asentoa, jotta näet paremmin. Muuten seurauksena voi olla ihotulehdus, hiertymiä ja/tai verenvuotoa.
- Jos käytön jälkeen ilmenee iho-ongelmia, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä iholääkäriin. Muuten oireet voivat pahentua.
- Jätä aina laitteeseen säilytyksen tai kuljetuksen ajaksi joko lisäosa tai suojus kiinni. Muuten seurauksena voi olla ihovaurioita tai teräverkon käyttöään lyheneminen.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei teräverkossa ole halkeamia tai muodon vääristymiä.
- Käytä aina mukana toimitettua suojakampaa käyttäessäsi bikinitrimmeripäätä haarojen tai pakaroiden alueella. Muuten seurauksena voi olla ihovaurioita.
- ▶ Tämä tuote
- Älä paina teräverkkoa voimakkaasti. Älä koske teräverkkoon sormin tai kynsin, kun laite on käynnissä. Muuten seurauksena voi olla ihovaurioita tai teräverkon käyttöään lyheneminen.

- **Älä koske sisäterän teräosiin (metalliosat).**  
Saatat loukata kätesi.
  - **Älä jaa laitetta perheenjäsenten tai muiden henkilöiden kanssa.**  
Muuten seurauksena voi olla infektioita tai tulehduksia.
  - **Älä koskaan muokkaa pura tai korjaa laitetta.**  
Seurauksena voi olla onnettomuus tai loukkaantuminen.  
→ Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon korjausta varten.
- **Paristo**
- **Älä heitä paristoa tuleen tai yritä purkaa sitä.**
  - **Napoja ei saa kytkeä oikosulkuun.**  
Seurauksena voi olla palovamma tai loukkaantuminen.
  - **Huomioi aina paristoon painetut varoitukset.**
  - **Tarkista pariston polariteetti (+ ja -) ja aseta se oikein päin.**
  - **Poista paristo välittömästi ja hävitä se turvallisesti, kun se on lopussa.**
  - **Poista paristo laitteesta, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.**
  - **Käytä paristo sen suositeltuun käyttöpäivämäärään mennessä.**
  - **Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata.**  
Paristo voi ylikuumentua tai räjähtää, se voi aiheuttaa loukkaantumisen tai paristonestettä voi vuotaa ympäristöön.

## Tärkeää tietoa

- Säilytä laitetta käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen kosteustaso.  
Laitteen jättäminen kylpyhuoneeseen tai muuhun vastaavaan tilaan voi aiheuttaa toimintahäiriöitä kosteuden tiivistymisen tai ruosteen vuoksi.
- Älä pudota tai kolauta muihin esineisiin.

## Osien nimet



### A Lisäosa

- ① Suojakampa
- ② Bikinikampa
- ③ Bikiniajopään suojus
- ④ Vartalotrimmerin suojus

### B Pää

- ⑤ Bikinitrimmeripää
- ⑥ Bikiniajopää
  - a) Teräverkko
  - b) Teräverkon kehys
  - c) Sisäterä

- ⑦ Vartalotrimmeripää
  - d) Terä
  - e) Terän irrotuspainike
- ⑧ Virtakytkin [O/I]
- ⑨ Paristokotelon kansi

### Lisävaruste

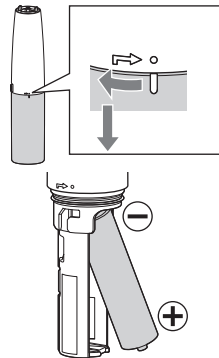
#### ● Puhdistusharja

Paristo ei sisälly toimitukseen. Osta se erikseen.

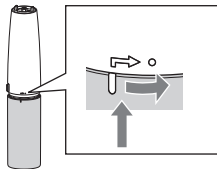
## Ennen käyttöä

### Pariston asentaminen

1. Kierrä paristokotelon kanta nuolen suuntaan ja ota se irti.
2. Tarkista pariston polariteetti, ja aseta se paikalleen.



3. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen siten, että sen merkki on kohdakkain laitteen rungon merkin kanssa, ja kiinnitä se kiertämällä sitä nuolen suuntaan.



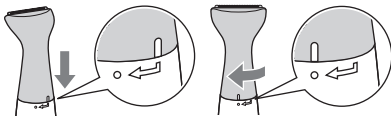
### Huomautuksia

- Laite toimii noin kuukauden yhdellä Panasonicin LR6-paristolla (AA-alkaaliparisto). (Kun laitetta käytetään n. 5 minuuttia kerrallaan kaksi kertaa viikossa 20 °C:n huonelämpötilassa.)
- Pyyhi laitteen runko huolellisesti, jotta sisään ei pääse vesipisaroita pariston asentamisen yhteydessä.
- Käytä vain LR6-paristoa (AA-alkaaliparisto). Mangaaniparistot heikentävät laitteen tehoa merkittävästi.

## Pään kiinnittäminen

Aseta pää laitteen runkoon siten, että sen merkki on kohdakkain laitteen rungon merkin kanssa, ja kiinnitä se kiertämällä sitä nuolen suuntaan. Irrota pää toistamalla samat vaiheet käänteisessä järjestyksessä.

- Kuvassa näkyy bikinitrimmeripää.



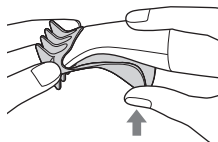
## Lisäosan kiinnittäminen

### ► Kiinnittäminen

1. Työnnä päät lisäosaan, kunnes terän reuna pysähtyy.

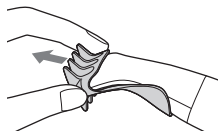


2. Kiinnitä lisäosa painamalla sitä päähän tukevasti sormillasi, kunnes se napsahtaa paikalleen.
  - Varmista, että lisäosa on tukevasti kiinni.



### ► Irrottaminen

- Vedä lisäosa irti.
- Kuvassa näkyy bikinikampa.



## Ohjeet

Karvat on suositeltavaa ajaa kuivana. Jos karvat ovat märkiä, ne voi olla vaikea ajaa tai trimmata samanpituiseksi, koska ne tarttuvat ihoon tai toisiinsa.

- 1 Kiinnitä laitteeseen tarkoitukseen sopiva pää ja lisäosa.**
- 2 Kytke virtakytkin asentoon "I".**
- 3 Kytke virtakytkin asentoon "O" käytön jälkeen.**
  - Puhdista laite käytön jälkeen.

### Bikinialue, haarojen alue ja pakarat

- Kun käytät bikini-trimmeripäätä haarojen tai pakaroiden alueella, muista kiinnittää laitteeseen sen mukana toimitettu suojakampa.
- Kun ajat alueita, joita et näe, käytä apuna peiliä, jotta et vahingoita ihoa.

### Vinkkejä

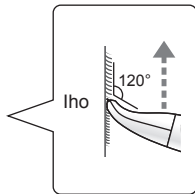
- Saat paremman tuloksen, kun kiristät ihoa vapaalla kädelläsi, asetat pään tai lisäosan tukevasti iholle ja liikutat laitetta hitaasti ja varovasti.
- Jos karvat ovat tiukasti ihoa vasten, pöyhi niitä vastakarvaan, jotta ne nousevat hieman koholle leikkaamista varten.

## Sileäksi ajaminen

Bikinialue (ei sisällä haarojen tai pakaroiden aluetta)

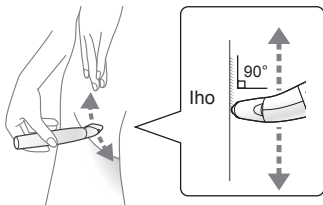


- 1 Trimmaa karvat enintään 1,5 mm:n pituisiksi bikini-trimmeripäällä.**



- Aseta bikini-trimmeripää iholle tukevasti ja trimmaa ylöspäin hitain ja varovaisin liikkein.

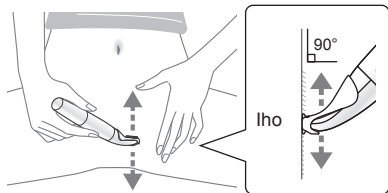
## 2 Aja sileäksi bikiniajopäällä.



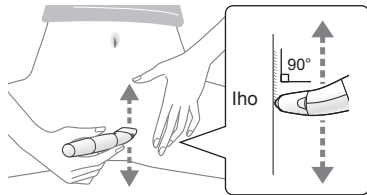
Haarat ja pakarat



- 1 Kiinnitä mukana toimitettu suojakampa bikini-trimmeripäähän ja trimmaa karvat enintään 1,5 mm:n pituisiksi.



## 2 Aja sileäksi bikiniajopäällä.



### Huomautus

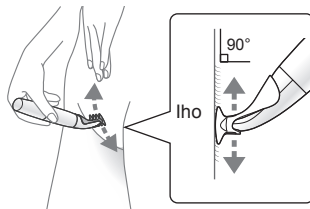
- Iho voi rikkoutua, vaikka käyttäisitkin suojakampaa.
- Varo, ettei laitteen kosketa kiellettyä aluetta. (Katso kuvaa sivulla 5.)
- Älä paina laitetta voimakkaasti pehmeää aluetta vasten.
- Jos karvoja ei trimmata tarpeeksi lyhyeksi bikinitrimmeripäällä, sileäksi ajaminen bikiniajopäällä voi olla vaikeaa.

## Trimmaaminen

Vain bikinialue



## 1 Kiinnitä mukana toimitettu bikinikampa bikinitrimmeripäähän ja trimmaa.



- Karvojen pituudeksi tulee noin 6 mm.



# 1 Kiinnitä vartalotrimmeripää laitteeseen ja trimmaa.

- Liikuta laitetta hitaasti vastakarvaan nuolen osoittamaan suuntaan.



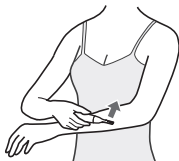
Kainalot



Sääret



Käsivarret



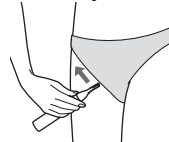
Niska/selkä



Kädet/sormet



Bikikiraja



## Osien vaihtaminen

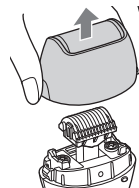
Varmista, että virtakytin on asennossa "O".

### Bikiniajopään irrottaminen ja kiinnittäminen

- Irrota teräverkko kehyksestä vain, kun haluat vaihtaa sen uuteen.

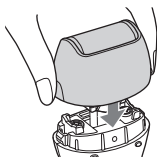
#### Teräverkon kehyksen irrottaminen

Nosta teräverkon kehystä ylöspäin.



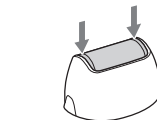
### Teräverkon kehysten kiinnittäminen

Paina teräverkon kehystä tasaisesti, kunnes se napsahtaa paikalleen.



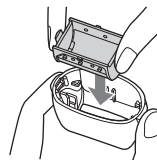
### Teräverkon irrottaminen

Paina teräverkkoa kummastakin päästä sisäänpäin.



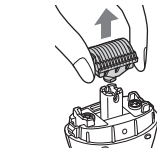
### Teräverkon kiinnittäminen

Paina teräverkkoa tukevasti, kunnes se napsahtaa paikalleen.



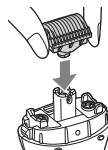
### Sisäterän irrottaminen

Vedä sisäterä suoraan ulos.



### Sisäterän kiinnittäminen

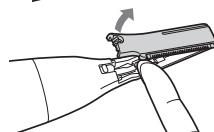
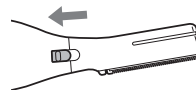
Paina sisäterää tukevasti, kunnes se napsahtaa paikalleen.



## Vartalotrimmeripään irrottaminen ja kiinnittäminen

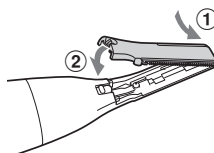
### Terän irrottaminen

1. Työnnä terän irrotuspainiketta.
  - Terän irrotuspainiketta on helpointa työntää kynnellä.
2. Irrota terä.

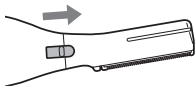


### Terän kiinnittäminen

1. Kiinnitä terä työntämällä vartalotrimmeripään päässä oleva koukku terän aukkoon.



2. Työnnä terän irrotuspainiketta.
- Terän irrotuspainiketta on helpointa työntää kynnellä.

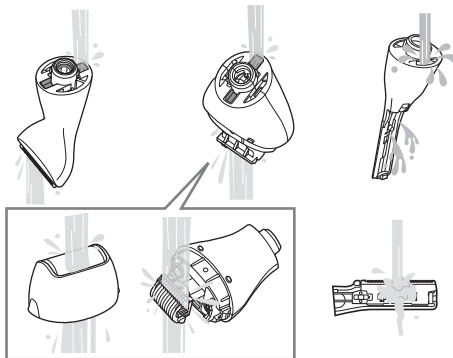


## Puhdistaminen

- Puhdista laite käytön jälkeen, ettei sen leikkausteho heikkene.
- Irrota lisäosa ja pää puhdistuksen ajaksi. Irrota teräverkon kehys, kun puhdistat bikiniajopäätä.
- Varo kolhaisemasta laitteen runkoa pesualtaaseen tai muihin esineisiin vettä poistaessasi. Muuten laitteessa voi esiintyä toimintahäiriöitä.
- Älä pyyhi laitetta alkoholilla tai kynsilakanpoistoaineella. Nämä voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä, osien halkeilua tai värin haalistumista.

## Puhdistaminen vedellä

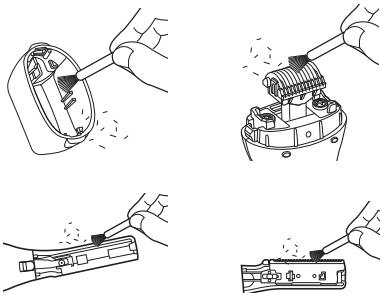
Puhdista laitteen runko, lisäosa ja pää juoksevalla vedellä.



- **Kun olet kuivannut vesipisarot pyyhkeellä**  
Jätä osat kuivumaan.  
Irrota pää, jotta se kuivuu nopeammin.

## Puhdistus harjalla

Puhdista karvahiukkaset puhdistusharjalla.



## Säilytys

Kiinnitä lisäosa tai suojus päähän.

## Vianmääritys

Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit laitteen, tai Panasonicin valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.

### Laite ei enää leikkaa yhtä hyvin kuin ennen.

- Vaihda terä.
- Ohjeet vaihtamiseen

Bikiniajopää	Teräverkko	Noin 1 vuosi
	Sisäterä	Noin 2 vuotta
Bikinitrimmeripää		Noin 3 vuotta
Vartalotrimmeripää		Noin 1,5 vuotta

- Vaihda paristo uuteen.
- Puhdista karvahiukkaset laitteesta.

### Laite ei toimi.

- Varmista, että paristo on asennettu oikein.
- Vaihda paristo uuteen.
- Puhdista karvahiukkaset laitteesta.

## Tekniset tiedot

Virtalähde	Kuivaparistot
Paristotyyppi	Yksi LR6 (AA) -alkaaliparisto • Myydään erikseen
Akustinen melu	62 (dB(A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

### Vanhojen laitteiden hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttävillä maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin. Johda vanhat tuotteet käsittelyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

#### Valtuutettu edustaja EU:ssa:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Germany

#### Maahantuoja:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Valmistaja:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka,  
Japani

# Panasonic

Instrukcja obsługi

(Do użytku domowego) Wielofunkcyjny trymer - zestaw

Nr modelu ES-WM31

## Zawartość

---

<b>Środki ostrożności</b> .....	<b>159</b>	<b>Wymiana</b> .....	<b>167</b>
<b>Ważne informacje</b> .....	<b>161</b>	<b>Czyszczenie</b> .....	<b>169</b>
<b>Opis elementów</b> .....	<b>162</b>	<b>Rozwiązywanie</b>	
<b>Przed rozpoczęciem</b>		<b>problemów</b> .....	<b>170</b>
<b>użytkowania</b> .....	<b>162</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>171</b>
<b>Instrukcje</b> .....	<b>164</b>		

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

## OSTRZEŻENIE

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, o ile przedstawiono lub pokazano im sposób obsługi urządzenia w bezpieczny sposób, a wspomniane osoby rozumieją zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.  
Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia zgodnie z instrukcją bez nadzoru.

## Środki ostrożności

Należy pamiętać, aby przestrzegać niniejszych instrukcji.

- Aby zapobiec wypadkom, urazom lub szkodom majątkowym, prosimy przestrzegać poniższych instrukcji.



### OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może skutkować poważnym urazem lub śmiercią.



### UWAGA

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może skutkować niewielkim obrażeniem lub szkodą majątkową.

Ilustracje dotyczące środków ostrożności różnią się nieznacznie w niektórych miejscach od rzeczywistego produktu.

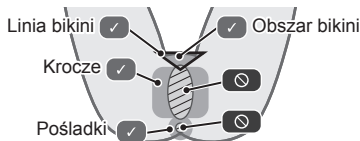


### OSTRZEŻENIE

- **Urządzenie**
- Nie umieszczać w zasięgu dzieci lub niemowląt. Nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci.** Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała lub przypadkowego połknięcia akcesoriów, czy też małych, demontowanych części.
- Jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo lub uległo awarii, należy natychmiast zaprzestać używania.** Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub obrażenie.

## ⚠ UWAGA

- ▶ **Porady, które pomogą chronić skórę**
- **Z urządzenia nie powinny korzystać następujące osoby:**
  - Osoby o wrażliwej lub delikatnej skórze oraz osoby z alergiami
- **Głowica trymera i golarki do bikini jest przeznaczona tylko do okolic bikini/krocza/pośladków. (Nie stosować do narządów płciowych poza zewnętrznymi wargami sromowymi, odbytem i związanymi z nimi błonami śluzowymi).**
- **Głowica trymera do ciała jest przeznaczona tylko do włosów na ciele. (Nie należy używać do okolic bikini/krocza/pośladków).** Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować obrażenia skóry.
- **Nie stosować do następujących obszarów ciała:**
  - Twarz
  - Istniejące wcześniej urazy, wysypki, znamiona, siniaki, brodawki, pryszczki lub inne wypukłości, wraz z otaczającymi je obszarami
  - Skóra zwiótna, wiotka, obwisła, pomarszczona itp.



## ⚠ UWAGA

- **Nie należy wywierać silnego nacisku na skórę ani wykonywać wielokrotnych ruchów na tym samym obszarze.**
- **Nie stosować ruchów wbijających.** Mogłyby one spowodować stan zapalny skóry, otarcia, krwawienie lub nawet poważniejsze obrażenia.
- **Naciągając goloną skórę wolną ręką.**
- **W przypadku stosowania w trudno dostępnych miejscach należy użyć lusterka lub zmienić pozycję, aby ułatwić sobie widoczność.** W przeciwnym razie może dojść do zapalenia skóry, otarć i/lub krwawienia.
- **Jeśli po użyciu pojawiają się problemy skórne, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z dermatologiem.** Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pogorszenie objawów.
- **Przechowywane lub przenoszone urządzenie powinno mieć zawsze założoną nasadkę lub osłonę.** Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować obrażenia skóry lub skrócić czas eksploatacji zewnętrznej folii tnącej.
- **Przed użyciem należy sprawdzić zewnętrzną folię tnącą pod kątem pęknięć lub odkształceń.**
- **Podczas stosowania głowicy trymera do bikini w okolicy krocza lub pośladków należy używać dołączonej osłony do skóry.** Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować obrażenia skóry.
- ▶ **Urządzenie**
- **Nie naciskać mocno zewnętrznej folii tnącej. Nie dotykać zewnętrznej folii tnącej palcami lub paznokciami podczas używania.**



Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować obrażenia skóry lub skrócić czas eksploatacji zewnętrznej folii tnącej.

- **Nie należy dotykać części ostrza (metalowej części) wewnętrznego ostrza.**

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować obrażenia rąk.

- **Nie należy pożyczyc urządzenie członkom rodziny lub innym osobom.**

Może to spowodować infekcję lub zakażenie skóry.

- **Nie wolno pod żadnym pozorem modyfikować demontować ani naprawiać urządzenia.**

Może to spowodować wypadek lub obrażenia ciała.

→ W celu wykonania naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

#### ► Bateria

- **Nie należy wrzucać baterii do ognia ani jej demontować.**

- **Nie należy doprowadzać do zwarcia złączy zasilania.**

Może to spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.

- **Należy zawsze stosować się do instrukcji bezpieczeństwa wydrukowanych na baterii.**

- **Sprawdź zgodność biegunów baterii (+ i -) i zainstaluj ją prawidłowo.**

- **Po rozładowaniu baterii należy ją natychmiast wyjąć i bezpiecznie zutylizować.**

- **Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.**

- **Baterię należy zużyć przed upływem zalecanego terminu przydatności do użycia.**

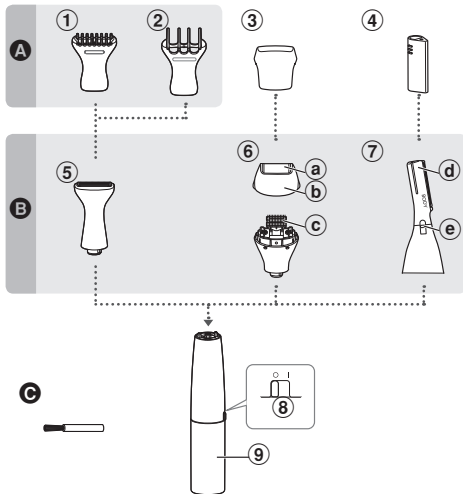
- **Nie należy ładować baterii niebędących akumulatorami.**

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować przegrzanie lub wybuch baterii, obrażenia ciała lub zanieczyszczenie otoczenia w wyniku wycieku.

## Ważne informacje

- Po zakończeniu używania urządzenie należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności. Pozostawienie urządzenia w łazience lub podobnym pomieszczeniu może spowodować nieprawidłowe działanie z powodu kondensacji pary lub rdzy.
- Nie upuszczaj ani nie uderzaj o inne przedmioty.

## Opis elementów



### A Nasadka

- ① Osłona do skóry
- ② Grzebyk do bikini
- ③ Osłona golarki do bikini
- ④ Osłona trymera do ciała

### B Głowica

- ⑤ Głowica trymera do bikini
- ⑥ Głowica golarki do bikini
  - a Zewnętrzna folia tnąca
  - b Ramka zewnętrznej folii tnącej
  - c Ostrze wewnętrzne
- ⑦ Głowica trymera do ciała
  - d Ostrze
  - e Przycisk zwalniania ostrza

- ⑦ Głowica trymera do ciała
  - d Ostrze
  - e Przycisk zwalniania ostrza
- ⑧ Przełącznik zasilania [O/I]
- ⑨ Pokrywa baterii

### Aksesoria

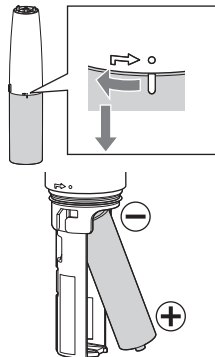
- Ⓢ Szczoteczka do czyszczenia

Bateria nie znajduje się w opakowaniu. Należy ją zakupić oddzielnie

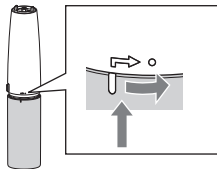
## Przed rozpoczęciem użytkowania

### Instalacja baterii

1. Obróć pokrywę baterii w kierunku wskazanym strzałką i zdejmij ją.
2. Sprawdź zgodność biegunów baterii i ją zainstaluj.



3. Załóż z powrotem pokrywę baterii, wyrównując ją z oznaczeniem na korpusie i obracając w kierunku wskazanym strzałką.



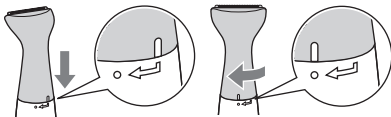
### Uwagi

- Z jednej baterii alkalicznej Panasonic LR6 (AA) można korzystać przez około 1 miesiąc. (Przy jednorazowym użyciu przez ok. 5 minut, dwa razy w tygodniu w temperaturze pokojowej 20°C).
- Dokładnie wytrzyj główny korpus, aby zapobiec przedostawaniu się kropeł wody do wnętrza podczas instalacji baterii.
- Korzystaj tylko z baterii alkalicznych LR6 (AA). Baterie manganowe znacznie obniżają wydajność.

### Instalacja głowicy

Aby założyć głowicę na korpus urządzenia, należy ją wyrównać z oznaczeniem na korpusie i obrócić w kierunku wskazanym strzałką. Aby ją usunąć, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

- Ilustracja przedstawia głowicę trymera do bikini.



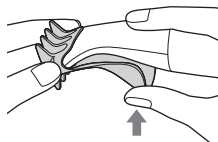
### Instalacja nasadki

#### ► Przymocowywanie

1. Włóż głowicę do nasadki, aż krawędź ostrza dotrze do brzegów.

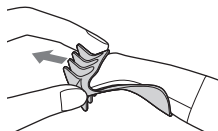


2. Zabezpieczając nasadkę, wciśnij ją mocno palcami w głowicę, aż do zatrzaśnięcia.
  - Upewnij się, że nasadka nie spadnie.



#### ► Usuwanie

- Ściągnij nasadkę.
- Ilustracja przedstawia grzebyk do bikini.



## Instrukcje

Zalecane jest golenie na sucho. Jeśli włosy są mokre, mogą się przyklejać do skóry lub płątać, utrudniając ich ogolenie lub przycięcie do jednolitej długości.

- 1 Zamocuj odpowiednią głowicę i nasadkę.**
- 2 Ustaw przełącznik zasilania na „I”.**
- 3 Po zakończeniu używania ustaw przełącznik zasilania na „O”.**
  - Po zakończeniu używania należy wyczyścić urządzenie.

### Obszar bikini, krocza i pośladków

- Aby użyć głowicy trymera do okolic krocza lub pośladków, należy skorzystać z dołączonej osłony do skóry.
- W przypadku stosowania urządzenia do niewidocznych obszarów należy użyć lusterka, aby uniknąć uszkodzenia skóry.

### Wskazówki

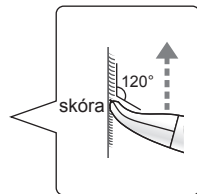
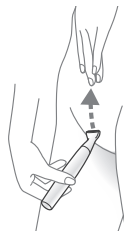
- Aby uzyskać lepszy rezultat golenia, należy naciągnąć skórę wolną ręką, mocno przyłożyć głowicę lub nasadkę do skóry i poruszać urządzeniem delikatnie i powoli.
- Jeśli włosy leżą płasko na skórze, należy je nastroszyć, aby były uniesione podczas golenia.

## Golenie blisko skóry

Obszar bikini (bez krocza i obszaru pośladków)

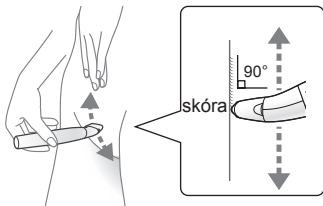


- 1 Za pomocą głowicy trymera do bikini można przyciąć włosy do 1,5 mm lub mniej.**



- Mocno przyciśnij głowicę trymera do skóry bikini i przesuwaj ją w górę, wykonując powolne i delikatne ruchy.

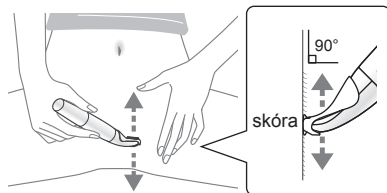
## 2 Zgól włosy całkowicie za pomocą głowicy gołacej do bikini.



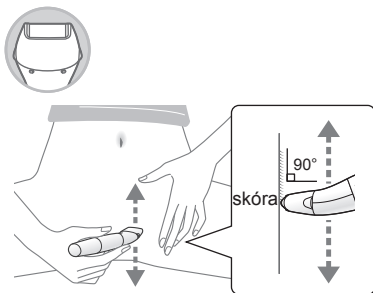
Krocze i pośladki



## 1 Załóż dołączoną osłonę do skóry na głowicę trymera do bikini i przytnij włosy do 1,5 mm lub mniej.



## 2 Zgól włosy całkowicie za pomocą głowicy gołacej do bikini.



### Uwaga

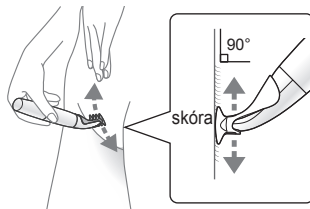
- Do urazu może dojść nawet przy założonej osłonie do skóry.
  - Należy uważać, aby urządzenie nie zetknęło się z niedozwolonym obszarem. (Patrz rysunek na stronie 5).
  - Nie dociskaj mocno urządzenia do miękkiej powierzchni.
- Jeśli włosy nie zostaną przycięte wystarczająco krótko za pomocą głowicy trymera do bikini, uzyskanie dokładnego golenia za pomocą głowicy golarki do bikini może być trudne.

## Trymowanie

Tylko do obszaru bikini



## 1 Załóż dołączony grzebyk do bikini na głowicę trymera do bikini i rozpocznij trymowanie.



- Uzyskana długość włosów wyniesie około 6 mm.

# 1 Ustaw głowicę trymera do ciała i rozpocznij trymowanie.

- Powoli przesuwaj urządzenie w kierunku wskazanym strzałką w kierunku przeciwnym do ruchu włosów.



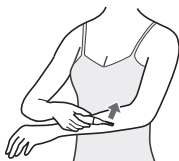
Pachy



Nogi



Ramiona



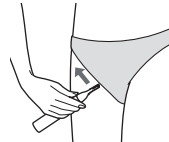
Kark/plecy



Ręce/palce



Linia bikini



## Wymiana

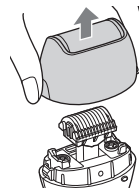
Upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji „O”.

## Usuwanie i mocowanie głowicy golarki do bikini

- Zewnętrzną folię tnącą należy wyjmować z ramki tylko w celu jej wyjęcia.

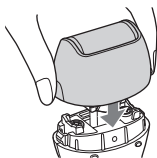
### Wyjmowanie ramki zewnętrznej folii tnącej

Unieś ramkę zewnętrznej folii tnącej.



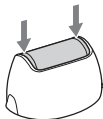
### Zakładanie ramki zewnętrznej folii tnącej

Założ ramkę zewnętrznej folii tnącej tak, aby równo przylegała do krawędzi głowicy aż do zatrzaśnięcia.



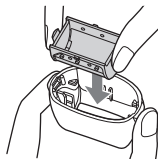
### Wycinanie zewnętrznej folii tnącej

Wciśnij oba końce zewnętrznej folii tnącej.



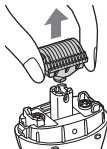
### Zakładanie zewnętrznej folii tnącej

Mocno zamontuj zewnętrzną folię tnącą aż do zatrzaśnięcia.



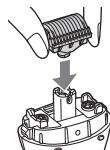
### Usuwanie ostrza wewnętrznego

Wyciągnij ostrze wewnętrzne, wyciągając je prosto do góry.



### Mocowanie ostrza wewnętrznego

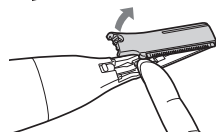
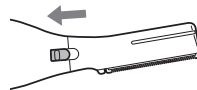
Mocno zamontuj zewnętrzną folię tnącą aż do zatrzaśnięcia.



## Usuwanie i mocowanie głowicy głównego trymera

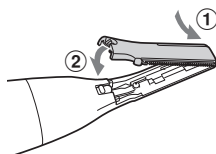
### Usuwanie ostrza

- Przesuń przycisk zwalniania ostrza.
  - Łatwiej jest przesunąć przycisk zwalnający ostrze paznokciem.
- Usuń ostrze.



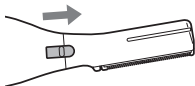
### Mocowanie ostrza

- Włóż haczyk na końcu głowicy do otworu w ostrzu, aby je zamocować.





2. Przesuń przycisk zwalniania ostrza.
- Łatwiej jest przesunąć przycisk zwalniający ostrze paznokciem.

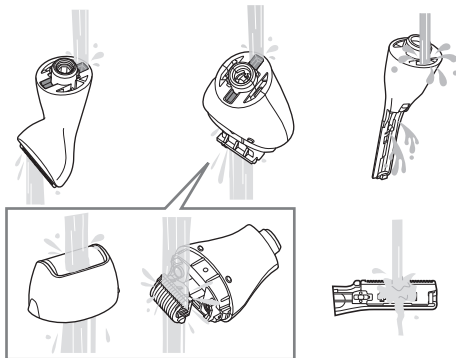


## Czyszczenie

- Urządzenie należy wyczyścić każdorazowo po użyciu, w przeciwnym razie może to wpłynąć na wydajność cięcia.
- Podczas czyszczenia należy zdjąć przystawkę i głowicę. Podczas czyszczenia głowicy gołębą do bikini należy zdjąć zewnętrzną folię tnącą.
- Należy uważać, aby podczas splukiwania wodą nie uderzyć korpusem o zlew lub inny przedmiot. W przeciwnym razie może dojść do awarii urządzenia.
- Nie przecierać urządzenia alkoholem ani zmywaczem do paznokci. Mogłoby to spowodować nieprawidłowe działanie, pęknięcie części lub odbarwienie.

## Czyszczenie na mokro

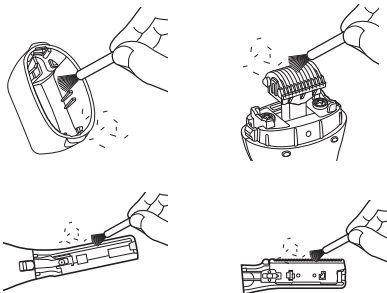
Korpus, nasadkę i głowicę należy czyścić pod bieżącą wodą.



- **Po wytarciu kropli wody ręcznikiem**  
Pozostawić do wyschnięcia.  
Zdjąć głowicę, aby szybciej wyschła.

## Czyszczenie szczoteczki

Oczyścić ścinki z włosów za pomocą szczoteczki do czyszczenia.



## Przechowywanie

Przymocować nasadkę lub osłonę do głowicy.

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli problem wciąż występuje, należy skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono urządzenie lub centrum serwisowym autoryzowanym przez firmę Panasonic w celu zlecenia naprawy.

### Urządzenie nie tnie tak dobrze jak wcześniej.

- Wymienić ostrze.
- **Instrukcje wymiany**

Głowica gołarki do bikini	Zewnętrzna folia tnąca	Mniej więcej raz na rok
	Ostrze wewnętrzne	Mniej więcej 2 lata
Głowica trymera do bikini		Mniej więcej 3 lata
Głowica trymera do ciała		Mniej więcej 1,5 lata

- Wymienić baterię na nową.
- Usunąć ścinki z włosów.

### Urządzenie nie działa.

- Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo zamontowana.
- Wymienić baterię na nową.
- Usunąć ścinki z włosów.

## Dane techniczne

Zasilanie	Bateria z suchym ogniwem
Typ baterii	Jedna bateria alkaliczna LR6 (AA) • Sprzedawana oddzielnie
Hałas akustyczny w powietrzu	62 (dB(A) re 1 pW)

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

**Utylizowanie zużytego urządzenia**  
**Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu**



Niniejszy symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/ lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych z innymi odpadami domowymi/komunalnymi. W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego. W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

### **Upoważniony przedstawiciel w UE:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

### **Importer:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

### **Wyprodukowano przez:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

## Obsah

---

<b>Bezpečnostní pokyny ...</b>	<b>173</b>	<b>Výměna.....</b>	<b>181</b>
<b>Důležité informace.....</b>	<b>175</b>	<b>Čištění.....</b>	<b>183</b>
<b>Popis částí.....</b>	<b>176</b>	<b>Odstraňování potíží .....</b>	<b>184</b>
<b>Před použitím.....</b>	<b>176</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>185</b>
<b>Pokyny.....</b>	<b>178</b>		

Děkujeme vám za nákup výrobku Panasonic.

**Než začnete toto zařízení používat, seznamte se s celým návodem k použití a uložte si jej pro případné budoucí použití.**

# VAROVÁNÍ

- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými či mentálními schopnostmi a poruchami vnímání, nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem, případně obdržely instrukce k bezpečnému použití zařízení a chápou možná rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění ani údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.

## Bezpečnostní pokyny

Dbejte na dodržování těchto pokynů.

- Dodržujte níže uvedené pokyny, abyste předešli nehodám, zraněním nebo škodám na majetku.



### VAROVÁNÍ

Označuje potenciální nebezpečí, které může mít za následek vážné zranění nebo smrt.



### POZOR

Označuje potenciální nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo poškození majetku.

Některé části na obrázcích u bezpečnostních pokynů se od skutečného produktu liší.



### VAROVÁNÍ

#### ► Tento produkt

- **Neumísťujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim ho používat.**

Mohlo by dojít k poranění nebo náhodnému spolknutí příslušenství či odejmutí malých částí.

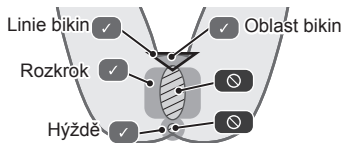
- **Pokud se vyskytne abnormalita nebo porucha, okamžitě přestaňte přístroj používat.**

V opačném případě může dojít k požáru nebo zranění.

## ⚠ POZOR

### ► Ochrana pokožky

- Tento spotřebič by neměly používat následující osoby:
  - Osoby s citlivou nebo jemnou pokožkou a alergií.
- Zastříhovací a holicí hlava pro oblast bikin je určena pouze pro oblast bikin/rozkroku/hýždí. (Nepoužívejte na genitálie kromě vnějších pysků vulvy, konečníku a souvisejících sliznic.)
- Zastříhovací hlava je určena pouze na chloupky na těle. (Nepoužívejte na oblast bikin/rozkroku/hýždí.) V opačném případě může dojít k poranění pokožky.
- **Nepoužívejte v následujících oblastech těla:**
  - Obličej
  - Předchozí zranění, vyrážky, mateřská znaménka, modřiny, bradavice, pupínky nebo jiné výrůstky spolu s okolím každého z nich.
  - Ochablá, zvrásněná, povislá, krepovaná kůže atd.



## ⚠ POZOR

- **Nevyvíjejte silný tlak na kůži a nepohybujte se opakovaně po stejné oblasti.**
- **Nepoužívejte bodavým pohybem.** Mohlo by dojít k zánětu kůže, odřeninám, krvácení nebo dokonce k vážnějšímu poranění.
- **Během holení napínejte kůži volnou rukou.**
- **Při použití na těžko přístupných místech použijte zrcadlo nebo změňte polohu, abyste lépe viděli.** V opačném případě může dojít k zánětu kůže, odřeninám a/nebo krvácení.
- **Pokud se po použití objeví kožní problémy, přestaňte přístroj používat a obraťte se na dermatologa.** Pokud tak neučiníte, mohou se příznaky zhoršit.
- **Při skladování nebo přenášení vždy nasadte nástavec nebo kryt.** V opačném případě může dojít k poranění pokožky nebo ke zkrácení životnosti vnější planžety.
- **Před použitím zkontrolujte, zda vnější planžeta není prasklá nebo deformovaná.**
- **Při přikládání zastříhovací hlavy na rozkrok nebo hýždě nezapomeňte použít přiložený chránič pokožky.** V opačném případě může dojít k poranění pokožky.
- **Tento produkt**
- **Na vnější planžetu netlačte silou. Při používání se nedotýkejte vnější planžety prsty ani nehty.** Mohlo by dojít k poranění pokožky nebo zkrácení životnosti vnější planžety.

- **Nedotýkejte se části břítu (kovové části) vnitřního břítu.**  
Mohlo by dojít k poranění rukou.
- **Nesdílejte je s rodinou ani s ostatními.**  
Mohlo by dojít k infekci nebo zánětu.
- **Zařízení nikdy neupravujte nedemontujte ani neopravujte.**  
Mohlo by dojít k nehodě nebo zranění.  
→ Za účelem opravy kontaktujte autorizovaný servis.

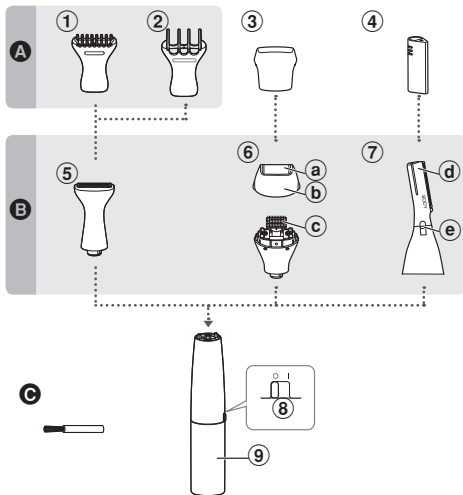
#### ► **Baterie**

- **Baterii nevhazujte do ohně ani ji nerozebírejte.**
- **Napájecí svorky se nesmí zkratovat.**  
To může způsobit popálení nebo zranění.
- **Vždy dodržujte pokyny uvedené na baterii.**
- **Zkontrolujte polaritu baterie (+ a -) a správně ji nainstalujte.**
- **Po vybití baterii okamžitě vyjměte a bezpečně zlikvidujte.**
- **Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii.**
- **Baterii používejte do doporučeného data spotřeby.**
- **Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.**  
V opačném případě může dojít k přehřátí nebo výbuchu baterie, zranění nebo kontaminaci okolí v důsledku úniku.

## Důležité informace

- Po použití spotřebič uložte na místo s nízkou vlhkostí. Ponechání spotřebiče v koupelně nebo podobném prostoru může způsobit poruchu v důsledku kondenzace nebo koroze.
- Nesmí spadnout ani se udeřit o jiné předměty.

## Popis částí



### A Nástavec

- ① Ochrana kůže
- ② Hřeben pro bikiny
- ③ Krytka pro holení pro bikiny
- ④ Víčko zastříhovače těla

### B Hlava

- ⑤ Zastříhovací hlava pro bikiny
- ⑥ Holící hlava pro bikiny
  - a Vnější planžeta
  - b Rám vnější planžety
  - c Vnitřní břit

- ⑦ Hlava zastříhovače těla
  - d Břit
  - e Tlačítko pro uvolnění bříty
- ⑧ Vypínač [O/I]
- ⑨ Kryt baterie

### Příslušenství

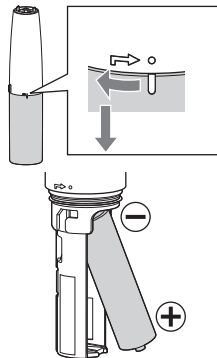
#### ● Čisticí kartáč

Baterie není součástí  
dodávky. Zakupte si ji  
prosím samostatně

## Před použitím

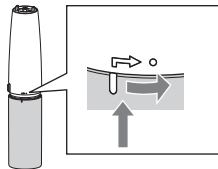
### Instalace baterie

1. Otočte kryt baterie ve směru šipky a sejměte jej.
2. Zkontrolujte polaritu baterie a nainstalujte ji.





3. Nasadte zpět kryt baterie, zarovnejte jej se značkou na hlavním těle a otočte jej ve směru šipky.

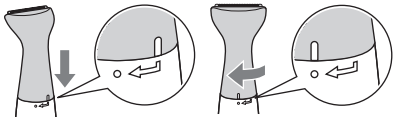


### Poznámky

- S jednou alkalickou baterií Panasonic LR6 (AA) můžete přístroj používat přibližně 1 měsíc. (Při jednorázovém použití po dobu přibližně 5 minut dvakrát týdně při pokojové teplotě 20 °C.)
- Při instalaci baterie důkladně otřete hlavní tělo, aby se dovnitř nedostaly kapky vody.
- Používejte pouze alkalické baterie LR6 (AA). Manganové baterie výrazně snižují výkon.

### Instalace hlavy

- Chcete-li hlavu připevnit k hlavnímu tělu, zarovnejte ji na značku na hlavním těle a otočte ji ve směru šipky. Chcete-li ji sejmout, postupujte v opačném pořadí.
- Na obrázku je zobrazena hlava zastříhovače bikin.



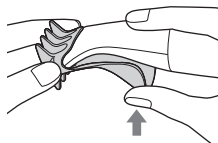
### Instalace nástavce

#### ► Připevnění

1. Zasuňte hlavu do nástavce, dokud se ostří břitů nezastaví.



2. Při zajišťování nástavce jej prsty pevně zatlačte do hlavy, dokud nezacvakne.

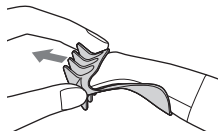


- Ujistěte se, že nástavec nelze snadno sejmout.

#### ► Odpojení

Nástavec vytáhněte.

- Na obrázku je hřeben na bikiny.



## Pokyny

Doporučuje se holení nasucho. Pokud jsou vlasy mokré, může být obtížné je oholit nebo zastříhnout na stejnou délku, protože se lepí na kůži nebo se zamotávají.

- 1** Připevněte hlavu a nástavec vhodný pro váš účel.
  - 2** Otočte vypínač napájení do polohy „I“.
  - 3** Po použití přepněte vypínač do polohy „O“.
- Po použití přístroj vyčistěte.

### Na oblast bikin, rozkroku a hýždí.

- Chcete-li používat zastříhovací hlavu v rozkroku nebo na hýždích, nezapomeňte použít přiložený chránič pokožky.
- Pokud aplikujete přístroj na místa, která nevidíte, použijte zrcátko, aby nedošlo k poškození pokožky.

### Doporučení

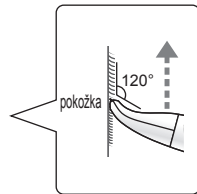
- Pro lepší oholení napněte pokožku volnou rukou, pevně přiložte hlavu nebo nástavec k pokožce a pohybujte přístrojem jemně a pomalu.
- Pokud vaše chloupky leží na kůži naplocho, pohladte je proti směru, aby se při holení postavily.

## Holení zblízka

Oblast bikin (kromě oblasti rozkroku a hýždí)

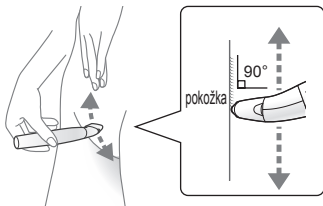


- 1** Zastříhovací hlavicí pro bikini zastříhnete chloupky na 1,5 mm nebo méně.

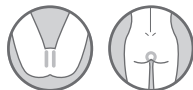


- Pevně přiložte hlavu zastříhovače bikin k pokožce a pomalými a jemnými tahy zastříhujte směrem nahoru.

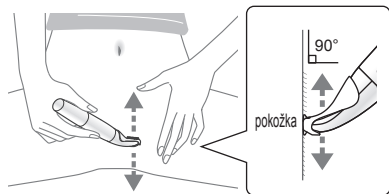
## 2 Oholte se kompletně pomocí holicí hlavy na bikiny.



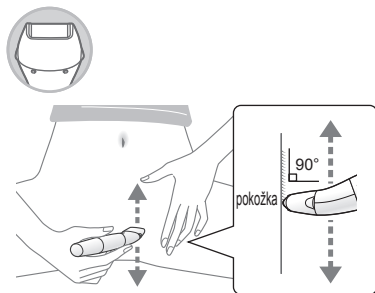
Rozkrok a hýždě



## 1 Na hlavu zastříhovače bikin nasadte přiložený chránič pokožky a zastříhněte chloupky na 1,5 mm nebo méně.



## 2 Oholte se kompletně pomocí holicí hlavy na bikiny.



### Poznámka

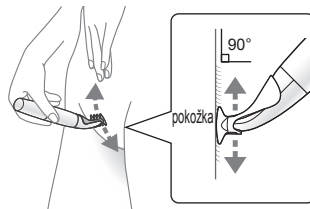
- Ke zranění může dojít i s nasazeným chráničem pokožky.
  - Dávejte pozor, aby se spotřebič nedostal do kontaktu se zakázanou oblastí. (Viz obrázek na straně 5.)
  - Netlačte spotřebič silně na měkkou oblast.
- Pokud nejsou chloupky zastřižené zastříhací hlavou pro bikiny dostatečně krátké, může být obtížné dosáhnout důkladného oholení holicí hlavicí bikin.

## Zastříhování

Pouze pro oblast bikin



## 1 Nasadte dodaný hřeben na oblast bikin na zastříhovací hlavici na oblast bikin a zastříhujte.



- Konečná délka je přibližně 6 mm.

# 1 Nasaďte zastříhovací hlavici na tělo a zastříhávejte.

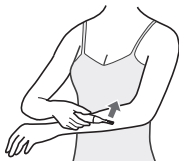
- Pomalu pohybujte spotřebičem ve směru označeném šipkou proti proudu vlasů.



Podpaždí



Paže



Nohy



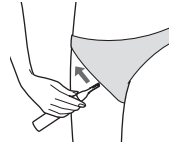
Zátylek/záda



Ruce/prsty



Linie bikin



## Výměna

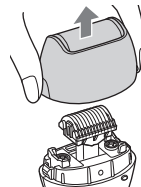
Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „O“.

## Sejmutí a nasazení holicí hlavy na bikiniy

- Vnější planžetu vyjměte z rámu pouze při výměně.

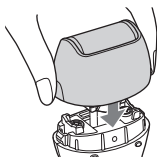
### Odstranění vnějšího rámu planžety

Zvedněte vnější rám planžety nahoru.

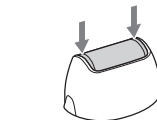


**Připevnění vnějšího rámu planžety**

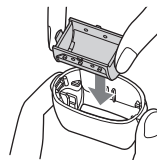
Rovnoměrně přiložte vnější rám planžety, dokud nezacvakne.

**Odstranění vnější planžety**

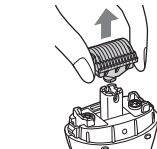
Oba konce vnější planžety zatlačte dovnitř.

**Připevnění vnější planžety**

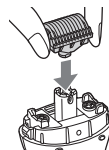
Bezpečně přiložte vnější planžetu, dokud nezacvakne.

**Odstranění vnitřního břitu**

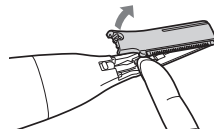
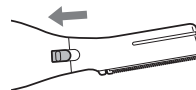
Vnitřní břit vytáhněte rovně.

**Připevnění vnitřního břitu**

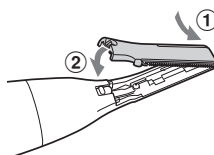
Bezpečně přiložte vnější planžetu, dokud nezacvakne.

**Sejmutí a nasazení hlavy  
zastříhovače těla****Odstranění břitu**

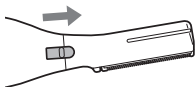
1. Posuňte tlačítko pro uvolnění břitu.
  - Tlačítko pro uvolnění břitu lze snadněji posunout nehtem.
2. Vyjměte břit.

**Připevnění břitu**

1. Háček na konci hlavice zasuněte do otvoru na břit a připevněte jej.



2. Posuňte tlačítko pro uvolnění břitů.
- Tlačítko pro uvolnění břitů lze snadněji posunout nehtem.

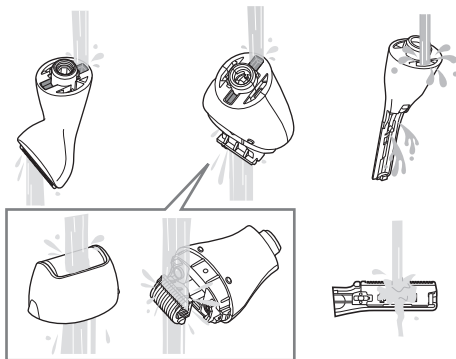


## Čištění

- Po použití přístroj vyčistěte, jinak by to mohlo mít vliv na řezný výkon.
- Při čištění sejměte nástavec a hlavu. Při čištění holicí hlavy na bikini odstraňte rámeček vnější planžety.
- Dávejte pozor, abyste při vypouštění vody nenarazili hlavním tělem přístroje do dřezu nebo jiného předmětu. V opačném případě může dojít k poruše.
- Neotírejte je alkoholem ani odlakovačem na nehty. To může způsobit poruchu, praskání dílů nebo změnu barvy.

## Mokrý čištění

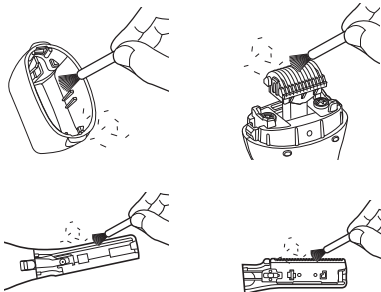
Vyčistěte hlavní tělo přístroje, nástavec a hlavu pod tekoucí vodou.



- **Po setření kapek vody ručníkem**  
Nechte je přirozeně uschnout.  
Odstraňte hlavu, abyste ji rychleji vysušili.

## Čištění pomocí kartáčů

Vyčistěte prach z vlasů pomocí čistícího kartáče.



## Ukládání

Připevněte nástavec nebo kryt k hlavě.

## Odstraňování potíží

Pokud problém nelze vyřešit, kontaktujte obchod, ve kterém jste zařízení zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic.

### Spotřebič neholí tak dobře jako dříve.

- Vyměňte břit.
- Pokyny pro výměnu

Holicí hlava pro bikiny	Vnější planžeta	Přibližně 1 rok
	Vnitřní břit	Přibližně 2 roky
Zastříhovací hlava pro bikiny		Přibližně 3 roky
Hlava zastříhovače těla		Přibližně 1,5 roky

- Vyměňte s novou baterií.
- Vyčistěte prach z vlasů.

### Přístroj nefunguje.

- Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena.
- Vyměňte s novou baterií.
- Vyčistěte prach z vlasů.



## Technické údaje

Napájecí zdroj	Suchá baterie
Typ baterie	Jedna alkalická baterie LR6 (AA) • Prodává se samostatně
Akustický hluk ve vzduchu	62 (dB(A) re 1 pW)

Výrobek je určený jen pro použití v domácnosti.

### Likvidace starého zařízení

**Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu**



Tento symbol na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňuje na to, že se použité elektrická a elektronická zařízení, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad. Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

#### Oprávněný zástupce v EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsberggring 15, 22525 Hamburk, Německo

#### Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Německo

#### Vyrobil:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka,  
Japonsko

# Panasonic

Návod na obsluhu

(Na domáce použitie) Multifunkčný zastrihávač

Č. modelu ES-WM31

## Obsah

---

<b>Bezpečnostné opatrenia</b> .....	187	<b>Pokyny</b> .....	192
<b>Dôležité informácie</b> .....	189	<b>Výmena</b> .....	195
<b>Identifikácia dielov</b> .....	190	<b>Čistenie</b> .....	197
<b>Pred použitím</b> .....	190	<b>Riešenie problémov</b> .....	198
		<b>Technické údaje</b> .....	199

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto výrobku Panasonic.

**Pred použitím spotrebiča si prečítajte tieto pokyny a odložte ich na použitie v budúcnosti.**

## VÝSTRAHA

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí pod dohľadom alebo po poučení o bezpečnom používaní spotrebiča, pričom musia porozumieť nebezpečenstvám. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## Bezpečnostné opatrenia

Dbajte na dodržiavanie týchto pokynov.

- Aby ste predišli nehodám, zraneniam alebo škodám na majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

### VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

### UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť ľahké zranenie alebo poškodenie majetku.

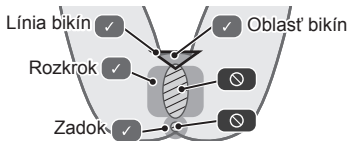
Niektoré časti obrázkov bezpečnostných opatrení sa líšia od skutočného produktu.

### VÝSTRAHA

- **Tento výrobok**
- **Neumiestňujte v dosahu detí alebo dojčiat. Nedovoľte im ho používať.**  
Mohlo by to spôsobiť poranenie alebo náhodné prehltnutie príslušenstva alebo odnímateľných malých častí.
- **Ak sa vyskytne abnormalita alebo porucha, okamžite prestaňte spotrebič používať.**  
V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zraneniu.

## ⚠ UPOZORNENIE

- ▶ Na ochranu pokožky
- Tento spotrebič by nemali používať nasledujúce osoby:
  - Osoby s citlivou alebo jemnou pokožkou a osoby s alergiami
- Zastrihávacía hlavica a holiaca hlavica na oblasť bikín je určená len na oblasť bikín/rozkroku/zadok. (Nepoužívajte na inú oblasť genitálií ako vonkajšie pysky vulvy, konečník a príľahlé sliznice).
- Zastrihávacía hlavica na telo je určená len na chĺpky na tele. (Nepoužívajte na oblasť bikín/rozkroku/zadok.) V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.
- Nepoužívajte na nasledujúce časti tela:
  - Tvár
  - Existujúce poranenia, vyrážky, materské znamienka, modriny, bradavice, pupienky alebo akékoľvek iné výrastky spolu s okolitými oblasťami
  - Pokožka, ktorá je ochabnutá, zvráskavená, ovisnutá, pokrčená atď.



## ⚠ UPOZORNENIE

- Na pokožku nevyvíjajte silný tlak ani opakovane neprechádzajte tou istou oblasťou.
  - Nepoužívajte bodavé pohyby. Môže to spôsobiť zápal kože, odreniny, krvácanie alebo aj vážnejšie poranenie.
  - Počas holenia napínajte voľnou rukou pokožku.
  - Pri používaní na ťažko prístupných miestach použite zrkadlo alebo zmeňte polohu tak, aby ste lepšie videli. V opačnom prípade môže dôjsť k zápalu pokožky, odreninám a/alebo krvácaniu.
  - Ak sa po použití objavia kožné problémy, prestaňte spotrebič používať a kontaktujte dermatológa. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu príznakov.
  - Pri skladovaní alebo prenášaní vždy nasadte nadstavec alebo kryt. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k skráteniu životnosti vonkajšej fólie.
  - Pred použitím skontrolujte, či vonkajšia fólia nie je prasknutá alebo zdeformovaná.
  - Pri používaní zastrihávačej hlavice na oblasť bikín v rozkroku alebo na zadku nezabudnite použiť priložený chránič pokožky. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.
- ▶ Tento výrobok
- Vonkajšiu fóliu silno nestláčajte. Počas používania sa vonkajšej fólie nedotýkajte prstami ani nechtami. Mohlo by to viesť k poraneniu pokožky alebo skráteniu životnosti vonkajšej fólie.

- **Nedotýkajte sa časti ostria (kovovej časti) vnútornej čepele.**

Mohlo by to viesť k poraneniu rúk.

- **Prístroj nezdierajte s rodinou alebo inými osobami.**

Mohlo by to viesť k infekcii alebo zápalu.

- **Spotrebič nikdy neupravujte nerozoberajte ani neopravujte.**

Mohlo by dôjsť k úrazu alebo zraneniu.

→ Opravu nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.

#### ► **Batéria**

- **Batériu nevhadzujte do ohňa ani ju nerozoberajte.**

- **Napájacie póly sa nesmú skratovať.**

Mohlo by to spôsobiť popálenie alebo zranenie.

- **Vždy dodržiavajte upozornenia uvedené na batérii.**

- **Skontrolujte polaritu batérie (+ a -) a správne ju vložte.**

- **Ak je batéria vybitá, okamžite ju vyberte a bezpečne zlikvidujte.**

- **Ak spotrebič dlhší čas nepoužívate, vyberte batériu.**

- **Batériu používajte do odporúčaného dátumu použitia.**

- **Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.**

V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu alebo výbuchu batérie, zraneniu alebo kontaminácii okolia v dôsledku vytečenia.

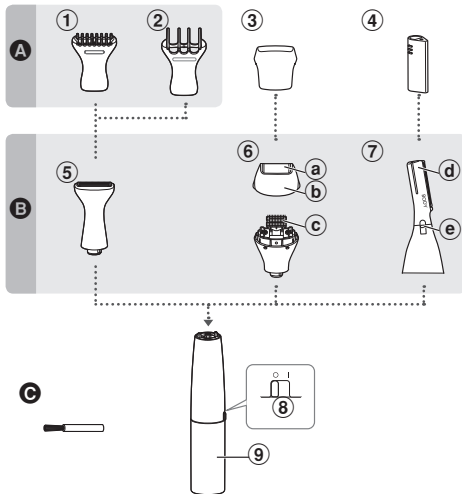
## Dôležité informácie

- Po použití spotrebič uložte na miesto s nízkou vlhkosťou.

Ponechanie spotrebiča v kúpeľni alebo podobnom priestore môže spôsobiť poruchu v dôsledku kondenzácie alebo hrdze.

- Spotrebič nenechajte spadnúť ani ním a nenarážajte do iných predmetov.

## Identifikácia dielov



### A Nadstavec

- ① Chránič pokožky
- ② Hrebeň na oblasť bikín
- ③ Kryt na holiacu hlavicu na oblasť bikín
- ④ Kryt na zastrihávač na telo

### B Hlavica

- ⑤ Zastrihávacia hlavica na oblasť bikín
- ⑥ Holiaca hlavica na oblasť bikín
  - a) Vonkajšia fólia
  - b) Telo vonkajšej fólie
  - c) Vnútna čepeľ

- ⑦ Zastrihávacia hlavica na telo
  - d) Čepeľ
  - e) Tlačidlo na uvoľnenie čepele
- ⑧ Vypínač [O/I]
- ⑨ Kryt batérie

### Príslušenstvo

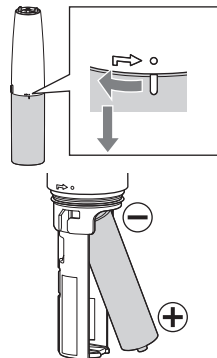
#### ● Čistiaca kefka

Batéria nie je súčasťou balenia.  
Zakúpte si ju samostatne

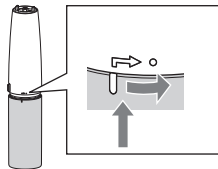
## Pred použitím

### Vloženie batérie

1. Otočte kryt batérie v smere šípky a vyberte ho.
2. Skontrolujte polaritu batérie a vložte ju.



3. Nasadte späť kryt batérie, zarovnajte ho so značkou na hlavnom tele a otočte ho v smere šípky.



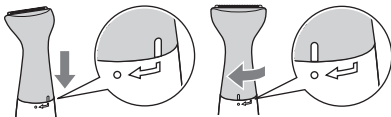
### Poznámky

- Spotřebič môžete používať približne 1 mesiac s jednou batériou Panasonic LR6 (alkalická batéria typu AA).  
(Pri používaní približne 5 minút dvakrát týždenne pri izbovej teplote 20 °C.)
- Pri vkladaní batérie dôkladne utrite hlavné telo, aby sa dovnútra nedostali kvapky vody.
- Používajte len alkalickú batériu LR6 (AA).  
Mangánové batérie výrazne znižujú výkon.

### Inštalácia hlavice

Ak chcete hlavicu nasadiť na hlavné telo, zarovnajte ju na značku na hlavnom tele a otočte ju v smere šípky. Ak ju chcete odstrániť, postupujte v opačnom poradí.

- Na obrázku je znázornená zastrešujúca hlavica na oblasť bikín.



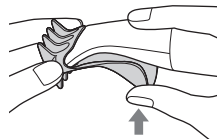
### Inštalácia nadstavca

#### ► Nasadenie

1. Hlavicu zasuňte do nadstavca, až kým sa hrana čepele nezastaví.



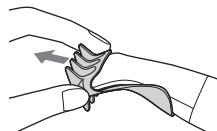
2. Počas zaist'ovania nadstavca ho prstami pevne zatlačte do hlavice, kým nezacvakne.
  - Dbajte na to, aby sa nadstavec nevyvsunul.



#### ► Odpojenie

Vytiahnite nadstavec.

- Na obrázku je znázornený hrebeň na oblasť bikín.



## Pokyny

Odporúča sa holenie nasucho. Ak sú chĺpky mokré, môže byť ťažké ich oholiť alebo zastrihnúť na rovnakú dĺžku, pretože sa lepia na pokožku alebo sa zamotávajú.

- 1 Nasadíte hlavicu a nadstavec vhodný na daný účel.**
- 2 Prepnete vypínač napájania do polohy "I".**
- 3 Po použití prepnete vypínač napájania do polohy "O".**
  - Po použití spotrebič vyčistite.

### Na oblasť bikín, rozkrok a zadok

- Ak chcete používať zastrihávaciu hlavicu na oblasť bikín na rozkrok alebo zadok, nezabudnite použiť priložený chránič pokožky.
- Pri použití spotrebiča na miesta, ktoré nevidíte, použite zrkadlo, aby ste predišli poškodeniu pokožky.

### Tipy

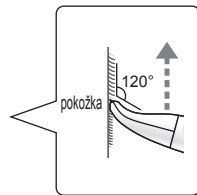
- Ak chcete dosiahnuť lepšie oholenie, voľnou rukou pokožku natiahnite, hlavicu alebo nadstavec pevne priložte k pokožke a spotrebičom poohybujte jemne a pomaly.
- Ak vám chĺpky ležia rovno na pokožke, hľadte chĺpky proti smeru ich rastu, aby sa pri holení postavili.

## Holenie nakrátko

Oblasť bikín (okrem oblasti rozkroku a zadku)



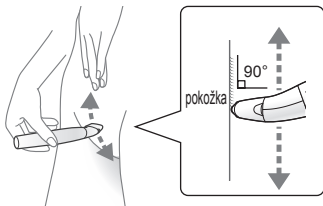
- 1 Pomocou zastrihávacej hlavice na oblasť bikín zastrihnite chĺpky na 1,5 mm alebo menej.**



- Zastrihávaciu hlavicu na oblasť bikín priložte pevne k pokožke a pomalými a jemnými ťahmi zastrihávajte smerom hore.



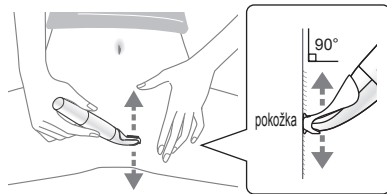
## 2 Pomocou holiacej hlavice na oblasť bikín sa úplne oholíte.



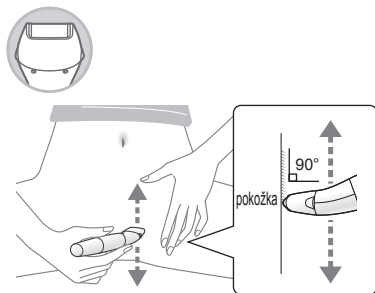
## Rozkrok a zadok



## 1 Na zastrihávaciu hlavicu na oblasť bikín nasadíte priložený chránič pokožky a chlpy zastrihnete na 1,5 mm alebo menej.



## 2 Pomocou holiacej hlavice na oblasť bikín sa úplne oholíte.



### Poznámka

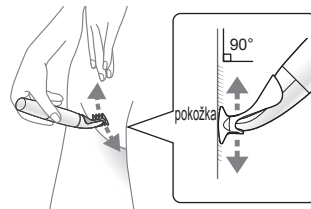
- Aj s nasadeným chráničom pokožky môže dôjsť k poraneniu.
  - Dávajte pozor, aby sa spotrebič nedostal do kontaktu so zakázanou oblasťou. (Pozri obrázok na strane 5.)
  - Netlačte prístroj silno na mäkkú oblasť.
- Ak chĺpky nie sú zastrihnuté dostatočne nakrátko pomocou zastrihávacej hlavice na oblasť bikín, môže byť ťažké dosiahnuť dôkladné oholenie pomocou holiacej hlavice na oblasť bikín.

## Zastrihávanie

Len pre oblasť bikín



## 1 Nasadíte dodaný hrebeň na oblasť bikín na zastrihávaciu hlavicu na oblasť bikín a zastrihávajte.



- Konečná dĺžka je približne 6 mm.

# 1 Nasadíte zastrihávaciu hlavicu na telo a zastrihávajte.

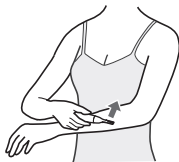
- Pomaly pohybujte spotrebičom v smere označenom šípkou proti smeru rastu chĺpkov.



Podpazušie



Ramená a predlaktia



Nohy



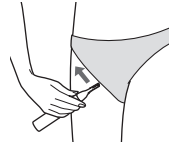
Zátylok/chrbát



Ruky/prsty



Línia bikín



## Výmena

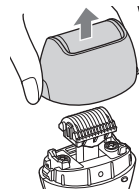
Skontrolujte, či je vypínač napájania v polohe "O".

### Vyberanie a nasadenie holiacej hlavicu na oblasť bikín

- Vonkajšiu fóliu vyberte z tela vonkajšej fólie len pri jej výmene.

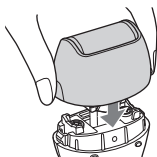
#### Vyberanie tela vonkajšej fólie

Zdvihnute telo vonkajšej fólie smerom hore.

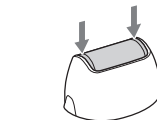


**Nasadenie tela vonkajšej fólie**

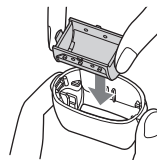
Nasadte telo vonkajšej fólie rovnomerne, až kým nezacvakne.

**Vyberanie vonkajšej fólie**

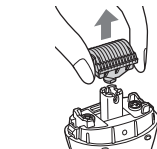
Zatlačte oba konce vonkajšej fólie dovnútra.

**Nasadenie vonkajšej fólie**

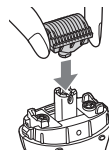
Bezpečne nasadte vonkajšiu fóliu, až kým nezacvakne.

**Vyberanie vnútornej čepele**

Vnúturnú čepeľ potiahnite rovno von.

**Nasadenie vnútornej čepele**

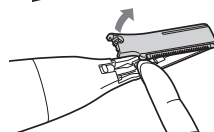
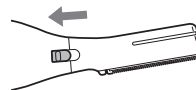
Bezpečne nasadte vonkajšiu fóliu, až kým nezacvakne.



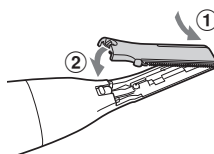
## Vyberanie a nasadenie zastrihávacej hlavice na telo

**Vyberanie čepele**

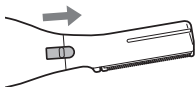
1. Posuňte tlačidlo a tým uvoľnite čepeľ.
  - Tlačidlo na uvoľnenie čepele sa ľahšie posúva nechtom.
2. Vyberte čepeľ.

**Nasadenie čepele**

1. Háčik na konci hlavice zasuňte do otvoru na čepeľi a nasadte ju.



2. Posuňte tlačidlo a tým uvoľníte čepeľ.
- Tlačidlo na uvoľnenie čepele sa ľahšie posúva nechtom.

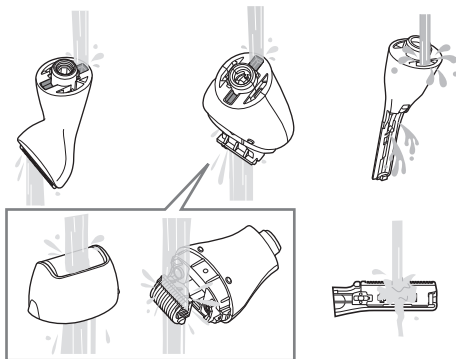


## Čistenie

- Po použití spotrebič vyčistite, inak by to mohlo mať vplyv na kvalitu holenia.
- Pri čistení vyberte nadstavec a hlavicu. Pri čistení holiacej hlavice na oblasť bikín vyberte telo vonkajšej fólie.
- Dávajte pozor, aby ste pri odstraňovaní vody zo spotrebiča nenarazili hlavným telom na umývadlo alebo iný predmet. Inak môže dôjsť k poruche.
- Neutierajte alkoholom alebo odlakovačom na nechty. Môže to spôsobiť poruchu, popraskanie častí alebo zmenu farby.

## Čistenie namokro

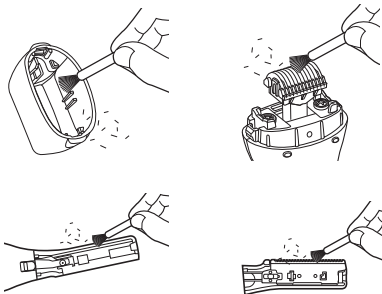
Hlavné telo, nadstavec a hlavicu čistite pod tečúcou vodou.



- **Po utretí kvapiek vody uterákom**  
Nechajte ich prirodzene vyschnúť.  
Na rýchlejšie vysušenie vyberte hlavicu.

## Čistenie kefkou

Čistiacou kefkou vyčistíte prach z chĺpkov.



## Uskladnenie

Na hlavicu nasadíte nadstavec alebo kryt.

## Riešenie problémov

Ak sa problémy nedajú vyriešiť, kontaktujte obchod, kde ste spotrebič zakúpili, alebo servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic a spotrebič nechajte opraviť.

### Spotrebič nestrihá tak dobre ako predtým.

- Vymeňte čepeľ.
- Pokyny na výmenu

Holiaca hlavica na oblasť bikín	Vonkajšia fólia	Približne 1 rok
	Vnútna čepeľ	Približne 2 roky
Zastrihávací hlavica na oblasť bikín		Približne 3 roky
Zastrihávací hlavica na telo		Približne 1,5 roky

- Vymeňte batériu za novú.
- Vyčistíte prach z chĺpkov.

### Spotrebič nefunguje.

- Skontrolujte, či je batéria správne vložená.
- Vymeňte batériu za novú.
- Vyčistíte prach z chĺpkov.

## Technické údaje

Napájanie	Suchá batéria
Typ batérie	Jedna alkalická batéria LR6 (AA) • Predáva sa samostatne
Akustický hluk	62 (dB(A) re 1 pW)

Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.

### Likvidácia starého zariadenia Len pre Európsku úniu a krajiny s recyklačnými systémami



Tento symbol uvádzaný na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informuje o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad. V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie. Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

#### Autorizovaný zástupca v EÚ:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

#### Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Nemecko

#### Výrobca:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka,  
Japonsko

# Panasonic

Használati utasítás  
(Háztartási felhasználás) Multi-trimmer készlet  
Típuszám ES-WM31

## Tartalomjegyzék

---

<b>Biztonsági előírások</b> .....	201	<b>Utasítások</b> .....	206
<b>Fontos információ</b> .....	203	<b>Csere</b> .....	209
<b>Az alkatrészek azonosítása</b> .....	204	<b>Tisztítás</b> .....	211
<b>Használat előtt</b> .....	204	<b>Hibaelhárítás</b> .....	212
		<b>Specifikációk</b> .....	213

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic-terméket.

**A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.**



## FIGYELEM

- A készüléket gyermekek 8 éves kortól használhatják, míg a csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek felügyelet mellett, vagy csak akkor használhatják, ha megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítást, és tisztában vannak a használattal kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék karbantartását vagy tisztítását felügyelet nélkül ne bízzák gyermekekre.

## Biztonsági előírások

Gondosan kövesse az utasításokat.

- A balesetek, sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.



### FIGYELEM

Olyan potenciális veszélyeket jelöl, amelyek súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethetnek.



### VIGYÁZAT

Olyan potenciális veszélyeket jelöl, amelyek enyhe sérülésekhez vagy anyagi kárhoz vezethetnek.

A biztonsági előírásokban illusztrációként használt egyes alkatrészek eltérhetnek a valódi terméktől.

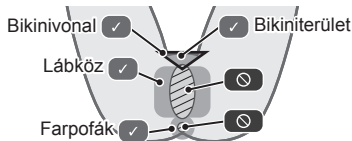


### FIGYELEM

- **Ez a termék**
- **Ne hagyja gyermekek vagy csecsemők által elérhető helyen.**  
**Ne engedje, hogy gyermekek használják.**  
Ennek elmulasztása sérülést vagy a tartozékok vagy eltávolítható kis alkatrészek véletlen lenyelését okozhatja.
- **Rendellenesség vagy hibás működés esetén azonnal hagyja abba a használatot.**  
Ennek elmulasztása tüzet vagy sérülést okozhat.

## ⚠ VIGYÁZAT

- ▶ **Bőre védelme érdekében**
- **A készüléket a következő személyek nem használhatják:**
  - Érzékeny vagy finom bőrű személyek és allergiára hajlamos személyek
- **A bikinitrimmerfej és a borotvafej csak a bikinivonal/lábköz/farpofoák területén használható. Ne használja a nemi szerveken kívül a szeméremtest külső ajkain, a végbélnyíláson és a kapcsolódó nyálkahártyákon.**
- **A testtrimmerfej csak a testszőrzethez használható. (A bikinivonal/lábköz/farpofoák területén ne használja.)**  
Ennek be nem tartása bőrsérüléseket okozhat.
- **Ne használja a test következő részein:**
  - Arc
  - Korábbi sérülések, kiütések, anyajegyek, horzsolások, szemölcsök, pattanások vagy más kidudorodások és az ezek körüli területek
  - Petyhüdt, ernyedtt, megereszkedett, kiszáradt stb. bőr.



## ⚠ VIGYÁZAT

- **Ne nyomja rá erősen a bőrfelületre, ill. ne mozgassa sokszor ugyanazon a területen.**
- **Döfködő mozdulatokkal ne használja.**  
Ez ugyanis bőrgyulladást, kidörzsölődést, vérzést vagy akár súlyosabb sérülést is okozhat.
- **Borotválás közben kezével húzza feszesre a bőrt.**
- **Nehezen elérhető helyekhez használjon tükröt vagy olyan testhelyzetet vegyen fel, amelyben jobban látja a területet.**  
Ennek elmulasztása bőrgyulladást, kidörzsölődést és/vagy vérzést okozhat.
- **Ha használat után bőrproblémák jelentkeznek, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon bőrgyógyászhoz.**  
Ennek elmulasztása a tünetek rosszabbodásához vezethet.
- **Tárolás vagy szállítás közben mindig tegye fel a tartozékot vagy a kupakot.**  
Ennek be nem tartása bőrsérüléseket okozhat vagy csökkentheti a külső szita élettartamát.
- **Használat előtt ellenőrizze a repedéseket vagy deformálódásokat a külső szitán.**
- **A bikinitrimmerfej lábközben vagy a farpofoák területén történő használata esetén használja a mellékelt bőrvédőt.**  
Ennek be nem tartása bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Ez a termék**
- **Ne nyomja erősen a külső szitát. Használat közben ne érjen hozzá a külső szitához az ujjával vagy a körmével.**  
Ez ugyanis bőrsérüléseket okozhat vagy csökkentheti a külső szita élettartamát.

- **A belső penge pengerezését (fém rész) ne érintse meg.**  
A penge megérintése kézsérülést okozhat.
- **Ne engedje, hogy családtagjai vagy mások is használják.**  
Ez ugyanis fertőzéseket vagy gyulladásokat okozhat.
- **Soha ne módosítsa, ne szerelje szét, ne javítsa a készüléket.**  
Baleset vagy sérülés következhet be.  
→ Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal a készülék javítása érdekében.

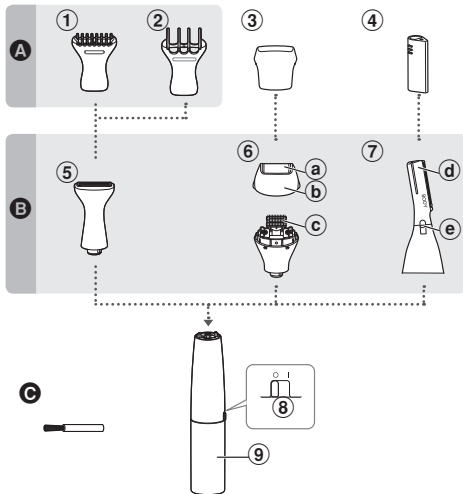
#### ► Az elem

- **Az elemet ne dobja tűzbe vagy ne szerelje szét.**
- **Az elektromos kivezetéseket nem szabad rövidre zárni.**  
Ellenkező esetben égést vagy sérülést szenvedhet.
- **Mindig kövesse az elemre nyomtatott figyelmeztetéseket.**
- **Ellenőrizze az elem polaritását (+ és -), és megfelelően helyezze be.**
- **Ha lemerült, az elemet azonnal távolítsa el és ártalmatlanítsa biztonságosan.**
- **Vegye ki az elemet, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.**
- **Az elemet az ajánlott felhasználási időig használja.**
- **A nem újratölthető elemeket nem lehet újra feltölteni.**  
Ennek figyelmen kívül hagyása az elem túlmelegedését vagy felrobbanását, sérülést vagy a környezet szivárgás miatti károsodását okozhatja.

## Fontos információ

- **Használat után a készüléket alacsony páratartalmú helyen tárolja.**  
Ha a készüléket a fürdőszobában vagy hasonló helyen hagyja, az a kicsapódás vagy a rozsdá miatt hibás működést okozhat.
- **Ne ejtse le vagy ne üsse neki más tárgyakkal.**

## Az alkatrészek azonosítása



### A Tartozék

- ① Bőrvédő
- ② Bikinivonalalfésű
- ③ Bikinivonal-borotva kupakja
- ④ Testborotva kupakja

### B Fej

- ⑤ Bikinitrimmerfej
- ⑥ Bikinivonal-borotvafej
  - a Külső szita
  - b Külső szitakeret
  - c Belső penge

- ⑦ Testborotvafej
  - d Penge
  - e Pengekioldó gomb
- ⑧ Üzemi kapcsoló [O/I]
- ⑨ Elemtartó fedele

### Tartozék

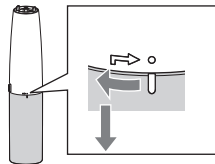
#### ● Tisztítókefe

Elem nincs mellékelve.  
Külön kell megvásárolni

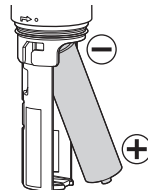
## Használat előtt

### Az elem behelyezése

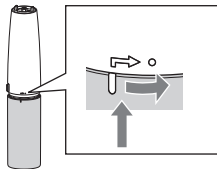
1. Fordítsa az elemtartó fedelét a nyíl irányába, és vegye le.



2. Ellenőrizze az elem polaritását, és helyezze be.



3. Tegye vissza az elemtartó fedelét a fő egységen látható jelhez igazodva, majd fordítsa el a nyíl irányába.



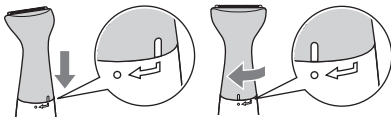
### Megjegyzések

- A készüléket egy darab Panasonic LR6 elemmel (AA alkáli elem) körülbelül 1 hónapig használhatja. (Egyszerre kb. 5 percig, hetente kétszer, 20 °C-os szobahőmérsékleten használva.)
- Alaposan törölje le a fő egységet, hogy ne kerüljenek vízcseppek a készülék belsejébe az elem behelyezésekor.
- Csak LR6 (AA alkáli) elemet használjon. Mangán elemek jelentősen rontják a teljesítményt.

### A fej felszerelése

A fej fő egységhez csatlakoztatásához a fejet igazítsa a fő testen látható jelöléshez, és fordítsa el a nyílal jelzett irányba. Az eltávolításhoz ezt a műveletsort fordított sorrendben végezze.

- Az illusztráción a bikinivonal-borotvafej látható.



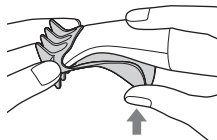
### A tartozék felszerelése

#### ► Felhelyezés

1. Dugja be a fejet a tartozékba addig, amíg a penge éle el nem akad.



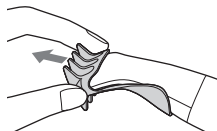
2. A tartozékot a rögzítéskor nyomja be az ujjával erősen addig, amíg kattanást nem hall.
  - Ellenőrizze, hogy a tartozék nem jön-e ki.



#### ► Eltávolítás

Húzza ki a tartozékot.

- Az illusztráción a bikinivonal-fésű látható.



## Utasítások

Száraz borotválás ajánlott. A nedves szőrzetet nehezen lehet egyforma hosszúra borotválni vagy trimmelni, mert a szőrzet a bőrhöz tapad vagy összegubancolódik.

- 1 A célnak megfelelő fejet és tartozékot helyezze fel.**
- 2 A főkapcsolót fordítsa „I” állásba.**
- 3 Használat után a főkapcsolót fordítsa „O” állásba.**

- Használat után tisztítsa meg a készüléket.

**A bikinivonalon, a lábak közötti területen és a farpofáknál**

- Ha a bikinivonal-trimmer a lábak közötti területen vagy a farpofáknál használja, használja a mellékelt bőrvédőt.
- Ha a készüléket nem látható területeken szeretné használni, a bőrsérülés elkerülése érdekében használjon tükröt.

### Ötletek

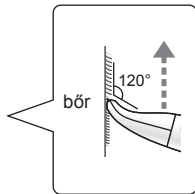
- A jobb borotválási eredmény érdekében a szabad kezével feszítse ki a bőrt, illessze szorosan a fejet vagy a tartozékot a bőrhöz, és óvatosan és lassan mozgassa a készüléket.
- Ha a szőrzet a bőrhöz simul, borzolja fel a szőrt a simítási irányval szemben, hogy borotválás közben felálljon.

## Nagyon rövidre borotválás

Bikiniterület (a lábköz és a farpofák nélkül)

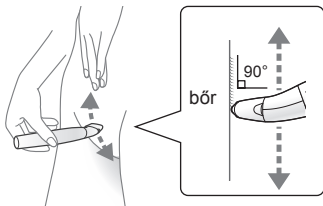


- 1 A szőrzet 1,5 mm-re vagy rövidebbre borotválásához használja a bikinitrimmerfejet.**



- Érintse hozzá szorosan a bikinitrimmerfejet a bőrhöz, és lassú és finom mozdulatokkal végezzen borotválást felfelé.

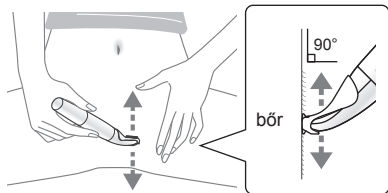
## 2 Végezze el a teljes borotválást a bikinivonal-borotvafejvel.



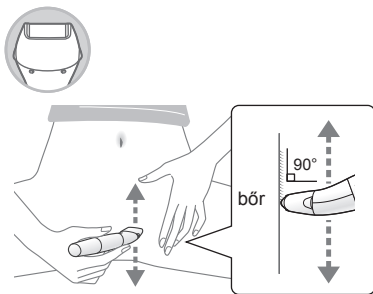
Lábköz és farpofák



## 1 Helyezze fel a mellékelt bőrvédőt a bikinitrimmerfejre és vágja 1,5 mm-esre vagy kisebbre a szőrzetet.



## 2 Végezze el a teljes borotválást a bikinivonal-borotvafejjel.



### Megjegyzés

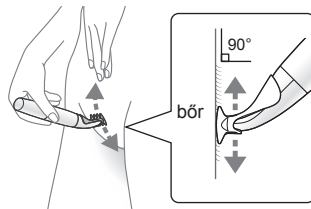
- Sérülés még felhelyezett bőrvédő esetén is bekövetkezhet.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen a tiltott területtel. (Lásd az ábrát az 5. oldalon.)
- Ne nyomja a készüléket erősen a puha területhez.
- Ha a szőrzet trimmelése nem sikerült elég rövidre a bikinitrimmerfejjel, akkor nehéz lehet rövidebb borotválást végezni a bikinivonal-borotvafejjel.

## Trimmelés

Csak a bikiniterülethez



## 1 Igazítsa a mellékelt bikinivonalfésűt a bikinitrimmerfejhez, és trimmeljen.



- A kialakított hosszúság körülbelül 6 mm.



# 1 Tegye fel a testtrimmert és trimmeljen.

- Mozgassa lassan a készüléket a nyíllal jelzett irányba a szőrzet simítási irányával szemben.



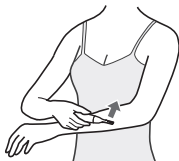
Hónaljok



Lábak



Karok



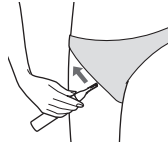
Nyakszirt/tarkó



Kezek/ujjak



Bikínivonal



## Csere

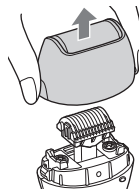
Ügyeljen, hogy a főkapcsoló „O” helyzetben legyen.

### A bikínivonal-borotvafej eltávolítása és felhelyezése

- A külső szitát csak csere esetén távolítsa el a külső szitakeretről.

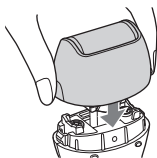
#### A külső szitakeret eltávolítása

Emelje fel a külső szitakeretet.

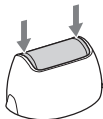


**A külső szitakeret felhelyezése**

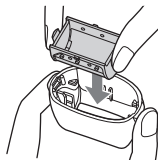
Helyezze fel egyenletesen a külső szitakeretet, amíg nem kattan.

**A külső szita eltávolítása**

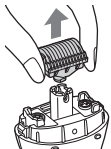
Nyomja be a külső szita mindkét végét.

**A külső szita felhelyezése**

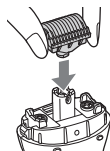
Biztonságosan helyezze fel a külső szitát, amíg nem kattan.

**A belső penge eltávolítása**

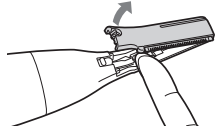
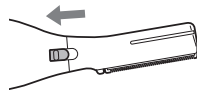
Húzza ki egyenesen a belső pengét.

**A belső penge felhelyezése**

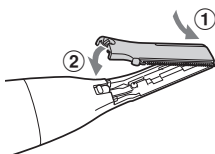
Biztonságosan helyezze fel a külső szitát, amíg nem kattan.

**A testborotvafej eltávolítása és felhelyezése****A penge eltávolítása**

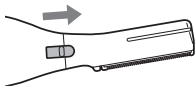
1. Tolja el a pengekioldó gombot.
  - A pengekioldó gombot könnyebb eltolni az ujjkörömmel.
2. Távolítsa el a pengét.

**A penge felhelyezése**

1. A felhelyezéshez dugja be a fej végén lévő horgot a pengén lévő nyílásba.



2. Tolja el a pengekioldó gombot.
- A pengekioldó gombot könnyebb eltolni az ujjkörömmel.

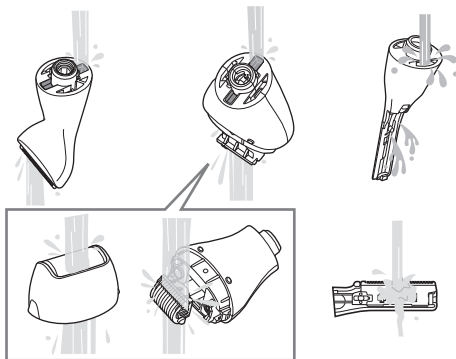


## Tisztítás

- Használat után tisztítsa meg a készüléket, különben gyengülhet a vágási teljesítmény.
- Tisztításkor távolítsa el a tartozékot és a fejet. A bikiniborotvafej tisztításakor távolítsa el a külső szitakeretet.
- Ügyeljen, hogy ne üsse meg a fő egységet a moszóban vagy bármilyen más tárggyal, amíg a víz folyik. Ellenkező esetben hibás működés következhet be.
- Ne törölje le alkohollal vagy körömlakklemosóval. Ez ugyanis hibás működést, az alkatrészek repedezését vagy elszíneződését okozhatja.

## Nedves tisztítás

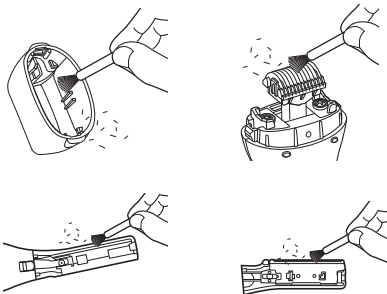
A fő egységet, a tartozékot és a fejet folyó vízben tisztítsa meg.



- **A vízcseppek törlőkendővel való letörölése után**  
Hagyja természetes módon megszáradni.  
A gyorsabb száradásért távolítsa el a fejet.

## Kefés tisztítás

Az apróra vágott szőrzetet a tisztítókefével távolítsa el.



## Tárolás

Helyezze fel a tartozékot vagy a kupakot a fejre.

## Hibaelhárítás

Ha a problémát így sem lehet megoldani, lépjen kapcsolatba azzal a bolttal, ahol a készüléket megvásárolta vagy egy javításra is felhatalmazott Panasonic-szervizközponttal.

### A készülék nem vág ugyanúgy, mint korábban.

- Cserélje ki a pengét.
- **Útmutató a cseréhez**

Bikinivonalborotvafej	Külső szita	Körülbelül 1 év
	Belső penge	Körülbelül 2 év
Bikinitrimmerfej		Körülbelül 3 év
Testborotvafej		Körülbelül 1,5 év

- Cserélje ki az elemet egy újra.
- Tisztítsa ki az apróra vágott szőrzetet.

### A készülék nem működik.

- Ügyeljen, hogy az elem helyesen legyen behelyezve.
- Cserélje ki az elemet egy újra.
- Tisztítsa ki az apróra vágott szőrzetet.

## Specifikációk

Áramellátás	Szárakelem
Elemtípus	Egy darab LR6 (AA) alkáli elem • Külön kell megvásárolni
Akusztikus zaj	62 (dB(A) re 1 pW)

Ez a termék csak háztartási használatra alkalmas.

### Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználdott készülékek, begyűjtéséről és ártalmatlanításáról

#### Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek újrahasznosító rendszerrel rendelkeznek



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken, a csomagoláson és / vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel. Az elhasználdott készülékek megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

#### Hivatalos képviselő az EU-ban:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

#### Importőr:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Németország

#### Gyártotta:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

#### Műszaki adatok:

Minőségstanúsítás

Motorfeszültség: 1,5 V DC egyenfeszültség

Tápellátás: 1 db LR6 (AA alkáli elem)

Tápfeszültség: 1,5 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség × magasság × mélység):

2,55 cm × 12,25 cm × 2,65 cm

Tömeg: 66 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

# Panasonic

Instrucțiuni de utilizare  
(Pentru uz casnic) Aparat de tuns multifuncțional  
Nr. model ES-WM31

## Cuprins

---

<b>Măsuri de siguranță .....</b>	<b>215</b>	<b>Înlocuirea.....</b>	<b>223</b>
<b>Informații importante.....</b>	<b>217</b>	<b>Curățare.....</b>	<b>225</b>
<b>Identificarea pieselor.....</b>	<b>218</b>	<b>Depanare .....</b>	<b>226</b>
<b>Înainte de utilizare .....</b>	<b>218</b>	<b>Specificații.....</b>	<b>227</b>
<b>Instrucțiuni .....</b>	<b>220</b>		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, citiți aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru utilizarea ulterioară.

## AVERTISMENT

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă acestea înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

## Măsurile de siguranță

Asigurați-vă că respectați aceste instrucțiuni.

- Pentru a preveni accidentele, vătămările corporale sau daunele materiale, respectați instrucțiunile de mai jos.



### AVERTISMENT

Indică un pericol potențial care s-ar putea solda cu vătămări corporale grave sau decesul.



### ATENȚIE

Indică un pericol potențial care s-ar putea solda cu vătămări corporale minore sau daune materiale.

Anumite părți din ilustrațiile privind măsurile de siguranță diferă față de produsul efectiv.

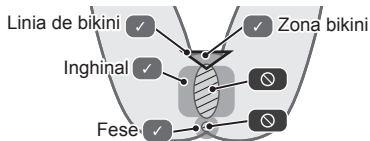


### AVERTISMENT

- ▶ **Acest produs**
- **Nu lăsați la îndemâna copiilor sau a sugarilor. Nu-i lăsați să îl folosească.**  
În acest caz, se pot produce răniri sau ingerarea accidentală a accesoriilor sau detașarea de piese mici.
- **Înterupeți imediat utilizarea în cazul în care există o anomalie sau o funcționare defectuoasă.**  
În caz contrar, se pot produce incendii sau vătămări.

## ⚠ ATENȚIE

- ▶ Pentru a vă proteja pielea
- Următoarele persoane nu trebuie să utilizeze acest aparat:
  - Persoane cu pielea sensibilă sau delicată și persoane cu alergii
- Capul de tuns și capul de ras pentru zona bikini sunt destinate doar zonei de bikini/inghinal/fese. (A nu se utiliza pentru organele genitale, altele decât buzele exterioare ale vulvei, anusul și membranele mucoase asociate.)
- Capul de tuns corporal este numai pentru părul de pe corp. (Nu se utilizează pentru zona bikini/inghinal/fese.) În caz contrar, se pot produce leziuni ale pielii.
- Nu utilizați în următoarele zone ale corpului:
  - Față
  - Leziuni preexistente, erupții cutanate, alunițe, vânătăi, veruci, coșuri sau orice alte proeminente, împreună cu zonele înconjurătoare ale fiecăruia dintre acestea
  - Piele flască, încrețită etc.



## ⚠ ATENȚIE

- Nu aplicați o presiune puternică pe piele și nu vă mișcați în mod repetat pe aceeași zonă.
  - Nu utilizați cu o mișcare de întepare. Acest lucru poate duce la inflamarea pielii, abraziuni, sângerări sau chiar leziuni mai grave.
  - Întindeți pielea cu mâna liberă în timp ce vă bărbieriți.
  - Atunci când îl utilizați în zone greu accesibile, vă rugăm să folosiți o oglindă sau să schimbați poziția pentru a vedea mai ușor. În caz contrar, se pot produce inflamații ale pielii, abraziuni și/sau sângerări.
  - Dacă apar probleme ale pielii după utilizare, nu mai utilizați aparatul și contactați un dermatolog. În caz contrar, este posibil ca simptomele să se agraveze.
  - Atunci când depozitați sau transportați aparatul, atașați întotdeauna dispozitivul de fixare sau capacul. În caz contrar, se pot produce leziuni ale pielii sau se poate reduce durata de viață a foliei exterioare.
  - Înainte de utilizare, verificați dacă folia exterioară prezintă fisuri sau deformări.
  - Asigurați-vă că folosiți protecția pentru piele furnizată atunci când aplicați capul de tuns pentru zona bikini la nivelul inghinal sau fese. În caz contrar, se pot produce leziuni ale pielii.
- ▶ Acest produs
- Nu apăsați cu putere folia exterioară. Nu atingeți folia exterioară cu degetele sau unghiile atunci când este în uz.



În acest caz, se pot produce leziuni ale pielii sau se poate reduce durata de viață a foliei exterioare.

- **Nu atingeți secțiunea lamei (secțiunea metalică) a lamei interioare.**

În acest caz, vă puteți răni mâinile.

- **Nu folosiți împreună cu familia sau cu alte persoane.**

Acest lucru poate provoca infecții sau inflamații.

- **Nu modificați dezasamblați sau reparați niciodată aparatul.**

Acest lucru poate provoca accidente sau vătămări.

→ Contactați un centru de service autorizat pentru reparații.

#### ► Bateria

- **Nu aruncați bateria în foc și nu o dezasamblați.**

- **Terminalele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.**

Acest lucru poate provoca arsuri sau răniri.

- **Respectați întotdeauna avertismentele tipărite pe baterie.**

- **Verificați polaritatea bateriei (+ și -) și instalați-o corect.**

- **Scoateți imediat bateria și aruncați-o în siguranță atunci când este descărcată.**

- **Scoateți bateria atunci când nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp.**

- **Folosiți bateria până la data recomandată de utilizare.**

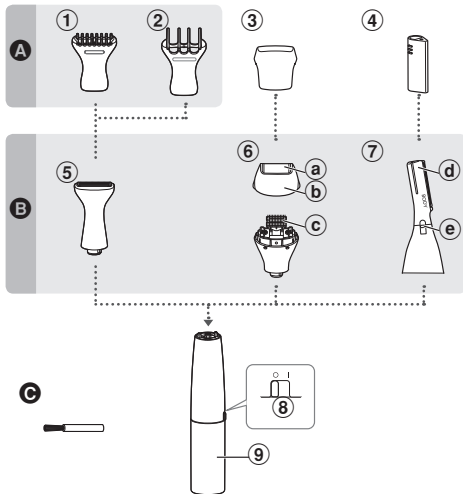
- **Bateriile nereîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate.**

În caz contrar, se poate produce supraîncălzirea sau explozia bateriei, rănirea sau contaminarea împrejurimilor din cauza scurgerilor.

## Informații importante

- Depozitați aparatul într-un loc cu umiditate scăzută după utilizare.  
Lăsarea aparatului într-o baie sau într-o zonă similară poate cauza o funcționare defectuoasă din cauza condensului sau a ruginii.
- Nu lăsați să cadă sau să se lovească de alte obiecte.

## Identificarea pieselor



### A Anexă

- ① Protecția pielii
- ② Pieptene bikini
- ③ Capac de ras bikini
- ④ Capac de tuns corporal

### B Cap

- ⑤ Cap de tuns pentru zona bikini
- ⑥ Cap de ras pentru zona bikini
  - a Folie exterioară
  - b Ramă folie exterioară
  - c Lamă interioară
- ⑦ Cap de tuns pentru corp
  - d Lamă
  - e Butonul de eliberare a lamei

- ⑦ Cap de tuns pentru corp
  - d Lamă
  - e Butonul de eliberare a lamei
- ⑧ Buton de alimentare [O/I]
- ⑨ Capacul bateriei

### Accesorii

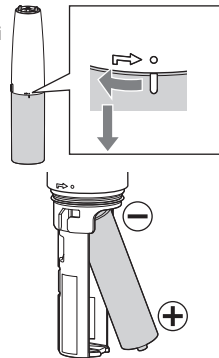
#### ● Perie de curățare

Nu se furnizează baterie.  
Vă rugăm să o achiziționați separat

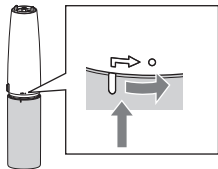
## Înainte de utilizare

### Instalarea bateriei

1. Întoarceți capacul bateriei în direcția săgeții și scoateți-l.
2. Verificați polaritățile bateriei și instalați-o.



3. Atașați din nou capacul bateriei, aliniind-o cu semnul de pe corpul principal și rotindu-l în direcția săgeții.



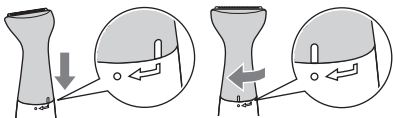
### Observații

- Puteți utiliza aparatul timp de aproximativ 1 lună cu o baterie alcalină Panasonic LR6 (AA). (În cazul în care se utilizează timp de aproximativ 5 minute, de două ori pe săptămână, la o temperatură ambiantă de 20 °C.)
- Ștergeți bine corpul principal pentru a preveni pătrunderea picăturilor de apă în interior atunci când instalați bateria.
- Utilizați numai baterii alcaline LR6 (AA). Bateriile cu mangan afectează semnificativ performanța.

### Instalarea capului

Pentru a atașa capul la corpul principal, aliniați-l la semnul de pe corpul principal și rotiți-l în direcția săgeții. Pentru a-l scoate, urmați pașii în ordine inversă.

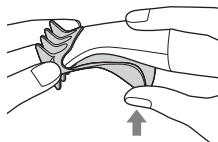
- Ilustrația prezintă capul aparatului de tuns pentru zona bikini.



### Instalarea atașamentului

#### ► Atașarea

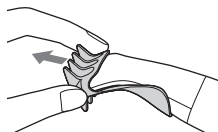
1. Introduceți capul în accesoriu până când marginea lamei se oprește.
2. În timp ce fixați dispozitivul de fixare, împingeți-l ferm în cap cu degetele până când acesta face clic.
  - Asigurați-vă că dispozitivul de fixare nu se desprinde.



#### ► Îndepărtarea

Scoateți atașamentul.

- Ilustrația prezintă pieptenele pentru bikini.



## Instrucțiuni

Se recomandă bărbieritul uscat. Dacă părul este umed, poate fi dificil de ras sau de tuns la o lungime uniformă, deoarece părul se lipește de piele sau se încurcă.

- 1 Atașați capul și dispozitivul de fixare adecvat scopului.**
- 2 Rotiți comutatorul de alimentare pe „I”.**
- 3 Puneți comutatorul de alimentare pe „O” după utilizare.**
  - Curățați aparatul după utilizare.

### În zona de bikini, inghinal și pe fese

- Pentru a utiliza capul de tuns pentru zona bikini la nivelul inghinal sau al feselor, asigurați-vă că folosiți protecția pentru piele furnizată.
- Atunci când aplicați aparatul pe zone pe care nu le puteți vedea, folosiți o oglindă pentru a evita deteriorarea pielii.

### Sfaturi

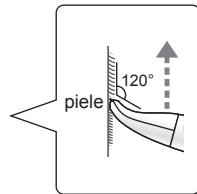
- Pentru a obține un ras mai bun, întindeți pielea cu mâna liberă, aplicați ferm capul sau accesoriul pe piele și mișcați aparatul ușor și încet.
- În cazul în care părul este întins pe piele, împingeți părul cu mâna pentru a-l face să se ridice în timp ce vă bărbieriți.

## Rasul aproape de piele

Zona de bikini (nu include zona inghinală și fese)

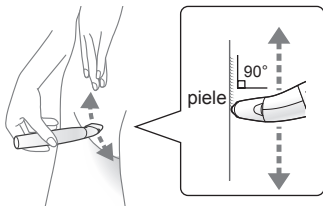


- 1 Tundeți părul până la 1,5 mm sau mai puțin cu ajutorul capului de tuns pentru zona bikini.**

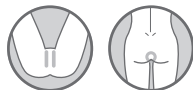


- Aplicați ferm capul aparatului de tuns bikini pe piele și tăiați în sus, folosind mișcări lente și delicate.

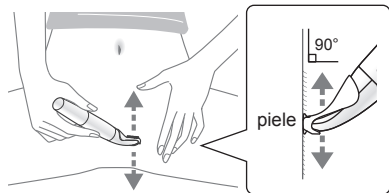
## 2 Radeți complet cu capul de ras pentru zona bikini.



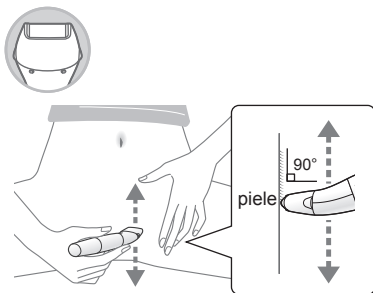
Inghinal și fese



## 1 Atașați protecția pentru piele furnizată la capul de tuns pentru zona bikini și tundeți părul până la 1,5 mm sau mai puțin.



## 2 Radeți complet cu capul de ras pentru zona bikini.



### Observație

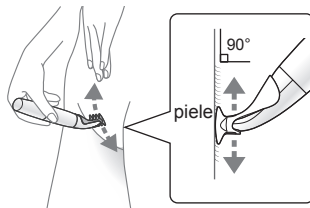
- Se poate produce o vătămare chiar și cu protecția pentru piele atașată.
- Aveți grijă să nu lăsați aparatul să intre în contact cu zona interzisă. (A se vedea figura de la pagina 5.)
- Nu apăsați puternic aparatul pe zona moale.
- Dacă părul nu este tuns suficient de scurt cu capul de tuns pentru zona bikini, poate fi dificil să obțineți un ras foarte scurt cu capul de ras bikini.

## Tunderea

Numai pentru zona de bikini



## 1 Așezați pieptenele pentru zona bikini furnizat pe capul de tuns pentru zona bikini și tundeți.



- Lungimea finală este de aproximativ 6 mm.

# 1 Fixați capul de tuns corporal și tundeți.

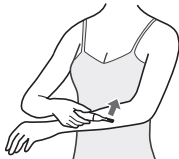
- Deplasați încet aparatul în direcția indicată de săgeată, împotriva firelor de păr.



Subraț



Brațe



Picioare



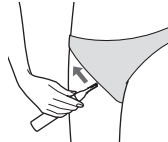
Ceafă/spate



Mâini/degete



Linia de bikini



## Înlocuirea

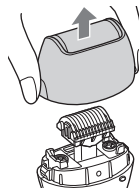
Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția „O”.

## Îndepărtarea și fixarea capului de ras pentru zona bikini

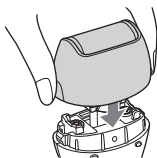
- Îndepărtați folia exterioară de pe rama foliei exterioare numai atunci când o înlocuiți.

### Îndepărtarea ramei foliei exterioare

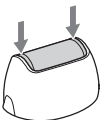
Ridicați rama foliei exterioare în sus.



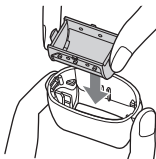
**Fixarea ramei foliei exterioare**  
Atașați rama foliei exterioare în mod uniform până când aceasta se fixează.



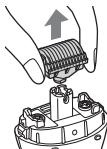
**Îndepărtarea foliei exterioare**  
Împingeți ambele capete ale foliei exterioare înăuntru.



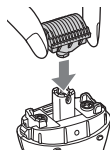
**Fixarea foliei exterioare**  
Atașați bine folia exterioară până când aceasta face clic.



**Îndepărtarea lamei interioare**  
Trageți lama interioară direct în afară.



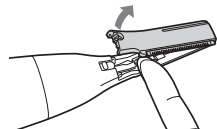
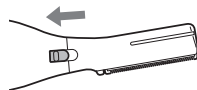
**Fixarea lamei interioare**  
Atașați bine folia exterioară până când aceasta face clic.



## Îndepărtarea și fixarea capului de tuns corporal

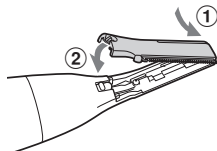
### Îndepărtarea lamei

1. Glisați butonul de eliberare a lamei.
  - Este mai ușor să glisați butonul de eliberare a lamei cu ajutorul unghiei.
2. Îndepărtați lama.



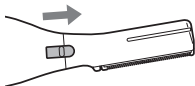
### Fixarea lamei

1. Introduceți cârligul de la capătul capului în orificiul de pe lamă pentru a-l fixa.





2. Glisați butonul de eliberare a lamei.
- Este mai ușor să glisați butonul de eliberare a lamei cu ajutorul unghiei.

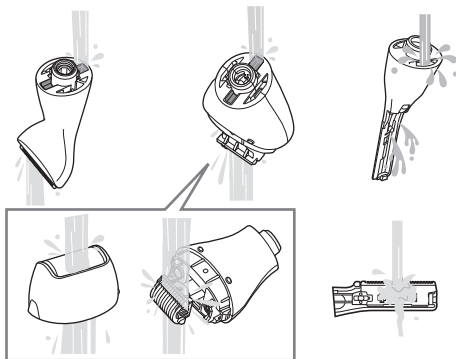


## Curățare

- Curățați aparatul după utilizare, în caz contrar ar putea afecta performanța de tăiere.
- Îndepărtați accesoriul și capul atunci când curățați. Îndepărtați rama foliei exterioare atunci când curățați capul de ras pentru zona bikini.
- Aveți grijă să nu loviți corpul principal de chiuvetă sau de orice alt obiect în timp ce scurgeți apa. În caz contrar, se poate produce o defecțiune.
- Nu ștergeți cu alcool sau cu acetonă. Acest lucru poate cauza defecțiuni, fisurarea pieselor sau decolorarea.

## Curățare umedă

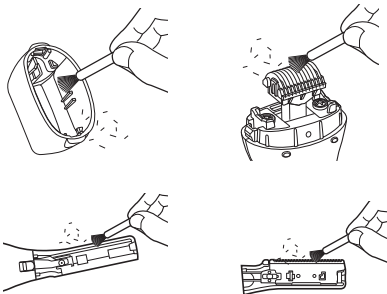
Curățați corpul principal, accesoriul și capul cu apă de la robinet.



- După ce ați șters picăturile de apă cu un prosop. Lăsați-le să se usuce în mod natural. Îndepărtați capul pentru a-l usca mai repede.

## Curățarea cu peria

Curățați resturile de păr cu ajutorul periei de curățare.



## Depozitarea

Atașați atașamentul sau capacul la cap.

## Depanare

Dacă problemele tot nu pot fi soluționate, contactați magazinul de la care ați achiziționat unitatea sau un centru de service autorizat de Panasonic pentru reparație.

## Aparatul nu mai tunde la fel de bine ca înainte.

- Înlocuiți lama.
- **Recomandări pentru înlocuire**

Cap de ras pentru zona bikini	Folie exterioară	Aproximativ 1 an
	Lamă interioară	Aproximativ 2 ani
Cap de tuns pentru zona bikini		Aproximativ 3 ani
Cap de tuns pentru corp		Aproximativ 1,5 ani

- Înlocuiți-o cu o baterie nouă.
- Curățați resturile de păr.

## Aparatul nu funcționează.

- Asigurați-vă că bateria este instalată corect.
- Înlocuiți-o cu o baterie nouă.
- Curățați resturile de păr.

## Specificații

Alimentarea cu energie electrică	Baterie cu celule uscate
Tipul de baterie	O baterie alcalină LR6 (AA) • Vândută separat
Zgomot acustic pe calea aerului	62 (dB(A) re 1 pW)

Acest produs este destinat numai pentru uz casnic.

### Eliminarea echipamentelor vechi Numai pentru Uniunea Europeană și țările cu sisteme de reciclare



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător. Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

#### Reprezentant autorizat în UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

#### Importator:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

#### Fabricat de:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

# Panasonic

Kullanım Kılavuzu  
(Ev tipi kullanım) Çoklu düzeltici kiti  
Model No ES-WM31

## İçindekiler

---

<b>Emniyet önlemleri .....</b>	<b>229</b>	<b>Değiştirme .....</b>	<b>237</b>
<b>Önemli bilgiler.....</b>	<b>231</b>	<b>Temizlik.....</b>	<b>239</b>
<b>Parçaların tanımı.....</b>	<b>232</b>	<b>Sorun giderme .....</b>	<b>240</b>
<b>Kullanmadan önce.....</b>	<b>232</b>	<b>Teknik özellikler .....</b>	<b>241</b>
<b>Talimatlar .....</b>	<b>234</b>		

Bu Panasonic ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

**Bu cihazı çalıştırmadan önce, lütfen bu kılavuzu tamamen okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.**

## UYARI

- Bu cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar veya fiziksel, duyuusal veya zihinsel yeterliliği düşük olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, ancak bu kişiler gözetim altındaysa veya bu kişilere cihazın emniyetli kullanımıyla ilgili talimatlar verilmişse ve bu kişiler ilgili tehlikeleri anlamışsa kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmayan çocuklar temizlik ve kullanıcı bakımı yapılmamalıdır.

## Emniyet önlemleri

Bu talimatlara uyduğunuzdan emin olun.

- Kazaları, yaralanmaları veya maddi hasarı önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin.



### UYARI

Ciddi yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeyi gösterir.



### DİKKAT

Hafif yaralanma veya maddi hasarla sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeyi gösterir.

Emniyet önlemi çözümlerinin bazı kısımları gerçek üründen farklıdır.

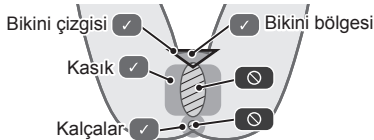


### UYARI

- **Bu ürünü**
- **Çocukların veya bebeklerin erişebileceği yerlere koymayın.**  
**Kullanmalarına izin vermeyin.**  
Bunu yapmak yaralanmaya veya aksesuarların kazara yutulmasına veya küçük parçaların yerinden çıkmasına neden olabilir.
- **Bir anormallik veya arıza varsa derhâl kullanmayı bırakın.**  
Aksi takdirde yangına veya yaralanmaya yol açabilir.

## ⚠ DİKKAT

- **Cildinizi korumak için**
- **Aşağıdaki kişiler bu cihazı kullanmamalıdır:**
  - Hassas veya narin cilde sahip kişiler ve alerjisi olan kişiler
- **Bikini düzeltici başlık ve tıraş başlığı sadece bikini bölgesi/kasık/kalça içindir. (Vulvanın dış dudakları, anüs ve ilgili mukoza zarları dışındaki cinsel organlar kısmında kullanmayın).**
- **Vücut düzeltici başlık, sadece vücut tüyleri içindir. (Bikini bölgesi/kasık/kalça için kullanmayın.)**  
Aksi takdirde ciltte yaralanmalara neden olabilir.
- **Aşağıdaki vücut bölgelerinde kullanmayın:**
  - Yüz bölgesinde
  - Önceden var olan yaralar, kızarıklıklar, benler, çürükler, siğiller, sivilceler veya diğer şişkinlikler ve de bunların her birinin çevresindeki alanlarda.
  - Sarkık, gevşek, çökük, kırışık gibi ciltlerde.



## ⚠ DİKKAT

- **Cilde güçlü şekilde bastırmayın veya aynı bölge üzerinde sürekli gezdirmeyin.**
- **Saplama hareketi ile kullanmayın.**  
Bunu yapmak ciltte iltihaplanma, sıyrık, kanama ve hatta daha ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Tıraş sırasında diğer elinizle cildi gerdirin.**
- **Ulaşılmaması zor bölgelerde kullanırken lütfen bir ayna kullanın veya daha kolay görebilmek için pozisyon değiştirin.**  
Aksi takdirde ciltte iltihaplanma, sıyrık ve/veya kanamaya neden olabilir.
- **Kullanımdan sonra cilt sorunları ortaya çıkarsa cihazı kullanmayı bırakın ve bir dermatoloğa başvurun.**  
Bunun yapılmaması semptomların kötüleşmesine neden olabilir.
- **Cihazı saklarken veya taşıırken her zaman aparatı veya kapağı takın.**  
Bunun yapılmaması cildin yaralanmasına neden olabilir veya dış folyonun ömrünü kısaltabilir.
- **Kullanmadan önce dış folyoda çatlak veya deformasyon olup olmadığını kontrol edin.**
- **Bikini düzeltici başlığı kasıklarınıza veya kalçalarınıza uygularken verilen cilt koruyucuyu kullandığınızdan emin olun.**  
Aksi takdirde ciltte yaralanmalara neden olabilir.
- **Bu ürünü**
- **Dış folyoya zorla bastırmayın. Kullanım sırasında dış folyoya parmaklarınızla veya tırnaklarınızla dokunmayın.**

Bunu yapmak cildin yaralanmasına neden olabilir veya dış folyonun ömrünü kısaltabilir.

- **İç bıçağın bıçak bölümüne (metalik bölüm) dokunmayın.**

Bunu yapmanız ellerinizin yaralanmasına neden olabilir.

- **Cihazı ailenizle veya başkalarıyla paylaşmayın.**

Bunu yapmak enfeksiyona veya iltihaplanmaya neden olabilir.

- **Asla üzerinden değişiklik yapmayın sökmeyin veya onarmayın.**

Bunu yapmak bir kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.

→ Onarım için bir yetkili servise danışın.

► **Pil**

- **Pili ateşe atmayın veya sökmeyin.**

- **Güç terminalleri kısa devre yaptırılmamalıdır.**

Bunun yapılması yanıklara veya yaralanmalara neden olabilir.

- **Her zaman pil üzerindeki yazılı uyarılara uyun.**

- **Pilin kutuplarını (+ ve -) kontrol edin ve pili doğru şekilde takın.**

- **Pil boşaldığında hemen çıkarın ve güvenli bir şekilde imha edin.**

- **Cihazı uzun süre kullanmayacağınız zaman pili çıkarın.**

- **Pili önerilen son kullanma tarihine kadar kullanın.**

- **Şarj edilemeyen piller, yeniden şarj edilmemelidir.**

Aksi takdirde pilin aşırı ısınmasına veya patlamasına, yaralanmalara veya sızıntı nedeniyle çevrenin kirlenmesine neden olabilir.

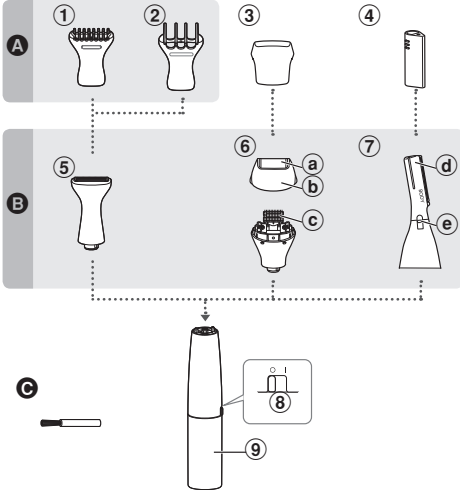
## Önemli bilgiler

- Cihazı kullandıktan sonra düşük nemli bir yerde saklayın.

Cihazı banyo veya benzeri bir alanda bırakmak yoğuşma veya paslanma nedeniyle arızaya neden olabilir.

- Cihazı düşürmeyin veya başka nesnelere çarptırmayın.

## Parçaların tanımı



### A Aparatlar

- 1 Cilt koruyucu
- 2 Bikini tarağı
- 3 Bikini tıraş kapağı
- 4 Vücut düzeltici kapağı

### B Başlık

- 5 Bikini düzeltici başlık
- 6 Bikini tıraş başlığı
  - a Dış folyo
  - b Dış folyo çerçevesi
  - c İç bıçak

- 7 Vücut düzeltici başlığı
  - a Bıçak
  - e Bıçak açma düğmesi
- 8 Güç düğmesi [O/I]
- 9 Pil kapağı

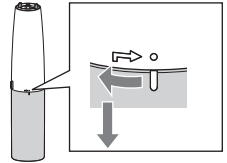
**Aksesuar**  
C Temizleme fırçası

Ürünle birlikte pil verilmez. Lütfen ayrıca satın alın

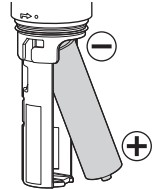
## Kullanmadan önce

### Pilin takılması

1. Pil kapağını ok yönünde çevirin ve çıkarın.

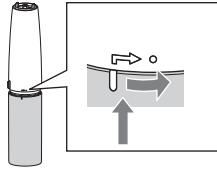


2. Pilin kutuplarını kontrol edin ve pil takın.





3. Pil kapağını ana gövde üzerindeki işaretlerle hizalayarak ve ok yönünde çevirerek geri takın.



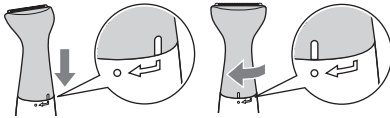
### Notlar

- Cihazı bir adet Panasonic LR6 (AA alkalin pil) ile yaklaşık 1 ay boyunca kullanabilirsiniz. (20 °C oda sıcaklığında haftada iki kez, tek seferde yaklaşık 5 dakika kullanıldığında.)
- Pili takarken su damlacıklarının içeri girmesini önlemek için ana gövdeyi iyice silin.
- Yalnızca LR6 (AA alkalin pil) kullanın. Manganez piller performansı önemli ölçüde düşürür.

### Başlığın takılması

Başlığı ana gövdeye takmak için, ana gövde üzerindeki işaretlerle hizalayın ve ok yönünde çevirin. Çıkarmak için adımları ters sırada uygulayın.

- Resimde bikini düzeltici başlık gösterilmektedir.



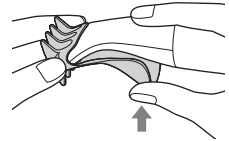
### Aparatların takılması

#### ► Takma

1. Bıçağın kenarı durana kadar başlığı aparatın içine sokun.

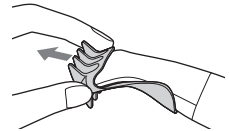


2. Aparatı sabitlerken klik sesi gelene kadar parmaklarınızla sıkıca başlığın içine sokun.
  - Aparatın çıkmadığından emin olun.



#### ► Çıkarma

- Aparatı çekip çıkarın.
- Resimde bikini tarağı gösterilmektedir.



## Talimatlar

Kuru tıraş tavsiye edilir. Tüyler ıslak olursa, deriye yapışacağından veya birbirine dolanacağından tıraş etmek veya düzgün bir uzunlukta kesmek zor olabilir.

- 1 Amacınıza uygun başlığı ve aparatı takın.**
- 2 Güç düğmesini "I" konumuna getirin.**
- 3 Kullandıktan sonra güç düğmesini "O" konumuna getirin.**
  - Cihazı kullandıktan sonra temizleyin.

**Bikini bölgenizde, kasıklarınızda ve kalçalarınızda**

- Bikini düzeltici başlığı kasıklarınızda veya kalçalarınızda kullanmak için verilen cilt koruyucuyu kullandığınızdan emin olun.
- Cihazı göremediğiniz bölgelere uygularken cilde zarar vermemek için bir ayna kullanın.

### İpuçları

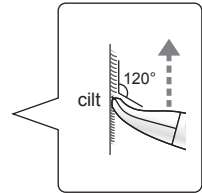
- Daha iyi bir tıraş için diğer elinizle cildinizi gerdirin, başlığı veya aparatı cilde güzelce uygulayın ve cihazı nazikçe ve yavaşça geçdirin.
- Tüyleriniz cilt üzerinde düz duruyorsa tıraş sırasında tüylerin dik durmasını sağlamak için tüyleri akışa ters yönde kaldırtın.

## Yakın tıraş

Bikini bölgesi (kasık ve kalça bölgesi hariç)

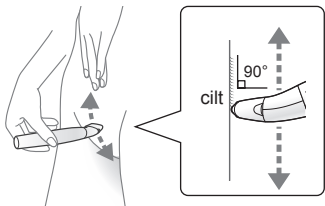


- 1 Bikini düzeltici başlığı ile tüyleri 1,5 mm veya daha az olacak şekilde kesin.**



- Bikini düzeltici başlığı cilde güzelce uygulayın ve yavaş ve nazik dokunuşlarla yukarı doğru kesin.

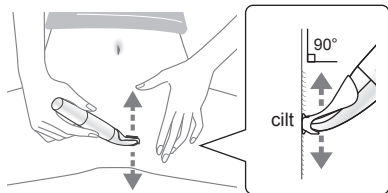
## 2 Bikini tıraş başlığı ile tamamen tıraş edin.



Kasık ve kalçalar

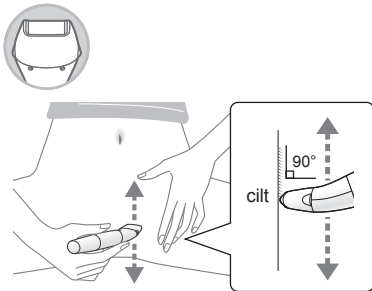


## 1 Sağlanan cilt koruyucuyu bikini düzeltici başlığa takın ve tüyleri 1,5 mm veya daha az olacak şekilde düzeltin.



Türkçe

## 2 Bikini tıraş başlığı ile tamamen tıraş edin.



### Not

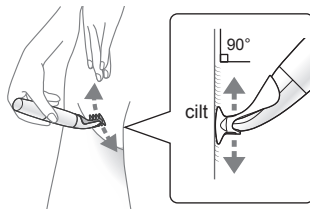
- Cilt koruyucu takılı olsa bile yaralanma meydana gelebilir.
- Cihazın yasaklı alana temas etmemesine dikkat edin. (Bkz. sayfa 5'teki resim.)
- Cihazı yumuşak bölgeye kuvvetli bir şekilde bastırmayın.
- Tüyler bikini düzeltici başlıkla yeterince kısa kesilmezse bikini tıraş başlığıyla yakın bir tıraş elde etmek zor olabilir.

## Düzeltilme

Sadece bikini bölgesi için



## 1 Verilen bikini tarağını bikini düzeltici başlığa takın ve düzeltme yapın.



- Kesilmiş uzunluk yaklaşık 6 mm olur.

# 1 Vücut düzeltici başlığını ayarlayın ve düzeltme yapın.

- Cihazı, tüy akışına karşı yavaşça okla gösterilen yöne doğru hareket ettirin.



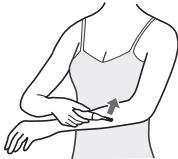
Koltuk altları



Bacaklar



Kollar



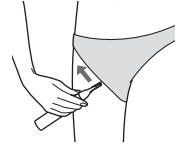
Ense/sırt bölgesi



Eller/parmaklar



Bikini çizgisi



## Değiştirme

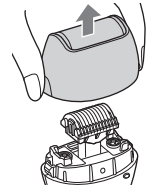
Güç düğmesinin "O" konumunda olduğundan emin olun.

### Bikini tıraş başlığının çıkarılması ve takılması

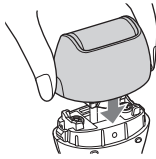
- Dış folyoyu dış folyo çerçevesinden sadece değiştirirken çıkarın.

#### Dış folyo çerçevesinin çıkarılması

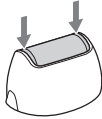
Dış folyo çerçevesini yukarı doğru kaldırın.



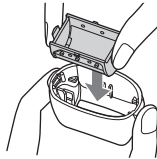
**Dış folyo çerçevesinin takılması**  
Dış folyo çerçevesini klik sesi gelene kadar eşit şekilde takın.



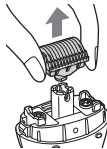
**Dış folyonun çıkarılması**  
Dış folyonun her iki ucunu içeri doğru bastırın.



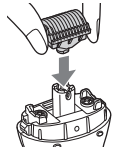
**Dış folyonun takılması**  
Dış folyoyu klik sesi duyulana kadar sıkıca takın.



**İç bıçağın çıkarılması**  
İç bıçağı düz bir şekilde dışarı doğru çekin.



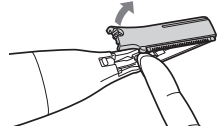
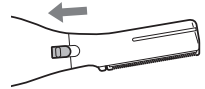
**İç bıçağın takılması**  
Dış folyoyu klik sesi duyulana kadar sıkıca takın.



## Vücut düzeltici başlığının çıkarılması ve takılması

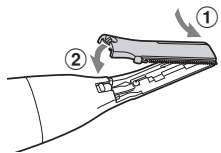
### Bıçağın çıkarılması

1. Bıçak açma düğmesini kaydırın.
  - Bıçak açma düğmesini tırnağınızı kullanarak kaydırmak daha kolaydır.
2. Bıçağı çıkarın.

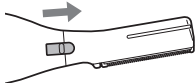


### Bıçağın takılması

1. Takmak için başlığın ucundaki kancayı bıçak üzerindeki deliğe yerleştirin.



2. Bıçak açma düğmesini kaydırın.
- Bıçak açma düğmesini tırnağınızı kullanarak kaydırmak daha kolaydır.

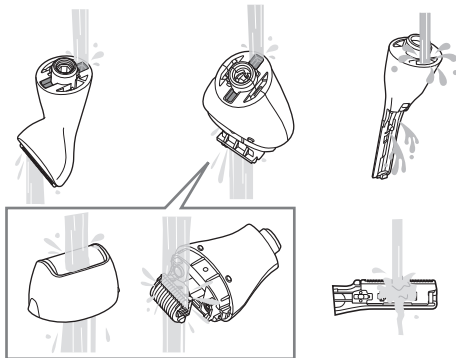


## Temizlik

- Cihazı kullandıktan sonra temizleyin, aksi takdirde kesme performansını etkileyebilir.
- Temizlerken aparatı ve başlığı çıkarın. Bikini tıraş başlığını temizlerken dış folyo çerçevesini çıkarın.
- Cihazdaki suyu boşaltırken ana gövdeyi lavaboya veya başka bir nesneye çarpmamaya dikkat edin. Aksi takdirde arızaya neden olabilir.
- Cihazı alkol veya aseton ile silmeyin. Aksi takdirde arızaya, parçaların çatlamasına veya renk bozulmasına neden olabilir.

## Suyla temizleme

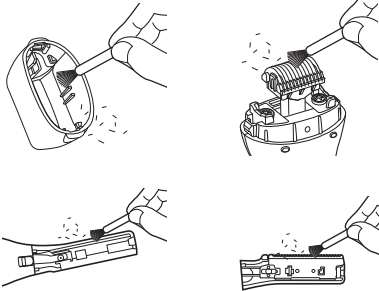
Ana gövdeyi, aparatı ve başlığı akan suda temizleyin.



- **Su damlalarını bir havlu ile sildikten sonra**  
Doğal olarak kurummasını bekleyin.  
Daha çabuk kuruması için başlığı çıkarın.

## Fırça temizliği

Tüy kalıntılarını temizleme fırçası ile temizleyin.



## Saklama

Aparatı veya kapağı başlığa takın.

## Sorun giderme

Sorun çözülemezse, onarım için cihazı aldığınız mağazayla temasa geçin veya yetkili bir Panasonic servisine danışın.

### Cihaz eskisi kadar iyi kesmiyor.

- Bıçağı değiştirin.
- Değiştirme rehberi

Bikini tıraş başlığı	Dış folyo	Yaklaşık 1 yıl
	İç bıçak	Yaklaşık 2 yıl
Bikini düzeltici başlık		Yaklaşık 3 yıl
Vücut düzeltici başlığı		Yaklaşık 1,5 yıl

- Yeni bir pil ile değiştirin.
- Tüy kalıntılarını temizleyin.

### Cihaz çalışmıyor.

- Pilin doğru takıldığından emin olun.
- Yeni bir pil ile değiştirin.
- Tüy kalıntılarını temizleyin.



## Teknik özellikler

Güç kaynağı	Kuru hücreli pil
Pil türü	Bir adet LR6 (AA) alkalin pil • Ayrı olarak satılır
Havadaki Akustik Ses	62 (dB(A) re 1 pW)

Bu ürün sadece evde kullanım içindir.

**AEEE Yönetmeliğine Uygunur.**

**Eski Ekipman İşlenmesi.**

**Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.**



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

### AB Yetkili Temsilcisi:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

### Tarafından Üretilmiştir:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma Şehri, Osaka, Japonya

### FABRİKA

Panasonic Manufacturing (Thailand) Co.,Ltd.  
NavanakornSanayi Bölgesi3 No.106 Moo 18  
Khlong 1, Khlong Luang, Pathum Thani, 12120, Tayland

### YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:  
Tesan İletişim A.Ş.  
Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17  
34196 Yenibosna- İstanbul  
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20  
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Panasonic Corporation  
<https://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2024

Ⓕ EN, DE, FR, IT, SP, NL, PT, SV, DA, NB, FI, PL, CS, SK, HU, RO, TR

Printed in Thailand  
SESWM3130103W A0424-0